

Е. Л. Конявская

**НОВГОРОДСКАЯ ЛЕТОПИСЬ XVI в.
ИЗ СОБРАНИЯ Т. Ф. БОЛЬШАКОВА**

Рукопись (РГБ. Собр. Т. Ф. Большакова. № 333), содержащая публикуемый летописный текст, представляет собой сборник-конволют XVII в., форматом в 4° (15.5 × 20) на 360 листах.

Переплет поздний (XIX в.) — доски, обтянутые кожей (на коже есть повреждения), с тиснением, застежки не сохранились. Скоропись разных почерков XVII в.

Имеются краткие описания рукописи.¹

I часть конволюта (с л. 1 по 137) содержит хронографические и летописные тексты. Эта часть выделяется по формату: ширина листа здесь 15.15 см, далее до конца рукописи — 15.3 см.

Тетради I части сохранились не полностью, есть вырванные и вырезанные листы: после л. 30 отсутствует, по-видимому, 5 листов (л. 30а оборван по правому полю на 1/4), между л. 31 и 32 нет 4 листов, между л. 34 и 35 — одного, между л. 135 и 136 — одного, л. 32 обрезан наполовину, л. 6—7 вставлены и короче других. Многие листы подклеены у корешка. На л. 82 утраты: бумага прожжена. Л. 1 и 135 об. сильно загрязнены. На верхней части листов (с л. 80 и далее) следы влаги.

Филиграни:

кувшин одноручный с розеткой и полумесяцем с литерами PO на тулове — л. 1, 10, 31, 32, 39, 40, 49, 78, 84, 88, 89, 92, 93, 96, 97, 100, 101, 103, 106, 111, 114, 120, 121 — *Гераклитов*,* № 675 (1635—1637);

кувшин одноручный с розеткой и полумесяцем с литерами PR на тулове — л. 12, 44, 45, 52, 54, 59, 61, 67, 68, 71, 72, 75, 76, 77 — *Гераклитов*, № 645—646 (1628—1630);

шут с 5 бубенцами — л. 5, 8, 14, 18, 19, 22, 23 — *Дианова*. Шут,** № 128 (1649—1650);

¹ В связи с изучением Судебника рукопись привлекалась к исследованию Судебника 1550 г. (см.: Судебники XV—XVI вв. / Под ред. Б. Д. Грекова. Л., 1952), а также использована в «Законодательных актах Русского государства второй половины XVI—первой половины XVII века» (Л., 1986). В обоих изданиях дано краткое описание рукописи.

* *Гераклитов А. А.* Филиграни XVII века на бумаге рукописных и печатных документов русского происхождения. М., 1963.

** *Дианова Т. В.* Филиграни XVII—XVIII вв. «Голова шута». М., 1997.

герб Базеля — л. 28 и фрагмент на остатке оторванного л. 30 — *Геракли-тов*, № 93 (1621);

три колонны — л. 35 — *Тромони*,* № 1228 (1636).

Частично сохранились:

герб под короной (?) — л. 127, 130, 133;

змея вокруг шеста (нижней части нет) — л. 25;

горящее колесо (?) — л. 63, 64, 65.

Различаются несколько близких друг к другу скорописных почерков первой половины XVII в.:

I почерк — л. 1—3 об., 70—76;

II почерк — л. 4—7 об., 8—20, 31—31 об., 78—79, 127—137;

III почерк — л. 20—25 об., 32—35;

IV почерк — л. 27—30 об., 66—68 об.;

V почерк — л. 37—61, 80—126;

VI почерк — л. 62—65 об.

На свободных листах (или частях листов) имеются владельческая запись (л. 26 об., 31, 36, 61, 137) и поздние маргиналии (л. 26, 30а—30а об., 35а—36 об., 76 об.—77 об., 134). На свободных листах (л. 68 об.—69) поздней скорописью написан также довольно обширный текст — *Правила иереям Иоанна Златоуста*. Л. 45, 61 об. — без текста.

Текст владельческой записи несколько варьируется:

л. 26 об.: «Сия тетрадь Люботинскаго погоста дьяка Прокопия Иванова»;

л. 31: «Сия книга писменная Люботинскаго дьяка Прокопия Крестьянова»;

л. 36: «Сия книга Ильинскаго Люботинскаго погоста попова сына Прокофия Иванова ... во Чернятинъ съ Збылотова ерника»;

далее тем же почерком следует проба пера: «Чернила в книги добрыи, самыя хорошыи»;

и снова: «Поповъ сын Прокофеа Иванова самъ подписалъ своеручно»;

л. 61: «Сия книга Ильинскаго Люботинскаго погоста попова сына Прокофия Иванова, а подписалъ онъ ею самъ своеручно»;

л. 137: «Сия книга Ильинскаго Люботин[с]каго погоста попова сына Прокофия Иванова»;

далее приписано другим (поздним) почерком: «Сия ... [слово смыто] Капитанъ Иванъ Козлянинъ».²

Почерк двух первых записей совпадает, далее запись повторяется другим почерком, более поздним.

Состав I части рукописи:

л. 1—3 об. Из «Космографии» (текста, сопровождающего III разновидность III редакции Хронографа).³ «Татария сирьч Вели[ко]з(о) Ханна царство» (нач.: «Татария, сирьч татарская земля...», кон.: «...по всему свету расходится») (л. 1—1 об.); «Турское царство» (нач.: «Отоман Турож сын Хиза⁴...», кон.: «i часть Азии нъкую турецкимъ мучительствомъ овладъл»

² Выражаю сердечную благодарность И. В. Лёвочкину за консультации.

³ См.: *Попов А. Н.* Изборник славянских и русских сочинений и статей, внесенных в хронограф русской редакции. М., 1869. С. 503—504.

⁴ В публикации А. Попова Зиха.

* *Тромони К. Я.* Изъяснение знаков, видимых на писчей бумаге... М., 1844.

(л. 1 об.—2 об.); «Ноталия, или Азия меньшая» (нач.: «нарицают Нотолию *от* греческого слова Анатолия...»), кон.: «...подо властію *цря* турского») (л. 3); «Египет, или Египетское црство⁵» (нач.: «для своеі слвы *от* давных и старых веков...»), кон.: «...подо властію турского *цря*») (л. 3—3 об.);

л. 4—5 об. Из Хронографа 1512 г. «Изявление в мале *ω* турских царех, и *ω*ткуду быша» (нач.: «Нъкии царь имянемъ Харидан...»), кон.: «И потом сотвориша мир»⁶);

л. 6—6 об. Из Хронографа западнорусской редакции: «О царех турецких» (нач.: «Въ лѣта *ωт* Ржства Хва *ω*з-г(о) во время Албрухта, цьсаря з дому Ракусаго...»), кон.: «Оставил по себѣ сына Амурата». Далее следует знак вставки, но вставки нет)⁷;

л. 6 об. «Въ лѣта *ωт* Ржства Хва *ω*аумг.⁸ Турцы всяша Константинополе»;

л. 6 об. Из Хронографа западнорусской редакции (нач.: «Въ лѣто *ωт* Ржства Хва *ω*фмс-г(о). Мартинъ Лютер умер...»), кон.: «о црковных уставах і о прочих»⁹);

л. 6 об. «Въ лѣта *ω*ернд. Начаша римляне лѣтописцы писати»;

л. 7. «Въ лѣта *ω*емд-е. Начало пріяи Црствующи град и цвѣтяше *ω*рзі лѣт. И в лѣто *ω*сцѣа-е. Пльненъ бысть безбожными турки. А в тѣ лѣта во Цриграде было црей православных греческих *ω* цреи, а еретиков цреі еі, и всѣх црей православных и еретиков *ω*е царей»;

л. 7 об. Из Хронографа западнорусской редакции¹⁰ (нач.: «Въ лѣта *ωт* Ржства Хва *ω*аун¹¹ году. Махометъ в цар турецкии...»), кон.: «Оставил по себѣ сына Боасита»);

л. 8—12 об. Из Казанской истории «О изгнаніи Улу-Ахмета царя *ωт* Златыя Орды и *ω* смиреніи его, и *ω* бранехъ его с великимъ кнѣземъ Московскимъ»¹² (нач.: «Во время по умертвни Селед-салтана царя...»), кон.: «но и поганым на правде пособствует»);

л. 13—14 об. Из Хронографа 1512 г.: «Начало црства греческаг(о)» (нач.: «Повѣсти оубо ннѣшняи достойно послушати...»), кон.: «прорече *ω* немъ: „Ефиопия, предварит рука къ Бгѹ,¹³ ¹⁴ниже знамя¹⁴“»);

л. 15—20. Из Хронографа 1512 г.: «Создание Цряграда» (нач.: «Лѣта *ω*сѣг-го¹⁵...»), кон.: «и црствовати в немъ мзга лѣта»);

л. 20—20 об. Из Хронографа 1512 г.: «*ω* взятіи Цряграда *ωт* латинь» (нач.: «Въ лѣта *ω*сѣви. Взятъ бысть Царьградъ *ωт* латинь...»), кон.: «и во Асиі црствующю блгочестивому црю Коло-Ивану Ватацу»¹⁶);

л. 21—23 об. Из Хронографа 1512 г.: «*ω* взятіи Царяграда *ωт* безбожнаго турскаго *цря* Амурата, еже бысть в лѣто *ω*сцѣа» (нач.: «Хощу глаголати

⁵ В публикации А. Попова королевство.

⁶ См.: ПСРЛ. СПб., 1911. Т. 22, ч. 1. С. 417—418, 429.

⁷ См.: ПСРЛ. Пг., 1914. Т. 22, ч. 2. С. 232—233.

⁸ Так в ркп., должно быть *ω*аунг (1453).

⁹ ПСРЛ. Т. 22, ч. 2. С. 227.

¹⁰ См.: Там же. С. 234.

¹¹ Так в ркп., должно быть *ω*аунг.

¹² См.: ПЛДР: Середина XVI века. М., 1985. С. 318—324.

¹³ См.: ПСРЛ. Т. 22, ч. 1. С. 213.

^{14—14} Этих слов нет в опубликованном тексте Хронографа.

¹⁵ Так в ркп., должно быть *ω*сѣв. См.: ПСРЛ. Т. 22, ч. 1. С. 443.

¹⁶ См.: Там же. С. 391—392.

повѣсть, еж(е) не точию члѣки, но и нечувственное камене...», обрывается на словах «приемлему граду *ѡт* безбожныхъ турок»¹⁷;

л. 24—25 об. Из Хронографа 1512 г.: «*Ѡ* созданіи Аелеѡдрии»¹⁸ (нач.: «Нѣкто имянемъ Нуминиѡс...», кон.: «и нареч(е) день скончания своего Невмега»);

л. 27—30 об. Из Хронографа 1512 г.: «Црство а Египетское» (нач.: «Во Египте црствова Птоломеі...»), обрывается на словах «егда Клеопатру уби, і Египет і Александрію...»¹⁹;

л. 31. Из Хронографа 1512 г.: «Црство м̄ в Римъ Диоклетіяново і Максиміаново в льто *ꙗ*svi» (нач.: «При сихъ другиі собор помѣстны бысть...», кон.: «муками всяческими, смертями побиеном быти»);

л. 31 об. Из Хронографа западнорусской редакции: «Ерес Далматская²⁰ в Медиолане» (нач.: «В льта *ѡт* Ржства Хва *ꙗ*счи-з(о). Воитех снѣ Рудолфовъ, а цсар немецкии...», кон.: «...і которые кѣих ереси приставаляли»²¹);

л. 32—35 об. Из Хронографа 1512 г.: «О Кесари. В льто *ꙗ*еум-е» (нач.: «Да скажемъ убо проче, *ѡт*куду прозвася Кесарь...», кон.: «давъ имъ себе угрызнути, да не жива»²²);

л. 37—43. Текст, близкий к Хронографической палее: «Начало Риму. *ѡт*чего прозвася градъ Римъ» (нач.: «Во црство Іесекия...») Римская история, до Юлиана Отступника (кон.: «убиенъ бысть Бжіим повельніемъ *ѡт* Меркурья мчнка»);

л. 43 об.—44. Подсчеты лет правления, краткий рассказ о вокняжении Рюрика и родословец (неполный) русских князей, доходящий до рождения Василия III (нач.: «*Ѡт* Адама льтъ *ꙗ*сте, а *ѡт* Спса ншего Бга льтъ *ѡе* Костянтинъ убиен бысть на торгу...», кон.: «Василей роди Івана. Іванъ роди Василія»);

л. 44—44 об. «О агаряныхъ и Мамѣде, пророць их, иж(е) измаилтяне глѣца» (нач.: «Срацыни же наричютца, яко *ѡт* Сарры нареченны...», кон.: «...яко нечтиві і хулнии отверженіи»);

л. 45 об.—61. Из Повести временных лет, текст близок к Московскому своду (Эрмитажный список) и Софійской I по списку Царского: «Сказание руска(о) кршениа и о великомъ князѣ Владимери Киевскомъ і о срацынской вѣре, и о иныхъ вѣрахъ» (нач.: «В льто *ꙗ*судч-е. Придоша болгаре бохмичи...», кон.: «...и намѣстниі по всеі земли»);

л. 62—64. Пересказы и фрагменты текстов Повести временных лет (нач.: «По разрушеніи ж(е) столпа і по раздѣленіи языкъ приша снове Симовы восточныа страны²³...», кон.: «...бъ бо дѣтескъ велми»);

¹⁷ См.: Там же. С. 435—436.

¹⁸ См.: Там же. С. 191.

¹⁹ См.: Там же. С. 214—218.

²⁰ Так в ркп., должно быть Адамитска (см.: ПСРЛ. Т. 22, ч. 2. С. 221).

²¹ См.: ПСРЛ. Т. 22, ч. 2. С. 221—222.

²² См.: ПСРЛ. Т. 22, ч. 1. С. 228—229.

²³ Начало до слов «иорици, еж(е) есть слове[ни]» (л. 62) текстуально совпадает с Новгородской Уваровской летописью (ГИМ. Увар. № 568. Л. 66 об.). Далее совпадают отдельные фрагменты.

л. 64—65 об. «Родословие руским великим кнземъ» от Рюрика до царя Алексея Михайловича;

л. 66. Небольшой фрагмент хронографического текста (нач.: «І остави фараон црь Іосипа цремъ на Египет в льто ꙗгулд...»), кон.: «...егда ѡтць его умре, Іосифу тогда нз льтъ»);

л. 66—68 об. Краткий летописец (нач.: «В льто ꙗсѣ. Преставися кнзь велики Всеволод Ярославич...»), кон.: «Въ льто ꙗзѣ. Казанскої царь помирился с великимъ кнземъ»);

л. 68 об.—69 об. Правила иереям Иоанна Златоуста (поздняя скоропись, черные чернила, дописано позже);

л. 70—76. Из Хронографа 1512 г.: «Из книги Гранографа, сирьчь из льтописца. Глава рси. Црство ка-е Севиrowо» (нач.: «Въ льто ꙗхрѣ і пол. По Дидіи црствова Севирь в Римъ льтъ зѣ...»),²⁴ кон.: «...Послѣди ж(е) яша разбойника і предан бысть звѣрем»);

л. 78. О Столпотворении (нач.: «В льто ꙗвсѣ-е. Бысть Столпотворение на земли...»), кон.: «...у Евера не ѡтять бысть»);

л. 78—79. Подсчеты лет (нач.: «ѡт Адама до Потопа родов і, а льт ꙗвсѣмь льта...»), кон.: «...оз-е кольно по Луць еуглисту»);

л. 79—79 об. (на свободном месте). Выписки из Иоанна Дамаскина, Григория Богослова, Дионисия Ареопажита (поздняя скоропись);

л. 80—126 об. Летописный текст, публикуемый ниже;

л. 127—136 об. Дополнительные статьи к летописи (публикуются в Приложении). Первая из таких дополнительных статей — продолжение так называемого Нового Владимирского летописца, первая часть его помещена в начале основного летописного текста (л. 127—127 об.). Затем следует повесть «О московском взятіи ѡт царя Тактамыша» (л. 128—129 об.). Текст не сходен в полной мере ни с одной летописной повестью о Тохтамыше. Сразу после повести словами «Того же году» (хотя описываются события 6894 г.) начинается рассказ о женитьбе и крещении в католичество Ягайла, который затем «замучи» двух знатных литовцев, принявших православие. Тут же под 6891 г. приводится известие о том, что Дмитрий Донской послал сына своего Василия в Орду «тягаться» с Михаилом Александровичем о великом княжении. Далее под заглавием «О взятіи Великаг(о) Новаграда» следует повествование о походе Дмитрия Донского на Новгород в 1386 г., близкое к Вологодско-Пермской летописи (равно как и текст двух предыдущих статей — о Ягайле и посылке Василия Дмитриевича в Орду) (л. 130—131 об.). Следующая статья (л. 132—133 об.) — о наводнении в Новгороде в 1421 г. Текст ее имеет ряд отличий от других рассказов в летописных памятниках, главное же из них то, что в повествовании вспоминается новгородская легенда о согбенной деснице Вседержителя. На л. 133 об.—134 запись о написании Жития Зосимы и Савватия Соловецких Спиридоном-Саввой. Последняя статья (л. 134 об.—137) — рассказ о приезде в Новгород в 1476 г. великого князя Ивана Васильевича с перечислением пиров, подарков, взятых великим князем «на себя» монастырских земель. Текст близок к списку Дубровского, но с отличиями, имеется утрата одного листа.

²⁴ См.: ПСРЛ, т. 22, ч. 1. С. 256—258.

Чередование почерков, филиграней и владельческих записей обнаруживает взаимосвязь всех сохранившихся листов рассматриваемой части конволюта, за исключением л. 62—65 об. Почерк, которым написаны тексты на этих листах, больше нигде не встречается, владельческая запись на них отсутствует, филигрань (горящее колесо?) видна плохо, в рукописи она более не повторяется.

Интересующая нас часть конволюта (за отмеченным исключением) по филиграням может быть датирована 30—40-ми гг. XVII в. По-видимому, эта часть рукописи, скорее всего в переплетенном виде, находилась в библиотеке дьяка Ильинского погоста в Люботине. «Волостка владычня в Ыльинском погосте в Люботине» упоминается в Платежной книге Бежецкой пятины 1499 г.²⁵ Название «волостка владычня» заставляет полагать, что эта местность принадлежала новгородской архиепископской кафедре²⁶ и с нею был связан заказчик рукописи. Использование в этой части конволюта нескольких хронографов, целого ряда летописей позволяет думать, что писались эти тексты при Новгородском Доме Святой Софии, а в Ильинский погост были привезены дьяком Прокопием Ивановым Крестьяниновым. Возможно, что заказывались или собирались ее составляющие (летописная и хронографическая) из отдельных частей-тетрадей. Такое предположение может быть выдвинуто, поскольку тексты, предшествующие летописи как таковой, каждый раз начинаются с новой тетради и часто со сменой почерка. В этом случае можно предположить, что часть рукописи, содержащая публикуемую летопись (л. 80—126 об.), судя по почерку и филиграням, может быть датирована и более узко: серединой—второй половиной 30-х гг. XVII в.

С точки зрения языка в этой части проявляются новгородские черты, хотя и не очень ярко. В местном падеже последовательно пишется *и* вместо *ѣ*. Примеров цоканья немного, но достаточно, чтобы говорить о том, что по крайней мере протограф писался новгородцем. Таково написание: *рокомици, вятиць, Борцев, нарѣцная, Ярослав Всеволожиць*. С другой стороны, имеется написание *Чамблак, в ляческих божицах*. Встречаются как варианты: *Шемячиц и Шемячич, кривицы — кривичи, Радоговици — Радоговичи, в Нередицах — в Нередицах*.

Остальная часть конволюта, как было показано В. Д. Назаровым, соединяет в себе как минимум две рукописи.²⁷ Бумага в ней имеет значительное количество филиграней, часто неопределяемых. Различаются филигранные: одноглавый орел (*Гераклитов*, № 1061 — 1644 г.), встречается также герб (*Гераклитов*, № 184 — 1641 г.), шут с 7 бубенцами, герб Амстердама и др.

Очевидно, что в XVII в. одно рукописное целое составляли входящие в эту часть Житие Кирилла Новоезерского²⁸ (л. 139—205 об.) и Великое Зер-

²⁵ Писцовые книги Новгородской земли. М., 1999. Т. 1. С. 220.

²⁶ Ильинский погост в Люботине (но без «волостки владычней») упоминается и в Писцовой книге поместных земель половины Бежецкой пятины письма Ивана Яковлевича Морозова (1538/39 г.) (Писцовые книги Новгородской земли. М., 2001. Т. 3. С. 6).

²⁷ См.: Назаров В. Д. О первом переводе текстов Литовского статута 1588 г. в России // Третий Литовский статут 1588 г. Вильнюс, 1989. С. 232.

²⁸ В существующих описаниях рукописи это Житие путается с Житием Кирилла Белозерского.

цало (л. 226—234), о чем свидетельствует единая пагинация. Пагинация прерывается на л. 206—225 и затем возобновляется (л. 205 — ~~206~~, л. 226 — 0). Тем не менее пагинация эта — более поздняя, чем сами тексты, а почерки этих двух частей значительно разнятся (Житие — полуустав, Зерцало — скоропись). Л. 139—205 об. (Житие Кирилла Новоезерского), как в обложку, обернуты в копию Грамоты митрополита Иова, которая была писана на большом листе. Грамота датируется 1704 г., следовательно, переплетена рукопись могла быть не ранее этого времени.

На л. 225 имеется владельческая запись: «Се азъ Михайловскогw Озерского погвста»;

л. 208—225 содержат статьи хронографического характера, предваряемые «Словом о Рождестве Христове»;

л. 235—281 об. Судебник 1550 г. Текст дополнительной 100-й статьи Судебника обрывается на словах «и цря, великоз(о) княз на тоз(о) во...»;

л. 282—291, 295—322 об. Дополнительные указы к Судебнику (листы перепутаны, есть повторы одних и тех же документов). Рукопись была использована при издании юридических актов XVI в. для подведения различий.²⁹ Неотмеченным, однако, остался Приговор 15 декабря 1581 г.;

л. 291—292 об. Статья «Митрополия московская»;

л. 292 об.—294 об. Отрывок из Литовского статута 1588 г. в русском переводе;

л. 323 об.—360. Выписки из Кормчей (о браке и супружестве) (поздняя скоропись).

Летописный памятник на л. 80—126 об., написанный одним почерком и представленный в рукописи как одно целое, начинается с раздела «**У** соборех стых отць», имеющего совпадения с соответствующим текстом из Речи философа в Новгородской I летописи (далее — НПЛ), особенно близок к НПЛ рассказ о ереси Петра Гугнивого. Здесь же помещены повествование о создании азбуки, близкое к соответствующему в Летописи Авраамки (далее — ЛА), и расчет лет от Адама до императора Константина Великого.

Затем под заглавием «Кнзи русти» следует родословец от Рюрика до сыновей Ивана III (перечислены Иван, Василий, Юрий). Начиная с этого родословца, данный раздел памятника обнаруживает совпадение с опубликованным Р. Павловой текстом так называемого Нового Владимирского летописца³⁰ (Уваровский список). В этом Летописце родословец сохранился не полностью (нет начала от Рюрика до Ярослава) и продолжен до сына Ивана Ивановича Молодого Дмитрия.³¹ В нем также, в отличие от рассматриваемой рукописи, назван сын Василия Дмитриевича Иван (в Большаковской только Василий). После родословца текст с незначительными разно-

²⁹ Законодательные акты Русского государства второй половины XVI—первой половины XVII века. № 5, 7, 9, 15—18, 21, 22, 24, 25, 26, 29, 31—35, 48, 50, 55.

³⁰ Павлова Р. Нов Владимирски летописец // Език и литература. 1980. № 5. С. 1—11. Обнаружен архимандритом Леонидом (см.: Леонид, архим. Откуда родом была св. великая княгиня русская Ольга? // Русская старина. 1888. № 9. С. 215—224).

³¹ По-видимому, Большаковская летопись передает более ранний вариант текста Нового Владимирского летописца, благодаря родословцу его можно датировать временным промежутком между 23 марта 1480 г. (дата рождения Юрия, которым заканчивается в данной рукописи родословец) и 6 октября 1481 г. (рождение следующего сына Ивана III Дмитрия).

чтениями совпадает с Летописцем — до рассказа о вокняжении в Киеве Ярослава Мудрого и перечисления его сыновей. Остальная часть Летописца дописана в конце памятника — первый текст из дополнительных статей (см. Приложение).³² В отличие от списка из Уваровского собрания, где место дат пропуски, в Большаковской все года указаны.

Под заглавием «Начало летописцу Руской земли» далее следует текст, аналогичный началу Летописца епископа Павла (далее — ЛЕП). Однако после статьи «О Новьгороде» следует статья «О пути» (из ПВЛ), повествование об Августе и Прусе, а затем — Гостомысле, близкое соответствующему тексту в Воскресенской летописи, с некоторыми добавлениями, завершающееся оригинальной сентенцией: «I *шт*селе начинаетца руское княжение помалу разширятися, греческое же помалу умалятися».

После известия под 6374 г., в котором вновь говорится о призвании варягов «в црство Михаїла и Феодоры» русью, чудью, словенами и кривичами, с начала статьи «О Киеве» возвращаются совпадения с ЛЕП. При этом в статье 6389 г. в Большаковской пропущен большой фрагмент (пропуск в рукописи отмечен кавычками, сопровождающими каждую букву в слове «осадивъ», перед которым этот фрагмент отсутствует). Есть также отличия в рассказе о крещении Владимира в Корсуни.

Можно сказать, что с рассказа о крещении новгородцев начинается собственно новгородская летопись, в тексте которой прослеживается связь с НПЛ, Новгородской IV (далее — НIVЛ), ЛА, ЛЕП, Троицкой № 805 (далее — Тр.) и новгородскими известиями Рогожского летописца (далее — Рог.). Кроме того, использован материал статей, подобных сохранившимся в Комиссионном списке НПЛ «А се новгородскыи епископы», «А се архиепископи», с которыми есть дословные совпадения (однако в Большаковской эти сведения снабжены датами, которых в указанных статьях нет).

Материал за редкими исключениями новгородский.³³ Больше всего в летописи сообщений о церковном строительстве и смене архиепископов. Это может свидетельствовать о том, что в ее основе так же, как и в основе новгородской составляющей перечисленных летописных сводов, лежит владычная летопись. Гражданской истории также уделено внимание, но далеко не всем событиям. Посадники упоминаются только в связи с тем же церковным строительством или военными походами. Характерно, что в летописи ни разу не говорится о пожарах в Новгороде, которых было немало. Не интересуется ее составитель и небесными знамениями, но отмечает случаи, когда Волхов идет вспять, прибавляя каждый раз, что это не на добро.

По составу начальная часть летописи почти полностью совпадает с ЛЕП. Сближает Большаковскую с ЛЕП и общая лакуна в статье под 6499 г. Статья обрывается на том, что Владимир «да Бгдци Корсунскоі» (не сказано, что именно). Вместе с тем в Большаковской за древнейший период есть след соединения как минимум двух источников. Дважды — под 6498 и 6499 гг. —

³² Текст этой части обнаруживает некоторую связь со статьей «А се князи рустии», встречающейся в новгородских летописях в качестве сопровождающего текста.

³³ Характерно, в частности, что, в отличие от других вышеперечисленных летописей, при сообщении о событии летописец не добавляет, что это случилось в Новгороде, архиепископы не именуется новгородскими, настолько очевидным это представляется автору и должно быть ясно, в его представлении, читателю.

сообщается о закладке Владимиром Десятинной церкви. ЛЕП дублировок не содержит. Таким образом, можно предположить, что один и при этом основной источник Большаковской, содержащий материал о древнейшем периоде, был общим с ЛЕП. Тем не менее при общности состава язык летописей различается очень существенно: ЛЕП характеризуется ярко выраженными западнорусскими чертами, использованием не книжных л-форм глагола, чего в Большаковской не наблюдается. Кроме того, можно привести ряд примеров, показывающих несводимость одного памятника к другому. Так, в Большаковской ошибочно сказано, что Ярослав Мудрый на первую битву со Святополком приводил всего 30 варягов³⁴ (в ЛЕП — 1000). В известии о битве на Альте в ЛЕП нет указания, что Святополк пришел с печенегами. В ЛЕП отсутствует статья 6528 г. — о рождении у Ярослава сына (сыноуей). Существенно отличается текст в ЛЕП в статьях 6550 (в Большаковской и НПЛ она идет под 6557 г., в Рог. и ЛА отсутствует), а также 6562, 6568 и 6571 гг. В ЛЕП по сравнению с Большаковской отсутствуют сообщения о строительстве церкви св. Евпатия на Рогатице (6698 г., в НПЛ — 6691 г., в Тр. — 6694 г., в Рог. и ЛА нет), о строительстве церкви Преображения и основании монастыря в Русе (6700 г.), о строительстве Богородичной церкви на Михайлове улице (6707 г.), о сведениях с кафедры епископа Арсения (6727 г.). Лишь начало статьи 6710 г., читающейся в Большаковской, присутствует в ЛЕП.

В перечисленных выше и подобных им случаях, когда материал отсутствует в ЛЕП, но сохранился в Большаковской, соответствующего текста, как правило, не оказывается и в других летописях этой группы: Рог., ЛА и Тр., но при этом соответствующие сведения (хотя и без текстологического тождества) есть в НПЛ. Делать вывод, однако, о соединении в Большаковской двух источников не только в самой начальной части, но и на всем протяжении текста до конца 50-х гг. XV в. преждевременно, ибо, во-первых, в Большаковской практически нет дублировок (кроме уже указанной и еще одной, о которой речь пойдет далее), во-вторых, не просматриваются с очевидностью две летописные традиции. «Добавочные» тексты по содержанию никак не выделяются и, скорее всего, имеют то же происхождение — владычное летописание, из которого различные летописи черпали материал, сокращая его или, напротив, пополняя из дополнительных источников. Таким образом, о близости текста Большаковской к той или иной летописи можно говорить лишь относительно. Так, в частности, упомянутая статья 6710 г. о взятии Киева Рюриком Ростиславичем (названным во всех летописях группы Ольговичем, поскольку он ходил с Ольговичами) отсутствует в ЛА. В Рог. так же, как и в ЛЕП, есть лишь краткое сообщение, текст Тр. и НПЛ сильно отличается от Большаковской, к тому же в НПЛ приводится другая дата (не 2 января, а 1).

В летописных сообщениях за ранний период есть известие, отличающее Большаковскую летопись от всех других. Это касается статьи 6574 г. о взятии Всеславом Брючславичем Новгорода. К урону, который нанес Новгороду полоцкий князь, здесь добавлено «и Околотокъ позже».³⁵

³⁴ Ошибка, по-видимому, палеографического происхождения.

³⁵ Ближе всего текст Большаковской в этой статье к ЛА. В ЛА: «Пришедь Всеславъ взяше Новъгородъ, и пожьже до окрома Неревьскаго, и святую Софью пограби, и покуль по-

Оригинальный характер носит рассказ о битве новгородцев и суздальцев под 6677 г. Он не совпадает с соответствующим повествованием ни в одной из летописей. Рассказ этот является тем самым вторым случаем дублировки: ему предшествует краткое известие под 6676 г. об этих же событиях, близкое к тексту в ЛА и Тр. Повествование под 6677 г. в Большаковской летописи имеет заглавие «О знаменіи Стїи Бгдцы» и заканчивается характерным резыме: «И *шт*толе отяся слава і *ч*сть суждалская».

Начиная с 6746 г. (рассказа о походе Батяна на Рязань, который читается в Большаковской и уже отсутствует в ЛЕП) близость этих двух летописей заканчивается. Рассказ этот отсутствует также и в Рог. В НПЛ, ЛА, Тр. соответствующий текст имеет большие отличия. Завершается рассказ в Большаковской оригинальным выводом летописца: «И *шт*толе нача семля руская работати татаром и дан даяти».

После 6759 г. в летописи наблюдается лакуна вплоть до 6782 г. (в других летописных памятниках такого пропуска нет). Этот пробел летописец отчасти попытался восполнить двумя вставками — сообщениями за 6769 и 6765 гг. Нарушение хронологии здесь кажущееся. Если первая вставка оказывается на месте, то события, о которых идет речь во второй, происходили позже на столетие: архиепископ Моисей ставил церковь Сошествия Святого Духа не в 6765-м, а в 6865 г. (т. е. в рассматриваемой летописи ошибка в сотне).

К 60-м гг. XIII в. новгородские сообщения в Рог. становятся редкими, текстуальные совпадения в Большаковской если и имеются, то преимущественно с ЛА. Но совпадения эти неполные. Текст в Большаковской носит сухой и лапидарный характер. Редко пишется, что поставлена церковь того или иного святого. Как правило, летописец говорит: «Постави влѣка Клименть Воскресеніе на воротѣхъ» (в ЛА: «Постави владыка Клименть церковь на воротехъ святое Въскресеніе»).

С 10—20-х гг. XIV в. текст Большаковской становится более независимым от летописей этой группы. Дословные совпадения редки. Одни и те же события описываются по-разному. Например, под 6832 г. в Большаковской: «*Ш*тяша новгородцы Устюгъ». В ЛА это 6831 г.: «Ходиша Новгородчи съ княземъ Юрьемъ на Заволочье, и взяша Устюгъ на щить». Далее в Большаковской: «Тогда биша новгородцы Литву на Луках і полонь всяша». В ЛА: «Того же льта Литва по Ловоти воевала, и угонивше Новгородци биша ихъ». Как можно видеть, в Большаковской более точно указано место столкновения с Литвой: не просто Ловоть, а конкретное место — Луки.³⁶

За XIV—первую половину XV в. летопись содержит целый ряд уникальных известий.

Под 6855 г. говорится: «постави влѣка Моисеи *ч*рков са Волховцом».

жъже, потуль городъ доспыша, и отъиде Всеславъ» (ПСРЛ. СПб., 1889. Т. 16. Стб. 42); в Большаковской: «Приде Всеславъ и взя Новгород, и позже до *ш*крома Неревскажи, и Стую Софію пограби, і Околотокъ позже, — потул город поставиша». Название «Околотокъ» приведено в Рог., не считая поздней Новгородской III (далее — НПЛ), под 6675 г. Есть оно под этим же годом и в Большаковской.

³⁶ Этого уточнения нет в новгородских летописях, но есть в Симеоновской летописи.

В статье 6871 г. сообщается, что князь Дмитрий Иванович прислал в Новгород своих наместников.

Текст Повести о Куликовской битве в Большаковской в основном совпадает с Повестью в НПЛ, но представляет более пространную ее редакцию. В частности после сообщения о гибели белозерских князей Федора и Ивана в Большаковской добавлено: «а ініи кнѣі мноси і бояре славніи головы складываша за Домы Стѣя и за великого кнѣя Дмитрия, и за его брата кнѣя Володимера, и за всю землю Рускую». Любопытно, что известная фраза о москвичах-небывальцах НПЛ звучит здесь как «наши же мноси небывалы».

6890 г. датируется известие: «И тое осени паде стѣна црковная *шт* Феодорове улицы октября въ *ѣ* днь». Хотя о падении недавно построенной церкви св. Дмитрия сообщения в летописях имеются, нигде не указывается дата и не уточняется, что упала именно стена «*шт* Феодорове улицы».³⁷

Под 6891 г. только в Большаковской подчеркивается, что на Славкове улице ставят упавшую церковь св. Дмитрия, «расобравше в другиі ряд».

Под этим же годом к сообщению о том, что копали ров около Софийской стороны (НПЛ), прибавлено, что он был «шире *г* сажень».³⁸

В известии о закладке владыкой Иоанном каменного Детинца в 6908 г. уточнено, что располагался он «по берегу».

К сообщению о строительстве церкви св. Луки под 6922 г. добавлено, что совершена церковь была за 62 дня.

Под 6927 г. говорится, что игумен Феодосий построил в Клопском монастыре церковь Св. Троицы «повельние[м] князя Константина Дмитриевича»³⁹. Указание на то, что строительство этой церкви было инициировано князем Константином Дмитриевичем, отсутствует в других летописях, но читается в Житии Михаила Клопского.

Наиболее полно представлен в Большаковской летописи перечень созданных церковей под 6930 г.: «Свщены быша д цркви каменыи: Стый Спсѣ на Розважи улицы, Бгоявленіе на поль, Івань Млстивый в Людинѣ конци, а Воскресеніе Хсво в Павловѣ мнстрѣ. Того лѣта чернецъ Двдѣ Дмитриевичъ сверши Воскресеніе Хсво в монастырь Стѣй Бдцы Блговщения». Все остальные летописи указывают только на три церкви: НІVЛ — Богоявления, Воскресения в Благовещенском монастыре и Ивана Милостивого; НІVЛ и Новгородская Карамзинская (далее — НК) — Воскресения в Благовещенском монастыре, Воскресения в Павлове монастыре и Ивана Милостивого, ЛА — Воскресения в Благовещенском монастыре, Воскресения в Павлове и Ивана Милостивого. При этом в НПЛ (запись под 6829 г.) сказано так же, как и в Большаковской, что речь пойдет о четырех церквах, но перечислены три. Исходя из материала НПЛ, НІVЛ и НК, А. Г. Бобров высказал предположение, что в НПЛ пропущено упоминание церкви Воскресения в Павлове монастыре: «Этот повтор слова „Воскресение“ вызвал ошибку переписчика

³⁷ Стена упоминается только в поздней НПЛ Краткой редакции.

³⁸ Уточнение содержится также в поздней НПЛ.

³⁹ Слова в кавычках дописаны над строкой и на правом поле, но тем же почерком и чернилами. Вообще приписки и вставки требуют специального анализа, ибо далеко не всегда (как в этом случае) можно утверждать, что сделаны они тем же писцом.

протографа НІЛ мл.»,⁴⁰ — утверждает исследователь. Однако привлечение текстов Большаковской и ЛА позволяет предложить и иные объяснения. Вполне возможно, что в протографе было пропущено упоминание Спаса на Розваже, поскольку эта церковь в Большаковской названа первой, стало быть, вряд ли указание на нее было внесено составителем именно этого летописного памятника. Он включил бы такое упоминание после имевшегося перечня, а не перед ним. Добавленной, даже сверх заявленных четырех церквей, в Большаковской оказывается церковь Воскресения в Благовещенском монастыре. Здесь и в ЛА указано, что ее ставил боярин Давыд Дмитриевич, причем только в Большаковской он назван чернецом. И добавление пятой церкви мешает дать этим разночтениям хоть какое-то непротиворечивое объяснение. Следует при этом отметить, что в НІВЛ, НК и ЛА о строительстве церквей Спаса и Богоявления говорится в предыдущей статье. В Большаковской же церкви не «совершены», а «священы», поэтому можно допустить, что создавались эти церкви в разное время, а освящались — в одно.

В рассказе о битве с немцами на Нарове в 6955 г. в Большаковской летописи сообщается, что было убито 82 немца, а новгородцев 4 человека. В ЛА указано на 80 убитых немцев и нет ничего об убитых новгородцах. В Псковских I и III летописях говорится о 84 немцах и двух князьях, но не убитых, а взятых в плен. В Псковской II тоже — «руками яша» 84 немца и 4 князя.

Есть в Большаковской также материал, который содержится в псковских летописях и отсутствует в новгородских. В статье 6943 г. (очевидно, что хронология статьи неточна) в Большаковской говорится о том, что митрополит Исидор поставил Пскову архимандрита Геласия, причем сообщается, что он дал ему «суд влденъ, и воду, и землю Сѣй Софѣи, і вси пошлины». Не только суд и пошлины, как в НПЛ и НІВЛ (в них статья идет под 6945 г.), но и «вода и земли Святой Софии» упоминаются только в псковских летописях (под 6946 г.), где говорится, что Геласий становился наместником митрополита со всеми полномочиями, которые в отношении Пскова до этого имели новгородские архиепископы. Однако статья в Большаковской выглядит совсем по-другому, нежели в псковских, что заставляет предполагать получение летописцем этого материала из другого источника.⁴¹

Со статьи 6955 г. по статью 6963 г. текст Большаковской летописи совпадает только с ЛА. Однако, по сравнению с ЛА, Большаковская содержит лишь часть известий. Так, в Большаковской кроме статьи под 6955 г. (где рассказывается о столкновениях с Орденом на Нарове и последовавших затем переговорах) читаются сообщения о церковном и отчасти гражданском строительстве. Встречается, однако, расхождение на год в датировке построения церкви св. Николы на Легощи улице: в ЛА об этом сообщается под 6960 г., а в Большаковской — под 6959 г. Кроме того, о росписи церкви св.

⁴⁰ Бобров А. Г. Новгородские летописи XV века. СПб., 2001. С. 87.

⁴¹ Текст Большаковской почти полностью повторит более поздняя новгородская летопись по списку Никольского.

Иоанна в ЛА говорится под 6963 г., в Большаковской — там же, где и о строительстве (под 6961 г.: «а на третей год подписана бысть повельниемъ того ж(е) вл̄дкѣ Еуфиміа»).

Характерно, что ЛА доходит до 6977 г. — года смерти архиепископа Ионы, а в Большаковской последовательная новгородская летопись прерывается на 6966 г. — известии о смерти Евфимия II и поставлении Ионы. Последнее сообщение по сравнению с ЛА является кратким и не имеет с ней текстуальных совпадений.

Как будет показано далее, последующая часть летописи несет в себе явные следы смены источника. «Евфимиевский» материал, который до этого был известен только по ЛА,⁴² присутствует и в Большаковской летописи. В ЛА летописный текст продолжен и после смерти Евфимия II, поэтому именно текст Большаковской, демонстрирующий окончание ее основного новгородского летописного источника, содержавшего материал за X—первую половину XV вв. в год преставления этого архиепископа, дает основания предполагать, что существовал новгородский летописный свод Евфимия II.

После сообщения о смерти Евфимия в Большаковской перерыв на 18 лет. Правда, между 6966 и 6984 гг. есть краткое (в отличие от других летописей) известие о походе Ивана III на Новгород в 1471 г. Систематический же летописный текст возобновляется со статьи 6984 г. Отсюда и по 7002 г. текст Большаковской совпадает с текстом Сокращенного свода 1495 г. (далее — Маз.), и новгородский материал уступает значительное место общерусскому. Собственно, меняется сама позиция предствления событий. Если до этого летописец на все смотрел глазами новгородца и, соответственно, писал, что из Москвы или откуда-то еще князь (епископ, посол и т. д.) «прииде», то теперь великий князь к Новгороду «ходил», а затем «пришел» «из Новагорода на Москву». Отчасти меняется и язык летописи. Про новгородских архиепископов теперь всегда говорится «архиепископ Новгороду и Пскову». Вместе с тем непосредственный источник этой части памятника, который был в распоряжении составителя Большаковской летописи, скорее всего, писался новгородцем: прилагательное «новгородский» почти всегда пишется в своей диалектной форме — «ноугородский».

Первые три статьи — 6984, 6986, 6987 гг. — совпадают полностью со Сводом 1495 г., а далее некоторые известия в Большаковской отсутствуют. Характерно, что совпадения имеются также с Голицынским списком НІVЛ, Летописью Дубровского (далее — Дубр.), Софийской I по списку Царского (далее — СЦ) и другими летописями этой группы, но ближе Большаковская именно к Маз. Так, в Большаковской и Маз. (а также и в Погодинской — Своде 1493 г.) Софья Палеолог именуется царевной (в остальных — царицей); под 6992 г. в них же говорится о рождении сына Дмитрия у Ивана Ивановича Молодого (в остальных летописях он спутан с сыном Ивана Васильевича, родившимся на два года раньше). Только Большаковская и Маз. под 6997 г. содержат известие о строительстве архимандритом Аароном Крутицкого монастыря в Москве. Под 7001 г. приход литовского посла Станислава Глебовича датирован в них октябрём (в остальных — ноябрём). Толь-

⁴² См. об этом: *Бобров А. Г.* Новгородские летописи XV века. С. 231—233.

ко в Большаковской и Маз. приводится число месяца (31 января), когда был казнен Иван Лукомский (в остальных назван только месяц).

Вместе с тем в этой части Большаковской есть уникальные тексты.

Рассказу под 6997 г. о церковном соборе, поставившем во главе русской церкви митрополита Зосиму, предпослан подзаголовок «Твореніе митрополита дьяка Кожуха да сна его Якуша». Насколько известно, деятельность Родиона Кожуха как митрополичьего дьяка и писателя относится к 60—80-м гг. XV в. Здесь его имя появляется вновь, но он упоминается уже с сыном, который как автор каких-либо текстов до сих пор не был известен. Деятельность Якова Кожухова в качестве митрополичьего дьяка фиксируется по источникам в 1499—1501 гг.⁴³

Под 7000 г. читается сообщение о приходе 18 ноября посла от римского короля Максимилиана, сына императора Фридриха III.

Интересно, что после рассказа о соборе на еретиков 1491 г. помещена заключительная часть Поучения Зосимы против еретиков,⁴⁴ не встречающаяся в летописях. Можно отметить также, что в статье под 6987 г. в сообщении о крещении наследника Ивана III Василия о Вассиане Ростовском сказано «Васиян Рыло Ростовскіи», все остальные летописи под этим годом не упоминают прозвища архиепископа.

Как неудачная попытка соединения нескольких источников может быть охарактеризована статья под 6988 г. В начале статьи говорится о том, что великий князь Иван Васильевич поехал в Новгород с миром, а в это время к нему приехали на службу дети крымского хана Ачи-Гирея. Этот текст полностью совпадает с Маз. Далее следует фраза: «И приѣха князь великїи к Новугороду». Затем в третий раз говорится о приезде великого князя в Новгород и добавляется: «и город всял» (спутано с событиями 6986 г.?), причем фраза эта начинается как новое известие («Того же лѣта»). Далее идет: «А стоял в Славнь ѿ нѣдл». По-видимому, сводчик использовал наряду с источником, близким Маз., новгородский источник, ибо во всех новгородских летописях, доходящих до этих лет, текст о Славне читается. Далее статья вновь текстуально совпадает с Маз.

С прекращением общего источника с Маз. в основном заканчиваются текстуальные совпадения Большаковской с другими летописями начала XVI в. Текстуальное родство с Дубр. и в меньшей мере с Тр. обнаруживается только в известиях о строительстве в Новгороде церквей Похвалы Божородице под 7016 г. и под 7017 г. — св. Николы и Жен Мироносиц.

Целый ряд статей содержит материал, не встречающийся в других летописях.

В статье 7007 г. говорится об участии в походе на Путивль князей Семена Стародубского и Василия Шемячича.

Под тем же годом более подробно говорится о взятии Торопца — с упоминанием участия князей Федора Борисовича Волоцкого и Ивана Борисовича Рузского с новгородской и псковской силой.

⁴³ АФЗиХ. М., 1951. Ч. 1. № 53. С. 65; № 54. С. 66; № 191. С. 173; № 243. С. 209.

⁴⁴ Ср.: Казакова Н. А., Лурье Я. С. Антифеодальные еретические движения на Руси XIV—начала XVI веков. М.; Л., 1955. С. 385—386.

Под 7009 г. перечисляются участники неудачного похода на Смоленск. Кроме сына великого князя, имя которого есть в СЦ,⁴⁵ названы те же братья Федор и Иван Борисовичи, князя Федор Рязанский, Семен Стародубский и Василий Шемячич.

Под 7012 г. не так, как в других летописях, сообщается о сведении с новгородской архиепископской кафедры Геннадия: говорится, что в Новгород Иваном III был отправлен Юрий Дмитриев, сын Владимиров с иными детьми боярскими, которые «спровадили» Геннадия в Москву, а его казну опечатали.

В статье 7013 г. говорится о «поимании» казанским царем посла великого князя Михаила Кляпика.

Под 7017 г. сообщается о смерти Марфы посадницы и говорится, что умерла она в схиме. Приводится полная дата ее преставления: «в весны на днюли по Велиць дни в среду въ Егорьевъ днь», однако в этой дате содержится ошибка. Юрьев день (23 апреля) не приходился на среду 4-й недели по Пасхе в 1509 г., и такого совпадения не было в начале XVI в. вообще. Возможно, предполагаемую ошибку имеет смысл искать в номере недели, ибо среда 4-й недели по Пасхе — Преполовение, и летописцу было бы естественно именно так назвать этот день. Однако и такая поправка не дает верной даты — совпадения среды с 23 апреля. В. Л. Янин предположил, что ошибка была допущена в годе, учитывая, что к моменту последнего упоминания о Марфе посаднице в других летописях (6986 г.) она имела внуков.⁴⁶

В Большаковской читается особый, не совпадающий с другими рассказ о Псковском взятии 1510 г. Интересно, что единственным текстуальным совпадением с Повестью Псковской I является фраза, которую говорят люди великого князя захваченным в Новгороде псковичам: «Поимани ест Бгомъ и великимъ кнѣем». Есть отдельные совпадения фраз с редакцией Повести, опубликованной М. Н. Тихомировым.⁴⁷ Автор Повести явно стоит на стороне великого князя, его вероломство не получает отрицательной оценки. О псковичах же, напротив, он говорит без особой симпатии (например: «Псковичи ж(е) величахуся і гордяхуся по гсѣрву жалованію»).

Под 7028 г. говорится о походе русских воевод на Казань с указанием даты прихода к городу — 1 июля.⁴⁸

Поход на Казань под 7032 г. описан с подробностями, которых нет в других летописях.

В той же статье сообщается, что 1 ноября турецкий султан воевал город Заец в Угорской земле, где Заец, возможно, искаженное Яйце (Jajce), поход на который турки действительно совершали примерно в это время.⁴⁹

Под 7033 г. приводится дата начала строительства каменной крепости в Коломне: 30 мая, на Вознесение Господне.

⁴⁵ В СЦ это сообщение стоит под 7010 г.

⁴⁶ Годом, когда 4-я среда по Пасхе приходилась на 23 апреля, был 1494 г.

⁴⁷ Тихомиров М. Н. Описание Тихомировского собрания рукописей. М., 1968. С. 176—179.

⁴⁸ Сведений об этом походе нет в летописях, но есть в разрядных книгах (см.: Миллюков П. Н. Древнейшая разрядная книга официальной редакции (по 1565 г.) М., 1901. С. 69).

⁴⁹ См.: Hammer J. Historija Tursky (Osmansky) carstva. Zagreb, 1979. Т. 1. С. 360—361. Благодарю А. А. Турилова за ценную консультацию.

Под 7039 г. читается известие о поездке великого князя Василия Ивановича на Рождество в Тихвинский монастырь.

В той же статье в рассказе о приходе «немецкого» посла и заключении мира на 25 лет добавлено, что посол пришел «*шт ѿв городѡв с Поморя*», а также указана дата заключения мира: 1 января.

Далее под этим годом сообщается, что Василий Иванович 6 августа прислал воевод своих — князя Михаила Васильевича Кислого и Михаила Семеновича Воронцова, которые привели новгородцев к целованию наследнику Ивану Васильевичу.

Здесь же содержится отличный от других летописей рассказ об обращении мурман (лопарей), желавших утвердить у себя православие. В Дубр., так называемой Ростовской летописи, Воскресенском Новоиерусалимском списке он читается под следующим годом, и говорится, что мурмане обратились непосредственно в Новгород к архиепископу Макарию. В Большаковской же рассказывается, что «Дикопольская земля» (по всей вероятности, имелась в виду Диколопская) была челом великому князю, а он уже обратился к Макарию, дабы тот послал в мурманские земли священников с напутствием крестить желающих, а «нехотящих не нудити». Указано также, что дьяки Яков и Дмитрий Васильевичи Шишкины послали от великого князя колокол, книги, иконы и церковную утварь в две основанные в Лопской земле церкви и при этом установили им ругу из великокняжеской казны.

Иначе, чем в других летописях, описан мор «железою» (под 7041 г.). Здесь говорится, что мор начался не в октябре (о чем сообщают другие летописи), а с Успеньева дня (15 августа). Согласно Большаковской летописи, мор охватил не только Новгород, но и Псков и их окрестные села.

В летописях есть сообщение о строительстве в Новгороде обетной церкви св. Марка, но только в Большаковской говорится, что до этого Макарий назначил сначала повсеместный молебен, а затем двухнедельный пост. Более детально описана сама болезнь. Наконец, точно указывается, когда мор прекратился: 6 января. Надо сказать, что близкий текст (но не тождественный) сохранился в поздней НПЛ. Она не содержит целого ряда подробностей, самые существенные из которых — описание болезни; рассказ о молебне; уточнение, что пост исключал и рыбу, касался абсолютно всех, включая младенцев; развитие мора привело к опустению домов: «многимъ і домомъ затвореномъ быти». Вместе с тем в НПЛ есть более исправное чтение. В ней говорится, что архиепископ повелел воздерживаться «двъ недѣли отъ мяса и млека, по единою днѣмъ ясти». В Большаковской соответствующий текст звучит следующим образом: «двъ нѣли *шт* мяса і *шт* млека, і *шт* рыб, единою днѣмъ». И Большаковская, и НПЛ содержат пометку на поле: в Большаковской «о мору», в НПЛ в одних списках «Маркъ евангелистъ отъ мору», в других — «моръ». Подобные аналогии Большаковской и НПЛ встречаются и в других статьях за XVI в., что заставляет предположить использование Большаковской (или близкой к ней летописи) при составлении этого позднего свода.

В статье 7042 г. нет подробного рассказа о смерти Василия III (есть небольшое, но оригинальное сообщение), зато говорится, что великий князь

Иван Васильевич посылал в Новгород сына боярского Ивана Ивановича Беззубцева к архиепископу Макарию, дабы тот служил молебны и литургии о здравии и многолетии нового государя и всех христиан Русской земли, что и совершается 11 декабря в четверг (дата верна). В декабре же в Новгород приезжают наместники великого князя — царевич князь Федор Молегдайрович⁵⁰ и князь Михаил Васильевич Кислый, дьяки Яков Васильевич Шишкин и Афанасий Иванович Курцев, дворцовый дьяк Никита Васильев приводить новгородцев к крестному целованию Ивану IV.

В том же году по повелению великого князя в Новгороде на Софийской стороне делается «град деревянный». В Большаковской об этом говорится иначе, чем в других летописях, точнее дана дата, когда архиепископ совершает молебен: 3 мая в 4-ю неделю по Пасхе (в других — 5-е воскресенье по Пасхе, оно не попадает на 3 мая). Приводятся подробности: молебен архиепископ творит «на градовом валу у рли Горончарского конца», а «град» ставится «*шт* реки *шт* Волхова к Неревскому концу до Воздвиженские улицы». При этом сказано, что острые верхи у всех стрельниц делал фряжский мастер Иван Петров из Москвы.

Оканчивается летопись сообщением об освящении церкви митрополита Алексея в Юрьевом монастыре архиепископом Макарием и архимандритом Гурием (в Большаковской — под 7049 г.). Это известие в несколько отредактированном виде читается под 7048 г. только в более поздней НПЛ (как в Пространной, так и в Краткой редакции).

Наряду с уникальными известиями существенным для характеристики Большаковской летописи представляется также наличие под 7031 г. необычного для летописи текста о переводе учеником и сподвижником Максима Грека иноком Селиваном (Силуаном) толкований Златоуста на «двух евангелистов» Матфея и Иоанна. Интерес может представлять вполне определенное указание только на Силуана как на переводчика толкований (Максим Грек не упомянут).

Обращает на себя внимание также необычный и при этом повторяющийся набор эпитетов по отношению к великим князьям в сообщениях об их смерти: «*Щ*(тября) кз на память стго мч(ника) Нестора преставис(я) княз великии Володимирскии і Московскии, и Ноугородикии і всея Русии, чстный и грозный, и млстивый Ивал Василевичь»; «*мсца* декабря въ д днь в че(тверто)к преставис^я княз великии Володимерскии і Московскии, і Ноугородцкии, і всея Русий, чстный і грозный, и млстивый Василеі Ивановичь».

Очевидно, что текст в Большаковской летописи за XVI в. представляет какую-то иную летописную традицию в Новгороде по сравнению с известными в науке летописями. Такие летописи XVI в., включавшие как новгородский, так и общерусский материал, восходят к своду 1539 г. архиепископа Макария. Владычная кафедра в Новгороде издавна была центром летописной работы. Где еще могла вестись летописная работа, отразившая-

⁵⁰ Это еще одно упоминание Федора Молегдайровича в качестве новгородского наместника по сравнению с указанным Т. И. Пашковой (в 1531 г.) (см.: Пашкова Т. И. Местное самоуправление в русском государстве первой половины XVI века: наместники и волостели. М., 2000. С. 150).

ся в летописном тексте Большаковской рукописи? Может быть, в период 17-летнего отсутствия архиепископа в Новгороде (1509—1526 гг.) эту функцию взяли на себя выполнявшие наместники великого князя? Тогда можно объяснить наличие московского материала за этот период, подробности военных походов московских воевод. Их могли сообщить сами же участвовавшие в них лица — по воспоминаниям и разрядным записям. Так, например, часто в летописи упоминается имя Михаила Семеновича Воронцова, который и был близок к великому князю, и участвовал во многих походах, и был наместником в Новгороде. Правда, его наместничество в домакариевский период — в 1518/19 г. (как свидетельствует Разрядная книга Пространной редакции)⁵¹ ставилось под сомнение А. А. Зиминым. Исследователь писал: «Запись о наместничестве в Новгороде в 1518/19 г. <...> вероятно, следует датировать 1535/36 г.»,⁵² не приводя доказательств своему утверждению. Однако можно понять, что исследователь имел в виду молодость М. С. Воронцова, делавшую, по его мнению, наместничество Воронцова в 1518/19 г. маловероятным. Тем не менее уже в 1512 г. М. С. Воронцов действует вполне самостоятельно — в походе русских войск под Смоленск командует полком, и исключать правдивость данных Разрядной книги Пространной редакции нельзя.

Хотя документы (за исключением упомянутой Разрядной книги) и поздние летописные своды давали исследователям возможность называть только 1534 г. как начало такой его деятельности, в Большаковской летописи есть свидетельство о том, что уже в 1531 г. Михаил Васильевич Кислый (Горбатый) и Михаил Семенович Воронцов приезжают в Новгород «с Коломнь»⁵³ приводить новгородцев к целованию наследнику Василия III Ивану, будущему Грозному. Воеводы приезжают вдвоем и, вероятно, как наместники. Тем, что они приезжают из Коломны (и в Коломну же будут отправлены великим князем на следующий год), можно объяснить заметное обилие коломенского материала за предыдущие годы (7029, 7031, 7033 гг.). В частности, в рассказе о событиях 7029 г., в отличие от других летописей, Коломна отмечена особо, а другие города (Рязань, Москва) не названы: «Юля въ ки *днь* в *идлю*, по Бжюю попушеню, приде царь кримскій под Коломну, и много напасти доспѣ православному христианству». Полная дата перехода крымского хана через Оку (совпадающая с данными Большаковской летописи) приводится только во Владимирском летописце и в Софийской II по Воскресенскому списку, содержащих значительно более подробные повествования о событиях. Текст же в Большаковской рукописи частично совпадает с соответствующим текстом Разрядной книги Пространной редакции, но в последней указаны другие сроки прихода Магмет-Гирея: речь идет об июне.⁵⁴ Далее составитель Большаковской летописи присоединил к сооб-

⁵¹ Разрядная книга 1475—1605 гг. М., 1977. Т. 1, ч. 1—2. С. 165.

⁵² *Зимин А. А.* Формирование боярской аристократии в России во второй половине XV—первой трети XVI в. М., 1988. С. 202.

⁵³ Факт, по другим источникам не известный.

⁵⁴ «Лета 7029-го году в июне по пушению Божию за грехи наша крымскій царь Магмет Кирей, Мин-гиреев сын, [с] сыном своим Салтаном Богатырем приходил ратью и за реку перелес, и приходил под Коломну, и много пакости доспел православному христианству...» (Разрядная книга 1475—1605 гг. Т. 1, ч. 1—2. С. 176—177).

щению о приходе хана рассказ о его последующих походах (обратно в Крым и затем на Астрахань), относящиеся уже к 7031 г. В то же время под 7031 г. в Большаковской продублировано сообщение о походе крымского хана 7029 г.: «Того же лета приходиша татарове под Москву и много земли повоеваша у монастыря⁵⁵ і около града Коломна, і с полоном возвратишася во свою землю». Подобной дублировки, равно как и текстуальных совпадений с известиями Большаковской, не содержит ни одна из известных летописей.

Следующее «коломенское» сообщение — под 7033 г. В нем говорится об избрании коломенского епископа Вассиана (Топоркова): «Марта ла, в ндлю е поста, избраніем чстнаго собора митрополита Данила поставлен бысть епскпъ граду Коломну Васьянь, Іусиѡвъ братанич». По сравнению с другими летописями здесь сообщается не только о поставлении Вассиана митрополитом Даниилом, но и об избрании его собором, кроме того, он назван племянником Иосифа Волоцкого.

Наконец, приводится дата начала строительства каменной крепости в Коломне: 30 мая, на Вознесение Господне. Правда, реальность этой даты вызывает сомнения. Известие стоит под 7033 г. Вознесение на 30 мая приходилось не в 1525-м, а в 1527 г. Но под 7033 г. это сообщение стоит и в других летописях: Вологодско-Пермской, Никоновской, Воскресенской, Софийской II по Воскресенскому списку. При этом текст в них совсем иной, число и месяц не называются. Стало быть, едва ли в основе известия всех летописей, включая Большаковскую, лежал один и тот же протографический текст (который дал неверный год). Из разных источников получены и предыдущие сообщения под этим годом. В Большаковской говорится о поставлении епископом в Пермь кирилловского игумена Алексея «в ндлю Цветную апрѣля въ з днь». В других — о поставлении Алексея в Вологду⁵⁶ 9 апреля. Именно 9 апреля приходилось на воскресенье Цветной недели в 1525 г. В первом известии Большаковской летописи под тем же годом идет рассмотренное выше сообщение о поставлении Вассиана Топоркова, который, по Большаковской, становится коломенским епископом 31 марта в 5-ю неделю поста, в то время как в других летописях — 2 апреля. И снова 2 апреля в 1525 г. приходится на воскресный день (ту самую 5-ю неделю поста), а 31 марта — на пятницу соответствующей седмицы. На те же два дня ошибается летописец и в отношении Вознесения, которое в 1525 г. было 1 июня. Такая закономерность заставляет искать и единое происхождение ошибок. Напрашивается предположение, что источник, которым располагал летописец, в качестве дат содержал указание на церковные праздники, но не называл месяца и числа. Составитель Большаковской летописи попытался самостоятельно их вычислить и допустил в вычислениях однородную ошибку.⁵⁷

Таким образом, налицо стремление составителя Большаковской летописи представить известия, связанные с Коломной, но при этом новгородский

⁵⁵ Имеется в виду Угрешский монастырь, о нем упоминают Владимирский летописец, Софийская II по Воскресенскому списку и поздний Лицевой свод Ивана Грозного.

⁵⁶ Вологда и Пермь были объединены в одну епархию.

⁵⁷ Может быть, здесь же кроются объяснения неверной даты смерти Мафры Борецкой?

летописец иногда путается в событиях и датах далекого от него города и допускает неточности.

Как можно предположить, коломенский материал мог быть получен из источника, близкого к М. С. Воронцову (или от него самого), ибо кроме указания Большаковской о приходе воевод в Новгород с Коломны имеются сведения, что в то время, когда крымский хан воевал русские земли, Михаил Семенович Воронцов получил приказ от великого князя перейти с Вязьмы на Коломну.⁵⁸ О таком передвижении войск говорится и в самом подробном летописном рассказе (Владимирского летописца): «а князя великого сила стояла от Литовскаго, и князь великий послал по силу»,⁵⁹ но без географических деталей.

Есть и другие основания связывать создание заключительной части Большаковской летописи с окружением М. С. Воронцова. Так, рассказ о походе на Казань под 7032 г. отличается от соответствующих повествований в Никоновской и Воскресенской летописях, использовавших, по-видимому, материал Разрядных книг. В Большаковской приведена дата начала похода — 29 мая; указаны число и день недели, когда судовая рать пришла под Казань, — 3 июля в воскресенье, что точно. Говорится, что встало это войско «на Цреви лугу, обострожився». Приводятся различные подробности и далее: «А с понеделника на вторникъ город згорълъ». 19 июля пришли татары «великим нарядомъ с пушками и с пищальми», но были побеждены. Сообщается, что было 20 тысяч «избранных татар» на Свияге, где они столкнулись с русской конной ратью. Наконец, уточняется, что бой с татарами уже объединенных конной и судовой русских ратей был «августа мсца, за ндлю Госпожина дни». При этом характерно, что из многочисленных воевод, принимавших участие в этом походе, названы только князь Иван Федорович Бельский — с судовой ратью и Иван Васильевич Хабар и Михаил Семенович Воронцов — с конной.

Обращает на себя внимание также одна фраза в вышеупомянутом рассказе под 7039 г. о приведении М. В. Кислым и М. С. Воронцовым новгородцев к крестоцелованию наследнику Василия III. В конце сообщения говорится, что новгородцы «с радостию целоваша крсть гедрю великому кнсю і сну его во всеі своеі хитрости». Такое осмысление и такие слова могли родиться только у человека «со стороны», неновгородца, и при этом очевидца событий.

Таким образом, рассмотренный летописный текст представляет собой летописный свод, доходящий до конца 30-х гг. XVI в., сохранившийся в рукописи 30-х гг. XVII в.

Летопись содержит уникальные известия: одно — за XI в. (1066 г.); 6 — за XIV в. (1347, 1363, 1382, 1383 (2), 1400 гг.); 7 — за XV в. (1414, 1419, 1421, 1448, 1492, 1499 (2) гг.), 18 — за XVI в. (1501, 1504, 1505, 1509, 1510, 1520, 1524 (2), 1525, 1531 (4), 1533, 1534 (3), 1540 гг.).

⁵⁸ Милоков П. Н. Древнейшая разрядная книга официальной редакции (по 1565 г.). С. 72.

⁵⁹ ПСРЛ. М., 1965. Т. 30. С. 145.

Не считая вступительной компилятивной части, вплоть до 1458 г. перед нами новгородская летопись, представляющая летописную традицию владычной кафедры с немногочисленными следами поздней редакции. С конца 70-х гг. XV в. и до конца 30-х гг. XVI в. летописный текст представляет собой соединение новгородского материала с общерусским.

Именно на XVI в. приходится особая концентрация уникальных известий. Характер статей за 20—30-е гг. XVI в. говорит о возможной связи летописания с Михаилом Семеновичем Воронцовым, который был новгородским наместником. Это свидетельствует о том, что вопреки установившемуся в науке мнению, согласно которому летописание в Новгороде могло вестись только при владычной кафедре или в монастырях, есть основания предполагать, что оно могло инициироваться и великокняжескими наместниками.

В публикации текста выносные буквы вносятся в строку и передаются курсивом. Восстанавливаемые буквы в конце слова после выносных заключаются в круглые скобки. Восстанавливаемые буквы, отсутствующие в результате механических утрат, заключаются в квадратные скобки. Знаки препинания расставляются в соответствии с правилами современной пунктуации.

В соборех стых отць

Вм Адама лть ѿѿлг, а вт Вознесения Гда ншего Іса Хрста лть тї бысть а-й Вселенскїи собор в Никей при велицем цри Констянтине на Ария стых отць тїи. Бяху бо старьшыны собору Селиверсть папа Римскїи вт Византия, Вит, Викентїи, Макарей вт Іерслима, Никола вт Лукия, Пафнотей вт Египта, Афонасеи вт Александрия. А вт собора за ві лть умре црь Констянтинъ, живь лть ѿе, оставивъ г сны: в Мирь^а убо Косту, а в Новьмъ Римъ Костянтина, во Антиохии Костянта. Вм а-го собора до в-го. ѿ лть.

В лто ѿѿпд-е. Бысть собор в-й в Констянтинеградъ при цри Феодосїи Велицем, при Димасъ папе Римстемъ і Нектарїи папъ Констянтинаграда. Снидес(я) стых втць рн на Макидония, хуляща Дха Стго. Стїи же втцьи проповѣдаша Троцу Единосушную на в соборе: вт Рима Димас, вт Александрия Тимоѳей, вт Антиохия Мелетїи, Кирил вт Іерслима, Григорей Бгословъ. Вм в собора до г лть н.

Въ лто ѿѿплд-е. Бысть г-й собор во Ефесъ при цри Феодосїи Малом, снѹ Аркадїеву, при Констянтинѣ папе Римстемъ. Снидес(я) стых втць с на Несторїа // нечестива(о) члкъслужебника патриарха Констянтинаграда, Хса же творяста проста члка суша, а не Бга воплощагося. Стїи ж(е) втцьи прокляша Несторїа і проповѣдаша Стѹю Троцу на г соборъ – Левнтїи Римскїи, Кириль Александрьскїи, Увеналїи Іерслимскїи. Вм г-го собора до д-го^б лтъ.

Въ лто ѿѿцмд-е. Бысть д-й собор в Халкидонъ при Максимїанѣ, црѣ блгочстївом, и при Левнтїи папе Римстемъ, і Анаталїи папъ, патриарсе Костянтинаграда. Снидес(я) стых втць хл на Евтѹхїи архимандрита и на Дїоскора патриарха, бывшаго во Александрии. Тако Спса ншего вочлченїе втрицаста, тоцю в привиднїи плоть поношаше. Стїи ж(е) втцьи прокляша Евтїхїи і Дїоскора, и възгсиша совершена Члка і съвершена Гда Іса Хса на д-м соборъ – Калестинъ Римскїи, Кириль Александрїискїи, Увеналїи Іерслимскїи. Вм д-го собора до е-го р лть.

В лто ѿѿсмд-е. Бысть е-й собор в Констянтинеградѣ при Устианъ Римстемъ і при Евтѹхїи патриарсе Костянтинаграда. Снидес(я) стых втць рѣе на Оригенова преданїа і на Евагрїа, іх же прокляша стїи втцьи, а стое соборство утвердиша // Халкидонскаго собора на е-м соборъ – велигїи^а Римскїи Евтїхїи Цряграда, Аполинарїи Іерслимскїи, Домнинъ Антиохїискїи. Вм е-го собора до з-го рл лть.

В лто ѿѿсрод-е. Бысть з-й собор во Цриградѣ при Костянтинѣ цри, втцьи Устианъ, і Агаѳанъ папъ Римстем, і Гевургїи патриарсе Костянтинаграда. Снидес(я) стых втць ро на поновльшуюся ерес в Каѳоликию црквь глша Федора Фараонскаго, Кирила Александрїискаго, Сергїя ж(е) і Паїра, Павла и

^а Так в ркп., очевидно, должно быть Римѣ.

^б Оставлено место для цифры.

^в Так в ркп.

Петра епископа Костянтинаграда. Их же стии **штцы** прокляша на 5-м соборѣ: Агаѳонъ **шт** Рима, Гевургии Цряграда, Февѳанъ Антиохійскіи, а **шт** Александрия Петръ мнихъ. **Шт** 5-го собора до 3 ркв лѣта.

В лѣто 2848-с. Бысть 3-й соборъ в Костянтинаградѣ, црствующема добре и чстнѣ хрстолюбленіи Костянтину и мтрѣ его Елени, снисдошася стых **штць** тѣзъ, прокляша, иже не кланяются стым иконам: влѣзь в црковь, стоя, поклонитца стым иконамъ и, поклонившъ, напишетъ крстъ на земли, цѣлуетъ, а востаѳ, попираетъ ногами. Сего ж(е) апсли стии не предаша, но предали // иконы і л. 81
об. крстъ чстный цѣловати поставленный, яко ж(е) емглисть Лука в Рим присла і написа, яко же Василей глѣтъ иконамъ. На 3-м соборѣ Андрьянъ **шт** Рима, Тарасіи Цряграда, Политиянъ Александрійскіи, Феодоритъ Антиохійскіи^а, Ілья Іерслимскіи^б и всѣ епископи ісходящи ісправляху вѣру. Паки ж(е) нѣмцем глаголати землю мтрю, то им **штць** есть нѣо, іскони бо сотвори Бгъ нѣо и землю, тако глѣтъ: «**Штць** нѣшъ есть на нѣси». Аще ли, по сихъ разуму, земля им мти есть, то **штць** есть нѣо. И да то, почто плоть^в на мтрѣ свою, семо ю лобсаѳ, а семо плюютъ на ню. Сего же римляне преже не творяху, но исправляху на всѣхъ соборехъ, ісходящися **шт** Рима і всѣхъ прстлѣ.

По Седмомъ же соборе Петръ Гугнивий с ними шедъ в Рим, разврати вѣру і восхвалити^г прстлѣ, Іерслимскаго^а і Александрійскаго, и Цряграда, и Антиохійскаго. И возмутиша Талию, съющи учение свое разно. Тѣмъ же не во единое глашение вѣру держи, но разно: ѳви попови, единью женою ѳженившя, служатъ, а другіи попови і до семі женъ поймаются, а служатъ. І иная лествъ разно много, // еж(е) есть грѣховъ прощаютъ на дару. Се же есть слѣѳе всего. л. 82
об. Но Бгъ правовѣрнаго члѣка сохранилъ всяка^д(о) сла.

Греческую грамоту почалъ творити Пона^е 3 словъ, Кадимъ и Милісиі гъ слова, тож(е) суть дрѣжали ѳ слово, Симонъ приложи въ слова, Епихаріи і слово, І собрася слово ка. По многахъ лѣтехъ Діѳнъ грамотникъ 3 словъ і другую 3 словъ потомъ, і иныя гъ слова, тож(е) за много совокупишася. Потомъ же многимъ лѣтомъ минушимъ, Бжіимъ Дхомъ обрѣтается ѳв мужа і преложиша **шт** жидѳовскаго языка на грѣчскіи языкъ. А **шт** Седмаго собора до преложения Стыхъ кнѣгъ на словенскіи языкъ Кириломъ ѳилосоѳомъ ркв лѣта. А **шт** преложения Стыхъ кнѣгъ до крщения Рускои земли ркв лѣта. **шт** 3-го собора до Михаілова црства 3а лѣто. **Шт** Костянтина цря до Михаіла цря* црствъ мв, а лѣтъ ѳмв лѣта.

В лѣто 2848. Начало црства Михаілова. Сказание Рускои земли **шт** лѣтописца. Число **шт** Адама і до нѣшъ. //

Шт Адама до потопу лѣтъ 2858 лѣта. А **шт** потопу до столпотворения л. 82
об. ѳке лѣтъ. А **шт** столпотворения до Авраама ѳа лѣто. А **шт** Авраама до ісхода

^а Перед этим словом зачеркнуто Александрійскіи.

^б Так в ркп.

^в Так в ркп., должно быть плюютъ (см. НПЛ). Здесь и далее поправки к ошибочным чтениям даются по летописям, наиболее близким соответствующему тексту Большаковской.

^г Так в ркп., должно быть всѣхвативъ (см. НПЛ).

^д Так в ркп., пропущено отвѣргса прстла (см. НПЛ).

^е Слово читается не до конца из-за механической утраты бумаги (след от огня), должно быть Понамед (см. ЛА).

* Было Михаілова црства, ва и црства зачеркнуто, о в слове Михаілова переделано в а тем же почерком и теми же чернилами.

сновь Ізрлв^а до Моусея уа лѣто. А *шт* исхода до создания цркви Соломоня фнз лѣтъ. А *шт* создания цркви до пленения людїи лѣтъ уоз. А *шт* пленения людїи до Александра лѣтъ уї. А *шт* цря Александра до Ржства Гда ншего Іса Хса лѣтъ гла. Вкупѣ же лѣтъ всѣхъ до Ржства Хва *сф* лѣтъ. А *шт* Ржства до Спасеня Стрѣтї Гда ншего Іса Хрета лг лѣт і полмса. Марта въ є воскресє Гдь ншѣ Ісѣ Хсѣ. *Шт* Воскресеня Хва до Костянтина а-го цря хрстіяном спе лѣт.

Кнзи рустіи

Первый прїидє из варягъ Рюрикъ со двѣма братама с Синеусомъ і с Труворомъ. Рюриков снѣ Игорь. Игорев снѣ Стославъ. Стослави снове: Ярополкъ, шлегъ, Владимир. Великаго Владимира снове: Вышеславъ, Изяславъ, Стополкъ, Ярославъ, Всеволод, Стослав, Мстиславъ, Борис і Гльб. Стопислав^б, Позвиздъ, Судислав. Ярослава великаго снове: Володимир,
л. 83 Изяслав, Стославъ, Всеволод, Игорь, Вячеславъ. Всеволожи снѣ // Володимир, Ростислав. Володимира Монамаха снове: Мстиславъ, Изяславъ, Стославъ, Ярополкъ, Вячеславъ, Романъ, Юрьи, Андрый. Юрьевы снове Долгоруково: Ростиславъ, Андрѣ Бглюбскїи, Иванъ, Борис і Гльбъ, Стославъ, Василко, Ярослав, Михалко, Стославъ, Всеволод. Всеволода Володимирского снове: Костянтинъ Ростовскїи, Борис і Юриі, і Ярославъ, Володимир, Стославъ, Иванъ. Ярославли снове: Феодор і Александръ, Андрѣи, Костянтинъ, Афанасей, Данило, Михаило, Ярославъ, Василїи. Александровы снове Невскаго: Василїи, Дмитрїи, Андрый. Даниловы снове Московскы: Юрьи, Александръ, Борис, Иванъ, Афанасїи. Ивановы снове Даниловича: Семень, Иванъ, Андрѣи. Ивана Ивановича снове: Дмитрїи, Иванъ. Дмитрия Ивановича снове: Данило, Василси, Юри, Андрый, Петръ, Иван, Костянтинъ. Василя Дмитриевича снове: зі Василєи. Василя Василевича снове: Юрьи, Иванъ иї, Юрьи, Андрѣи, Семень, Борис, Дмитрїи. Ивана Василевича снове: Иванъ, Василей, Юрьи. //

л. 83 об. В лѣт(о) *с*. Придоша рус, словени, чюд, лопь, кривичи к варягом і испросиша себѣ у них властелей. И избрашас(я) г браты с роды своими: Рюрик, Синеус, Трувор. Рюрик же съде на княжение в Новѣгородє Великом, а Синеус на Бельосерь, Трувор въ Изборсцѣ. И помаль умре Синеус і Трувор, и прїя власть всю Рюрик. Рюрик роди Игоря, а сам умре. И приказа княжение і сна своего *Шлгу*, сродичю своему. Игор же быс(ть) мал еше. Поидє же Олег из Новагорода, дани і шброки уставливая, і всяк рядъ. И приидє к Смоленску, і *шт* Смоленска поидє суды водою, і дошєдь Києва, і уби в князя Асколда і Дїра, і начат княжити в Киевѣ с Игорем. Игоря ж(є) жени в болгарьхъ, поят за нег(о) княжну, імънем *Шлгу*, і бысть мѣра велми. И ходи Олегъ ко Црюграду в корабльхъ, они ж(є) убояшася і даша ему дани і шброки устави. І *шт* тѣхъ мѣсть прозвася Киевское княжение. Тои же бѣ *Шлегъ* великъ і страшєн, і грозєн велми был, понеж(є) многи земли приведе ко граду Киеву. І умре *шт* конєвы главы: из сухи кости выник змїя і ужали его в

^а Конец слова отсутствует из-за механической утраты бумаги.

^б Так в ркп., должно быть Станислав (см.: Павлова Р. Нов Владимирски летописец).

ногу, і *ѡт* тог(о) умре. По нем нача княжити Игор. И воева Деревскую землю, рекше Литву. Иде паки тамо в малъ дружине і убиен бысть *ѡт* древлѣнъ. І остана у нег(о) снъ Стослав велми дѣтескъ. Княгиня ж(е) его *ѡ*лга с сном своим мсти кров мужа своег(о) // Игоря и князя уби, Мала имянем, і всю Литву высече. Сия же великая кнѣгиня *ѡ*лга приять крѣщение *ѡт* цря і *ѡт* патриарха, і наречена бысть Елена. І начат княжити Ярослав^а, нарицаемыи Легкии, і бится со греки у Цряграда. И скакаше многою легкостію, акі пардус, и бися въ *ѡ*р, і со *ѡ*р и побѣди их, і имаше на Цръграде дань. І ходи на казары, и убиен бысть *ѡт* печениг в поросѣх. Печенискіи ж(е) княз, имянем Редеря^б, окова лобъ Стослава і написа круз его такъ: «Чюжих іща и своя погуби». І пияше им. Стослав же роди г сны: *ѡ*лга, Ярополка, Владимира. Ярополкъ же бился с Олгом близ града, і побеже Олегъ во град, і тѣснящися на мосту, и свалися в ровъ, і тамо умре. Владимир же уби Ярополка на ротъ во граде Роднѣ. Се же бысть первое братоубиение в рускихъ княсех. Нача княжити Володимер. І бѣше мдръ, і смыслъ имѣя великъ, нача испытывати *ѡ* вѣрах. И слыша греческую вѣру, яко свѣщу на свѣшницѣ, і вѣрова во Хса Бга. І поя за себе црвну Анну, сестру цря Василя і Константина. *ѡт* нея же роди Бориса і Гльба. А *ѡт* Рогонѣды княгини роди Ярослава, Іжеслава, Мстислава, Всеволода. А *ѡт* Ярополчи жены роди Стополка, Вышеслава, Исяслава. А от іные кнѣгини роди Стослава, Судислава, Станислава, // Позвизда. И сам крѣтится в Корсуни и крѣти множество людеи в Киевѣ. И прииде із Цряграда митрополит Ларишн. И дасть Владимиръ цркви *ѡт* всего своего живота десятое. І уряди вес уставъ в Киевѣ. И прииде великии кнѣзь Владимир в Зальшьскую землю и заложил град Владимир во свое имя, і цркви поставил во имя Прчѣтые Успение, і люді крѣсти, і хрѣatianство устави. И посади сна Бориса в Ростовъ, а Гльба в Муромѣ, і повели грады ставити і стѣны цркви. А сам иде в Киевѣ і преставися в вѣчную жизнь, книживъ по крѣщеніи ки льгъ. И убиень бысть Борис і Гльбъ *ѡт* Стполка. І прииде из Новагорода Ярославъ і побѣди Стополка. Стополкъ же бежавъ. И земля его жива поглоти. И меж Лядцике земля пропаде и чеховъ.

И сяде на великом княженіи Ярослав, и бысть у него снѡвъ *ѡ*: Изяславъ, Стославъ, Всеволод, Володимер, Вячеславъ, Игор. //

Начало летописцу русской земли.

Бысть язык словенескъ *ѡт* племени Аѡетова, нарицаемыи і норьци, и іже суть словени. По мнозѣхъ временѣхъ съли суть словени по Дунаеву, гдѣ ннѣсть угорская земля и болгарская. І *ѡт* тѣх словеницы разыдошася. Волоотовом бо нашедшим на словени на дунаискія, съвшимъ им в них і насилствующимъ им. Словени ж(е), ови, пришедше, съдоша на Висль рѣки и прозвашася ляхове, иніи поморянѣ. Тако же і словени, пришедше, съдоша по Днепру і нарскошас(я) поляни. А друзіи древлѣне, зане съдоша в льсехъ. А ные съдоша межю Перепѣтью і Двиною и нарскошася древниці, а иныи полочанѣ, рѣки ради Полоты, иже тече в Двину.

^а Так в ркп., должно быть Святослав (см.: Павлова Р. Нов Владимирски летописец).

^б Так в ркп.

О Новъгороде

Словени ж(е), пришедше з Дуная, съдоша около есера Илмеря і прозвася своим імянем. И содѣлаша град, и нарекоша Новъград. И посадиша старѣшину Гостомысла. А друзи съдоша по Деснь рекѣ. А іныи по Семи і по Суль. И тако разыдошася словенскіи язык. Тѣмь і грамота прозвася словенская. Поляномъ живущим о себѣ по градом. //

л. 85
об.

О пути

И бѣ путь из варяг в рѣки^а по Днепру і верхъ Днепра, волокъ до Ловоти, по Ловоти внити во Илмерь озеро великое. Из него ж(е) потече Волхово і втечеть во wсєро великое и в Неву, и Невую течет в море Варяжское, і по тому морю дойти Рима. А wт Рима по тому ж(е) морю пріті къ Црюграду, wт Црюграда пріити в Понто море, в не же течет рѣка Днѣпръ. Днѣпръ бо рѣка потекла из Wсовскаго^б лѣса і течетъ на полдни. А Двина ідет ис того ж(е) лѣса на полуношиє і вниде в море Варяжское. А Днѣпръ втечетъ в Понтииское море. А Волга потекла ис тог(о) же лѣса на востокъ, и втече о устїи въ Схвалицкое море. Тѣм же ис Руси может итти по Волге въ болгары і во схвалисы на востокъ и въ жребїи Симовъ, а по Двинѣ в варяги, из варягъ до Рима, wт Рима до племени Хамова.

^вО Болгарех. Болгария великая, wт нея ж(е) мы словене идемъ, была межѣ Асїи і Европїи по обѣ страны рѣки Танаис, иже глѣтся Волга, прилегла к Москвѣ^в. //

л. 86

Время ж(е) глѣти і о руских самодрѣжцах: wткуда і како быша, подобно ж(е) вьсыскати wт корене и wтрасль, внемлем і услышим. Бысть егда изнемоглъ Августъ Рїискии, Вселенный диктатор, сирѣч самодержецъ, нача ряд покладати на Вселенную братїи і сродником своимъ. Брата своего Патрикия постави цря Египту, Августалия, другаго брата своего, постави Алезандрии властодрѣжца. Ирода ж(е) Антипатрова Асколонитянина за многия его дары и почести, иж(е) сотвори ему, егда идяше с воинством ко Египту на Антонина, сїх ради постави ег(о) царя Юдеом во Іерсїлим, даде ж(е) і сестру свою, преже бывшую sa Антонином. Евлегерду же, сроднику своему, Асїю всю поручи. Илирика же, брата своего, устрои в повершїи Истра, Пивна в Сатоцех Златыхъ, иж(е) нне нарицаютца угрове. Пруса, брата своего, постави в бресехъ Вислы реки во граде Малборокъ и Торокъ, и Хвоиницам, и Преслов, и Вданескъ, і иныхъ многихъ градов, в рѣку, глѣмую Немнь, впадшую в море. И жи ту Прус много лѣта, даж(е) до д-г(о) рода. И wттоле і до сего дни зоветца Пруская земля. //

л. 86
об.

Словенская же земля есть новгородцкая, обладаема съ своими старѣшїи-нами. В них же бысть началныи Гостомысль. Скончавая жителство свое, і созва сушая с ним владалца новгородцкия, и рече им: «W мужи новгородцкие, совѣтъ даю вам, яко да пошлете в Прускую землю мужа мудры і призовете кнѣи wт тамо сушихъ родовъ да владѣють вами». Они ж(е) шедше в Прускую землю, wбретоша кнѣя Рюрика, суца wт рода Августа кесаря

^а Так в ркп., в ПВЛ грѣки.

^б Так в ркп., в ПВЛ Оковского.

^в—^в Вся статья написана на оставшейся свободной части листа почерком, которым написаны на л. 127—137 дополнительные летописные статьи.

Римскаго і всяя Вселенныя. І полиша^а Рюрика посланниі новгородцы, дабы шел к ним княжити. Первыи кнѣз великии Рюрикъ, і ѡттоле наречен бысть Новград і Великии. Та же руская земля наречесея, понеж(е) Рюрик ѡт рода варяжка. Варяси ж(е) свахуса русю, тоз(о) ради словены, рекше новгородцы, прозвашася русю ѡт тѣхъ варягов пришелицовъ. И ѡттоле нарицаетца руская земля до ннешныз(о) дне. Прежде нарицашесея словенская. І ѡтселе начинаетца руское княжение помалу разширяться, греческое же помалу умаляться.

В лѣто ꙗꙋстлѣ^б. В црство Михаила і Феодоры придоша рус и чюдь, словяни, кривичи к варягом, рѣша: «Земля наша великая і ѡбилна, а наряда в ней нѣсть. Приидѣте княжити і владѣти». //

О Киеве

л. 87

Поляном живущим особѣ и владѣющим роды своими на своих мѣстех, и быша г брата: а-му имя Кий, в-му Щокъ, г-му Хоривъ. И сотвори Кий на горѣ град во свое имя Киев^а, гдѣ нне уиз Борцев, а Щекъ сѣде на горѣ, гдѣ нне Щековица, а Хоривъ сѣде на г-ей горѣ, ѡт него ж(е) прозвася Хоривица. Кию же княжившу в родѣ своемъ, і живот своі скончавъ, і братия его Щокъ і Хоривъ ту скончашася. И начаша род ихъ в полянех княжити, а в древлянѣхъ свои, а в Новѣгородѣ свои, а іное на Полотѣ — полочанѣ, ѡт нихъ жи и кривичи, иж(е) сѣдят на верхъ Двины и на верхъ Днепра, ихъ же град Смоленскъ есть, та ж(е) ѡт нихъ сѣвер. А на Бельозерѣ сѣдят вес, а на Ростовскомъ мѣра. А на Клецинѣ осерѣ мѣря жи. По Оцѣ, гдѣ втекла в Волгу, сѣдит^г мурома, языкъ свой, мещера свой, а в Руси свой, и мордва свой. ѡт словенъ же нарекошася свои древляне, ракомици ж(е) и вятиць ѡт ляховъ. И поляне вси живяху в миру, и древлянѣ вси.

В лѣт(о) ꙗꙋстлѣз. Имаху дан варягъ из саморья на чюди і на словенех, // і на мѣре, на всѣхъ кривичахъ, а косари імаху на полянѣхъ по бѣль з дыма.

л. 87
об.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсто. Изгнаша варягъ за море и не даша им дани, и начаша сами себѣ володѣти, і не бѣ в нихъ правды. И воста род, і быша в нихъ усобица, воевати начаша сами на ся. І ркоша сами к собѣ: «Поищемъ собѣ кнѣзя, иж(е) бѣ владѣлъ нами і судилъ по праву». Идоша са море к варягом, избрашася г брата с роды своими: а Рюрикъ сѣде в Новѣгородѣ, в Синеус на Бельозерѣ, г Труворъ во Изборскѣ. По двою лѣту умре Синеус и братъ его Трувор. И приятъ власть единъ Рюрикъ. А раздавая города людемъ своимъ, и бысть у него в мужа: Аскольдъ и Диръ. И та іспросистася Црюграду с вои. И вселишася в Киеве. И начаша владѣти словенскую землю.

Въ лѣт(о) ꙗꙋстод. Иде Аскольдъ и Дир на греки въ с лодіи.

Въ лѣт(о) ꙗꙋстоз. Кршена бысть земля болгарская.

Въ лѣт(о) ꙗꙋстпд. Михаилъ црствова къ лѣта, скончася великии кругъ.

В лѣт(о) ꙗꙋстпз. Умре Рюрикъ і преда княжение свое ѡлгови ѡт рода^а своего і сна своего Игоря.

^а Так в ркп., очевидно, должно быть молиша.

^б Буква л испр. на з другими чернилами.

^в Далее поставлен знак вставки, а на боковом поле написано близким почерком и другими чернилами В лѣто ꙗꙋстѣв.

^г Далее слово языкъ зачеркнуто.

^д Другими чернилами наверху приписано племяннику.

л. 88 Въ лѣт(о) ꙗꙋстѣ^а. Иде Олег, поим свои^б многи кривичи и взя // Смоленскъ, і посади мужи свои. И прииде к горам Киевскимъ.

...і осадивъ^а и взя дань, і шитоль возвратися. И прииде Стостлавъ в пороги Симовы въ Бѣлобережие, и убиша печениси, а княжилъ лѣтъ ки. И книжи Ярополкъ в Киевѣ.

Въ лѣт(о) ꙗꙋчѣ^д. Иде Володимер на Корсунь град греческии, і стоя под градом Гмсы, і взя, и посла Володимер во Цръград к црю Василию і Костянтину: «Сестру имаете двою, да аще ея не дадите за мя, и сотворю граду вашему, яко ж(е) і сему сотворихъ». І послаша цри сестру свою Анну в Корсунь. И крстися Володимер, і нарекоша імя ему Василей. И прозръвъ, рече: «Топерво познах истиннаго Бга». Бяше бо нездравъ ѡчима. І боярь е(о) крстишася. І ѡженися Володимер црцею Анною, і да Корсунь град црма за вѣно, иде къ Киеву.

л. 88
об Въ лѣт(о) ꙗꙋчѣ. Прииде Володимеръ к Киеву і кумиры повелъ іспроврещи, а іныя сожещи. И посла по всему миру, глѣ: «Аще кто не ѡбрышетца на рѣцъ, будет мнѣ противенъ». И быша заутра всѣ людіе на рѣцъ, і епскпъ, і прозвитеры. И крстися вся земля Руская, и повелъ ставити цркви, і по//ставиша в Киевѣ митрополита, а по иным градом епскпы і попы. И прииде в Новгород архіеіскопъ Іяким і требища бѣсовская расори, і Перуна посече, і повелъ его влещи в Волховъ. И связавше ужи, влечаху по калу, біюще і пхающе. І в то время вшел бяше в Перуна бѣсъ і нача кричати: «**Ух! Ух**, мнѣ! Достался немилостивымъ рукамъ симъ!». І вринуша его в Волховъ, і заповѣдаша никому ж(е) не переняти его. **шн** же, пловя сквозъ Великии мостъ, і верже палицу свою на мостъ, ею же безумнии, убивающіися, утѣху творят бѣсомъ.

Въ лѣт(о) ꙗꙋчи. Заложил Володимер црковъ Стую Бгдцу на Десятине.

Въ лѣт(о) ꙗꙋчѣ. Заложил Володимер црковъ Стую Бгдцу Прьвозданную, і мастера приведе **шт** грекъ, і да Бгдцы Корсунскоі.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣд. Совершиша Стую Бдцу, і вшел Володимер в црковъ і реч(е): «Се даю Стей Бдцы **шт** імѣния своего і **шт** градов моихъ десятую часть».

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣи. Преставис(я) Анна црца.

л. 89 Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣг. Преставис(я) Володимер кнѣзъ великии іюля въ еі днь. Мсца того ж(е) кд днь // убиен бысть Борис **шт** Стополка, а Глѣб убиен бысть сентября въ е днь, а кнѣжил Володимер лѣтъ лѣта.

Въ лѣто ꙗꙋсѣд. Приде Ярослав із Новагорода, поима вои **г**, а варягъ **лж**, на Стополка. І бысть съча у Любца, і одолъ Ярослав, і съде в Киеве, а Стополкъ бѣжа в ляхи.

^а Буква ѣ дописана тем же почерком, но другими чернилами, над ней стоит крестик – знак поправки.

^б Написано по смыслу тем же почерком и теми же чернилами.

^в Каждая буква слова отмечена кавычками – обозначен пропуск текста. Речь теперь пойдет о Святославе.

^г На полях приписано другими чернилами **лж**.

^д Буква **з** испр., возможно, из **з**.

^е Так в ркп.

^ж Так в ркп., должно быть **я** (1000) (см. ЛЕП).

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣкс. Прииде Стополкъ з Болеславом і с силоу великою на Ярослава, і победи Ярослава, съде в Києве. А Ярослав бѣжа в Новгород съ д-ми мужи. И иде Ярославъ на Стополка, і бѣжа Стополкъ в печенъги, а Ярославъ съде в Києвъ.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣкс. Прииде Стополкъ с печенигы в силь тяжцы на Ярослава, і бысть съча сла на Алтъ, и сступишася трижды, и победи Ярослав Стополка, і съде в Києвъ, утер поту. А Стополкъ бѣжа в ляхи и пропаде.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣки. Родися снѣ Ярославу Володимер. На е лѣто родися Изяслав.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣмд. Преставис(я) архіепискпъ Іакимъ, и поставлень бысть Лука архіепископом, ^а і бысть въ епископїи кг лѣт^а.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣме. Заложы Ярослав град Киев і црков Сгѣя Софія.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣнв. Ходи Ярослав на Литву. На весну ж(е) Володимеръ заложив Новгород и здѣла. //

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣнг. Заложы Володимер Стую Софію в Новѣгородѣ.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣнз. Мсца марта въ д^{нь}, в суботный д^{нь}, згорь Стая Софія, бѣше ж(е) чстно устроена и украшена, г^и верхи имуще. А ту стояла Стая Софія конецъ Епискупли улицы, идь же ннѣ поставил Сотке црков каменну стго Бориса і Гльба над Волховомъ.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣѡ. Січна бысть Стая Софія на Воздвиженіе Чстнаго Крста при архіепискпъ Луки. Того же лѣта преставися кнѣ Володимер, и положиша у Стої Софіи, юже бѣ самъ создалъ.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣѡв. Съде в Новѣгородѣ кнѣ Изяслав Володимеров снѣ, а Стославъ въ Чернигове, а Всеволод в Переславль, а Игор в Володимеръ, Вячеслав в Смоленскъ. И съ преставися кнѣ Ярославъ, ^бкнживъ лѣ лѣт^б.

Въ лѣто ꙗꙋсѣѡг. Клевета бысть на архіепискпа Луку *wt* своего холопа Дудкы. И изыде из Новагорода, иде в Києв, и суди митрополит Ефрѣмъ, і пребысть тамо г лѣта.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣѡс^а. Архіепискпъ Лука прия стол свои в Новѣгородѣ, Дудци же холопу урѣзаша носа і руць обѣ *wt*скъ, и сбѣжа в нѣмцы. //

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣѡд. Преставися архіепискпъ Лука, идя ис Києва, на Копысь, ^{л. 89} октяб(ря), ^геї д^{нь}. И поставлень бысть Стефанъ архіеписком, быв *й* лѣт.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣѡе. Иде Волховъ насад е д^{ни}, і се ж(е) не на добро бысть, но на д лѣто Всеславъ позже Новѣгород.

Въ лѣто ꙗꙋсѣѡд. Приде Всеславъ и взя Новгород, и позже до шкрома Невеска(о), и Стую Софію пограби, і Околотокъ позже, – потул город поставиша.

Въ лѣто ꙗꙋсѣѡс. Иде архіепискпъ Степан къ Києву, и тамо свои холопи удавиша.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣѡз. Поставлень бысть архіеписком Фешдор, быв *ѡ* лѣт.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣѡп. Заложы ігумен Феодосїи Стую Бдцу Печерскаго мнстря.

^а—^а Написано близким почерком другими чернилами.

^б—^б Написано близким почерком другими чернилами.

^в Буква *з* написана по смыслу теми же почерком и теми же чернилами.

^г—^г Написано близким почерком другими чернилами сверху над строкой.

Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋѣ. Преставися архіепискѣ Феодор.

Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋѣ. Поставленъ бысть архіепискомъ Герман, іде къ Киеву і тамо умре, ꙗꙋꙋ въ епископїи иі лѣтъ^а.

Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋѣ. Поставленъ бысть архіепискомъ Никита.

Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋѣ. Преставися архіепископъ Никита, і поставиша архіепискомъ Іванна.

Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋѣ. Заложі Мстиславъ Стго Николу на кнжї дворь.

л. 90
об. Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋѣ. Заложі Мстиславъ // городъ боле перваго, а Павелъ посадникъ заложі городъ каменъ Ладогу.

Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋѣ. Заложі Всеволодъ Шлговичъ і игумень Киріякъ Стго Гесургия мнѣстрь.

Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋѣ. Заложі игуменъ Антоней Стую Бдцу мнѣстрь.

Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋѣ. Заложі Всеволодъ Стго Івнннъ Прдѣчю на Петрятинѣ дворь. Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋѣ. Владка Іванъ Попиянъ ѡтвержеся епископїи, ѡтсѣдивъ къ лѣтъ, сего ж(е) не поминають. И поставиша архіепискомъ Ниѡнта.

Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋѣ. Преставися кнѣзь Мстиславъ.

Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋѣ. Заложі Всеволодъ і влдка Ниѡнтъ Стую Бдцу на Торгу.

Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋѣ. Заложіша заморскїи купцы Стую Пятницу в Торгу. Того же лѣта преставися архіепископъ Ниѡнтъ в Киевѣ, і положиша в Печерскомъ мнѣстрѣ в Киевї.

Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋѣ. Поставиша архіепискомъ Аркадія, і Аркадіи поставилъ Стую Бдцу мнѣстрѣ Аркажу^б.

Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋѣ. Преставися Аркадіи влдка, і поставиша архіепискомъ Іванна.

Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋѣ. Ярославъ Всеволодичъ избї нѣмецъ подъ Ладогою шнекъ мѣг.

л. 91 Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋѣ. Заложі Сотко Ситиничъ Стго Бориса і Глѣба // в Околоткѣ.

Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋѣ. Ході Даньславъ Ласутиничъ на Двину дани имать въ ѣ мужъ. Придоша на него суздальцевъ ꙗꙋꙋѣ. И бишася, і убиша суздальцевъ ѡ, а новгородцовъ паде еї, і дань всяша.

О знаменїи Стїи Бдцы

Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋѣ. Придоша суздальцы къ Новугороду і вся земля Руская. Кнѣзь Романъ молодъ, посадникъ Якунь, влдка Іванъ вынесоша икону Стую Бдцу на островъ на Десятину. И в то время суздальцы попустиша стрѣлы, аки дождь умножень, і обратися икона лицемъ на градъ. И паде на нихъ тма на полѣ. Новгородцы же, вышедъ, побіша суздальцевъ ноябрю въ кз мѣтвами Стїи Бдцы. И продаяху суждалца по двѣ ногать. І ѡттоле отяся слава і чѣсть суждалская. ^аА было овъ кнѣи^а.

Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋѣ. Созда архіепискѣ Іоанъ Блговѣщенїе црковъ въ о днїи мнѣстрь.

Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋѣ. Преставися Мстиславъ Ростиславличъ, і положиша у Стої Соѡѣи въ Бдцы.

^а—^а Написано близким почерком другими чернилами.

^б Написано близким почерком другими чернилами.

^в—^в Написано близким почерком другими чернилами.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсхчв. Заложѣ Илья з братомъ Иванна на Торговищи.
Въ лѣт(о) ꙗꙋсхчг. Заложѣша лукилицъ Петра і Павла каменъ ꙗна Сънищи^а, // а л. 91
об.
Мироногъ Вознесеніе ꙗна Пруской^б. Того ж(е) лѣта преставис(я) архіеіпскпъ
Івань, и поставиша брата его Григорія^а.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсхчд. Заложѣ Семеньгъ Бѣцу въ ѿркажи мнѣтръ.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсхчи. Поставиша Родка Стѣго Еупатія на Рогатицы.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣ. Постави Варлаамъ ігуменъ Стѣго Спса на Хутины камену^а.
Того ж(е) лѣта сруби црковъ в Руси на Островъ Мантиріе ігуменъ во імя Стѣго
Превъбраженія и сотвори мнѣтръ, і бысть хрстіяномъ приѣжище.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣа. Преставися архіеіпскпъ Григоріе, і поставиша Манти-
рія по жребію.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣг. Постави архіеіпскпъ Мантиреі Бѣцу і Воскреніе заложѣ в
мнѣтръ ꙗна полі Стѣе Воскресеніе^с.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣс. Ярославъ Всеволожицъ заложѣ Стѣго Спса в Нереди-
цахъ, а Мантирію Стѣго Спса в Русь, а Ревше Ілію в Славнь, а Полужъ Еуфи-
мию.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣз. Преставися архіеіпскпъ Мантирію на Серегирь, і поста-
виша Митроѡана. Того лѣта сверши Прокша Стѣхъ мчнкъ. Того лѣта поста-
ви кнѣгиня Ярославля Стѣю Бѣцу ꙗна Михаловы улицы*. //

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣі. Взятъ бысть Киевъ кнѣземъ Рюрикомъ ѿлговичемъ и всею л. 92
об.
землею половецкою. И сотвори велико сло: цркви побиша, іконы пограби-
ша, а попы і чернцы, мужи і жены молодыя в полонъ, а старыя съкоша ген-
варя в днь. Того лѣта в Руси срубиша городъ.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣіа. Ходи Рюрик і Роман, и іныє кнѣи мноси на половецъ, и по-
лонъ, і стаде ихъ ѿтимаще. Того лѣта посла Романъ Вячеслава и постриже
Рюрика в чернцы.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣів. Пришедше нмѣцы, вендецы, фряси, всяша Црѣград, и въру
свою оставиша, и царя своего поставиша, а цркви пограбиша.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣіо. Выгнаша Митроѡана^а влѣку и ведоша в Торопецъ, и не
да ему оправитися. **Вн** же с радостію прія. И посадиша Антонія на влѣдство.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣік. Заложѣ влѣдка Антоней Стѣю Варвару монастыр.

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣікз. Соіде Антоней со влѣдства по своєі воли на Хуत्यню, и
возведоша с Хутины Арсенія мужа ста. Тое же осени іде дождь великъ на
вспожинъ день беспрестани. И сотвориша въче, і сринуша Арсенія, за во-
ротъ пхающе, яко злодѣя, ркуще, як(о) того дѣля стоитъ тепло. И заутра
возведоша Антонія на влѣдство. //

Въ лѣт(о) ꙗꙋсѣікн. Поѣха Антоней к митрополиту на поставленіе. И новго- л. 92
об.
родцы же возведоша Митроѡана. Антоней приѣде, і рече кнѣзъ Всеволодъ:
«Идете к митрополиту, котораго намъ пришлетъ, то намъ влѣдка». И да митро-
политъ Антонию Перемышль, а Митроѡанъ приѣде, оправився.

^а—^а Написано близким почерком другими чернилами.

^б—^б Написано тем же почерком над строкой.

^в Написано по смыслу тем же почерком и теми же чернилами.

^г На левом поле другим почерком и другими чернилами дописано Дубычевичъ.

^д Написано близким почерком другими чернилами.

^е—^с Написано близким почерком другими чернилами.

^ж—^ж Было Михали, и испр. на о, въ улицы дописано другими чернилами.

^з Написано по смыслу тем же почерком и теми же чернилами.

Въ лѣт(о) $\text{с}\Psi\text{л}$. Преставися Митрофан влѣка, і прииде Антоней, и возведоша его на влѣчество.

Въ лѣт(о) $\text{с}\Psi\text{вл}$. Заложі Семень Борисович Стого Павла.

Въ лѣт(о) $\text{с}\Psi\text{влс}$. Преставис(я) Мстиславъ Мстиславич.

Въ лѣт(о) $\text{с}\Psi\text{вли}$. Возведоша Спиридона на влѣчество.

Въ лѣт(о) $\text{с}\Psi\text{м}$. Преставися архіепискпъ Антоней, лежа нѣмъ.

Въ лѣт(о) $\text{с}\Psi\text{мс}$. Приидоша татарі, цар Батіи с силоу, землю на Рязанскую і прислаша в посолство жену чародѣицу^а со двѣма мужи къ кнѣзем рязанским, просяще во всем десятины у них: в кнѣсех і людех, і в конех, и в скотехъ. І рекоша кнѣи им Юрьє і шлегъ, Романъ: «**Ш**лы нас не будетъ всѣх, ино ваше все будетъ то». І взяша тотарове землю Рязанскую, и Болгарскую, и Суздальскую, а у Коселска стояли з нѣль, шдва всяша его, // і Коломну всяша, і Ростов, і Ярославль, Володимир, Москву, Переяславль, Юрьевъ, Дмитровъ, Волокъ, Тверь, Кашинъ. Того ж(е) лѣта і Торжокъ всяша, а стояли у него в нѣли. І погнашася окаянныи татарове **шт** Торшку Серегьром путем до Ігнача крста, а все люди секуща, акі траву, за сто версть до Новагорода. Новгород же заступи Бгъ і Стая Софія, великая соборная і апльская црковь и стый прѣбный **штцъ** ншь Кирил, и стых правовѣрных архіепискпъ млтва, і блговѣрныхъ кнѣи, и прѣбныхъ чернорисецъ іеръискаго собора. И **шт**толе нача земля Руская работати татаром и дан даяти.

Въ лѣто $\text{с}\Psi\text{ми}$. Приидоша свєя в Неву, и победи Александръ Ярославличъ с новгородцы іюня въ єі. И паде новгородцовъ к муж, а нѣмецъ накладоша в ямы, а добрыхъ повесоша в корабля, і заутра побегоша. Того лѣта въяша нѣмцы Медвѣжане, Юрьевцы, Вельядцы, Изборскъ. Изыдоша псковичі і бишася с нѣмцы. І побѣжени быша **шт** нѣмец, і у Пскова // посады пожгоша. І тако быша без миру, бяху бо перевѣтъ держаше псковичи с нѣмцы, и подвели их Твердила Івановичъ со іными, и нача самъ володѣти с нѣмцы, воюя села новгородцкая. А Олександръ поиде на Низ, распрѣвся с новгородцы. Того лѣта приидоша татарі к Киеву сєнтября въ є днь, і стояша Ψ ндль і д дни, і всяша ноября въ Ψ і днь в пндл(къ). Тое же симы повоеваша нѣмцы Воцкую землю і до Тесова, і дань на них возложиша. І город в Копори учиниша. І Лугу всяша, и до Сабля. Того ж(е) лѣта послаша новгородцы Спиридона влѣку по кнѣя Александра, і шдва дасть Ярослава Александра.

Въ лѣт(о) $\text{с}\Psi\text{м}\Psi$. Прииде Александръ в Новгород и поиде с новгородцы на нѣмцы. И вся Копорью, а нѣмецъ избиша, а перевѣтниковъ извъшаша. Того лѣта убиша татары лєстию Мстислава.

Въ лѣт(о) $\text{с}\Psi\text{н}$. Иде Ярославъ а-е к Батіевъ, а Олег Рязанский иде к Батіевѣ. Того лѣта поиде Александръ з братом с Андрѣем и с нисовцы, и с новгородцы на нѣмцы и, зая пути вси, изгони псковичъ, а нѣмец і чюдъ // іскова, а сам поиде на чюд в зажтїе. А Домаш Твердиславличъ и Кербетъ бѣжа в разгонъ, і усрѣтоша ихъ нѣмцы у Мосту, и бишася ту. І убиша Домаша, брата посаднича, а иныхъ руками изымаша, а иные ко кнѣю прибѣгоша. Кнѣзь же воротися **шт** езера. Нѣмцы ж(е) і чюд поидоша по них. І узрѣвъ Александръ

^а Написано по смытому тем же почерком и теми же чернилами.

^б Так ркп., в НІВЛ и ЛА Канови.

і новгородцы, поставиша полкъ на Чюдцком ѡсере, на Узмени, у Воронія камени. И наѡхаша нѣмцы і чюдъ на полкъ, і бысть ту съча велика апрѣля въ ѣ в субботу на Похвалноі ндѣли. И Бгъ пособи кнѣю Александру и новгородцемъ, а нѣмцы ту паде^ау, и н^а руками яша, а чюдъ побѣжа і, гонячи, биша з верстъ по леду, а паде чюди много. Того лѣта прислаша нѣмцы с поклономъ, что есмѣ зашли, і того ся ѡтступаем. И головами размѣнишас(я).

В лѣт(о) ꙗꙋна. Приде **В**лѣгъ ѡт Кана. Того лѣта умре Варлаамъ маія въ д днѣ Хутынскіи^б.

В лѣт(о) ꙗꙋнг. Батіи уби кнѣя Андрѣя Мстиславлича і Михаіла кнѣя Черниговскаго і Феодора воеводу его, і Ярославъ преставися у Батія.

В лѣт(о) ꙗꙋнз. Преставися влѣка Спиридон іюля въ к днѣ. //

В лѣт(о) ꙗꙋнѣ. Приѣхал Кирил митрополит в Новгород і епскпъ Ростовскіи Кирил же и Семень. И поставиша архіепскпа новгородцково Далмата^а.

В лѣт(о) ꙗꙋпв. Преставися архіепскпъ новгородцкки Далмать, и возведоша Климента.

В лѣт(о) ꙗꙋпд. **В**мпаде стѣна у Стѣй Соѣѣи – і до ѡсновы, ѡт Неревскаго конца, маія въ ѣ в полдні.

В лѣт(о) ꙗꙋв. Заложил влѣка Климентъ Стго Николу на Липнѣ.

В лѣт(о) ꙗꙋвг. Поставиша нѣмцы город Корѣлскіи. І шедше новгородцы и всяша. І Сига воеводу убиша.

В лѣт(о) ꙗꙋвд. Поставил влѣка Климентъ Воскресеніе на воротѣхъ.

В лѣт(о) ꙗꙋвз-е. Преставился влѣка Климентъ і Домантъ во Пскове.

В лѣт(о) ꙗꙋви. Приѣха митрополитъ Максим в Новгород і поставил Феклиста на влѣчтво. И Михайлъ стѣй поставиша. Того лѣта свѣя на Невѣ посташа город Вѣнецъ.

В лѣт(о) ꙗꙋвѣ. Всял кнѣз ѡндрѣй с новгородцы город Вѣнецъ.

В лѣт(о) ꙗꙋви. Преставис(я) кнѣз Андрѣй.

В лѣт(о) ꙗꙋви. Соиде Феклистъ со влѣчтва по своіе воли, бѣше нездрав і блви во свое мѣсто Двѣда. Того лѣта съде на столъ кнѣз Михаіл Ярославлич // в Новгородѣ на Збор стѣх ѡтцъ х і л , а Двѣд поставлен бысть епскпом^а.

В лѣт(о) ꙗꙋви. Поставил Двѣд влѣка Стѣи Володимер.

В лѣт(о) ꙗꙋвк. Всяша нѣмцы Ладогу. Того лѣта поставил влѣка Двѣд Стго Николу на Неревском концѣ монастырь.

В лѣт(о) ꙗꙋвкд. Поѣхал влѣка Двѣд во Твер просит(и) на окупъ. І докончаша.

В лѣт(о) ꙗꙋвла. Кнѣз Юри с новгородцы поставил Орѣховъ.

В лѣт(о) ꙗꙋвлв. Всяша **В**тяша новгородцы Устюгъ. Тогда биша новгородцы Литву на Луках і полонѣ ѡтяша.

В лѣт(о) ꙗꙋвлд. Поставлен бысть Моисей на влѣчтво.

^а—^а Написано по смытому тем же почерком и теми же чернилами.

^б Написано близким почерком другими чернилами.

^в Далее поставлен знак вставки, а на левом поле близким почерком другими чернилами написано В лѣт(о) ꙗꙋвд. Влѣка Долмат побил Стѣю Софію свинцом.

В лѣт(о) ꙗꙋвд (так в ркп., должно быть ꙗꙋвд). Поставил влѣка Моисей Сошествіе Стго Дха мнстръ.

^г Далее поставлен знак вставки, а на правом поле близким почерком другими чернилами написано в Володимери митрополитом Петром.

В ѡт(о) ꙗꙋлѣ. Постави кнѣгя Стую Бѣцу на Десятине.

В ѡт(о) ꙗꙋлѣ. Соиде Моисей со влѣдства по своєй воли і быша безъ влѣди и мѣсць.

В ѡт(о) ꙗꙋлѣ. Поставиша Василя на влѣдство.

В ѡт(о) ꙗꙋлѣ. Постави влѣка Моисей Воскресен(ие) на Деревяницы.

В ѡт(о) ꙗꙋлѣ. Заложил влѣка Василей Вход в Иерусалимъ.

л. 95
об. В ѡт(о) ꙗꙋлѣ. Воеваша новгородцы Устюжну і Белозеро. Того ѡт(а) ходил кнѣзь Семенъ в Орду и вся великое кнѣжение. // Того ѡсени ходилша новгородцы ратью в Торжокъ, изымаша намѣстники Семеновы. Того же ѡсени ходил кнѣзь Семенъ ратью к Торжку.

В ѡт(о) ꙗꙋлѣ. Бѣди влѣка Василей, доконча мир со кнѣзем Семевномъ.

В ѡт(о) ꙗꙋлѣ. Приѣха митрополитъ Феогностъ в Новгород. Того ѡт(а) заложил влѣка Василией Благовѣщеніе на Городиници порушеную.

В ѡт(о) ꙗꙋлѣ. Заложил Іванья црковъ стго Козму і Даміана. Того ѡт(а) свершилша Стую Пятницу.

В ѡт(о) ꙗꙋлѣ. Вѣнчалъ свершил Стый Спѣсъ на Ковалевѣ.

В ѡт(о) ꙗꙋлѣ. Разрѣшился с Литвою, и ходилша новгородцы молодые люди к Торопцу. Того ѡт(а) всяша Литва Шелоню і до Голинъ, і Лугу.

В ѡт(о) ꙗꙋлѣ. Поставил влѣка Моисей црковъ са Волховцомъ.

л. 96
об. В ѡт(о) ꙗꙋлѣ. Прииде король свѣтскій Магнусъ в Неву, і отпустилша рать на Воцкую землю новгородцы: у рати со **В**нциславомъ і съ Яковомъ. И избилша нѣмцевъ **Ф** на Жапци поль в канон Бориса и Глѣба. Король же в Спѣсѣ день вся городъ **В**рѣховъ лестию. Новгородцы же совокупишася в Ладоги, дожидающе кнѣзя // великаго. Кнѣзь же великій прислал брата своего в Новгород Івана. Кнѣзь же Іванъ, не видѣ ни коего сла, поѣха проч из города. Король же посади в городки рать, а Аврама съ дружиною веде за море с собою. Новгородцы же приѣхавши под Орѣшкомъ і послаша **а** рати к Орѣшку, избилша нѣмцевъ и Лютку воеводу убиша. Новгородцы **ж**(е), сидѣвши под Орѣшкомъ зиму всю, і приступилша на Чстої нѣдлї в пндѣлкѣ, мечюще примет, и **шт** того загорѣся город. И всяша на **В**брѣщеніе главы Іванна Прѣдчи во вторникъ на Чстої нѣдлї. **шлѣ**, Бжїе млсрдїе! У тол тверда города толко **ѣ** члѣкъ убиша.

В ѡт(о) ꙗꙋлѣ. Ходилша новгородцы к Выбору и кончаша миръ с нѣмцами. Тогда вымениша у короля Аврама со дружиною на врѣховские нѣмцы.

В ѡт(о) ꙗꙋлѣ. Заложилша город Орѣховъ камен. А влѣка Василей преставился, ѣдя изо Пскова, на рѣцы на Узь. И возведоша Моисей на влѣдство.

В ѡт(о) ꙗꙋлѣ. Поставилша Стго Димитрия на Лубяницы каменъ.

л. 96
об. В ѡт(о) ꙗꙋлѣ. Совершилша Стую Бѣцу на Илнѣхъ улицы Знаменіе. // Того ѡт(а) посла Моисей влѣка Саву в Црѣград, и привесе **шт** патриарха і **шт** црѣ грамоты і рисы архїепископу і Новугороду блгословеніе.

В ѡт(о) ꙗꙋлѣ. Поставил влѣка Моисей Стго Михаїла на Сквородки.

В ѡт(о) ꙗꙋлѣ. Поставил двѣ цркви "камены камены": **М** стых і стго Георгія на Лубяницы.

^{а-а} Так в ркп.

В љт(о) ꙗꙗꙗꙗ. Постави влѣка Моисей Дхъ Стыи цркъвь камень.

Въ љто ꙗꙗꙗꙗ. Постави влѣка Моисей Стую Бгдцу въ Радоговицахъ, а вндръян з Данилом постави цркъвь стых Апстль.

Въ љт(о) ꙗꙗꙗꙗ. Постави влѣка Моисей Стго Прокопия в книи дворь. Того љта постави Лазута Стго Іванна у Немецково двора. Того љта соиде Моисей со влѣчтва по своеи воли, а собъ нездравя.

Въ љто ꙗꙗꙗꙗ. Поставиша Алексѣя архиепскопом.

Въ љт(о) ꙗꙗꙗꙗ. Постави Семен Андрѣевич Стыи Феддоръ на Федорове улицы^а. Того љта копаша гребль и валъ сыпаша школо Торговой сторони.

Въ љт(о) ꙗꙗꙗꙗ. Постави влѣка Алексѣ^б Ржство Хво на сънех. // Того љта постави влѣка Моисей Блговъщеніе на Михаилове улицы. На ту же зиму преставися Моисей. а. 97

Въ љт(о) ꙗꙗꙗꙗ. Послаша новгородцы посоль во Псково и взяша миръ с њмцы, і отпустиша новгородцовъ і с товаромъ. Того љта насяде кнѣ Дмитрей Иванович и намѣстники своя посади, присла в Новъгород.

Въ љт(о) ꙗꙗꙗꙗ. Постави Лазута Стго Николу на Лядки і Воздвижение, и Стго Луку. Того љта поста Алексѣи влѣка Усрътєніе в Онтоневъ.

В љт(о) ꙗꙗꙗꙗ. Поставиша югорхы^а Стую Трою на Рядятине улицы цркъвь камену^а. Того љта ходиша новгородцы на Волгу: Александръ, Василеі Усеосифъ^а Оѡромъевичъ, а с ними люди молодые, избиша гости арменский под Нижнымъ Новымъгородом.

В љт(о) ꙗꙗꙗꙗ. Постави Лазута цркъвь камену Стго Петра в Славнъ. «Новгородцы со псковичи всяша одиначество». Того љта сѣна бысть Стая Троя во Пскове.

В љт(о) ꙗꙗꙗꙗ. Заложыша в цркви камены: стого Василя и стого Еупатія.

В љт(о) ꙗꙗꙗꙗ. Поставиша Стго Николу в Руси камену. Того же љта // поставиша Стго Андрѣя на Ситески. а. 97
об

Въ љт(о) ꙗꙗꙗꙗ. Поставиша острог школо всей Соѡеиской стороны.

Въ љт(о) ꙗꙗꙗꙗ. Поставиша цркъвь камену Стго Спса на Илїнъ улицы^а.

Въ љт(о) ꙗꙗꙗꙗ. Соверши Юрьи посадникъ Стго Іванна Златоустаго камену, а на Холопыи улицы Стго Қозму и Дамяна^а.

Въ љт(о) ꙗꙗꙗꙗ. Совершиша цркъвь стго Бориса і Гльба в Плотницах. Тогды умре кнѣ литовский Шлгердъ^а.

^а—^а Вписано тут же и на левом поле близким почерком другими чернилами.

^б Буквы Алекс написаны по смытому тем же почерком и теми же чернилами.

^в Написано близким почерком другими чернилами.

^г— Написано близким почерком другими чернилами.

^а Так в ркп.

^с— Написано близким почерком другими чернилами на свободном месте в строке и под строкой.

^ж Далее поставлен знак вставки, а на левом поле близким почерком другими чернилами написано і сѣлз влѣка Алексѣй. Того же(е) љта постави Наталя црков камену стого Андрѣя Уродива(о) на Ситецки.

^з Поставлен знак вставки, но вставки нет.

^и Поставлен знак вставки, но вставки нет.

наюших рать погубі и посрами. Се же преславная побѣда великому кнѣю Дмитрію Івановичю всея Росіи и его брату кнѣю Володимеру Андрѣевичю здѣяса мѣца сѣнтѣбря въ ѣ днь.

В лѣт(о) ,swпѣ. Заложѣша цркъвь камену стго Дмитрія на Славковѣ улицы.

А совершиша в лѣт(о) ,swч. И той осени паде стѣна цркъвная wt Ѡеодоро-
ве улицы октябрія въ 5 днь. Того лѣта заложѣша цркъвь Ржство на поле. Того
ж(е) лѣта прииде црѣ Тактамышѣ с татары, силоу великою і многою. Кнѣ
же великіи Дмитрей і брат его Володимер, слышавши силу великую
Урдинскую, выидоша // из града с женами і з детми, а іные всѣ бояре, мужі,
і жены, і дѣти оставѣша во граде. И ста црѣ Тактамышѣ под градом Москвою
августа въ к днь, а взяв град мѣца того ж(е) кс. Много сла бысть: товар по-
имаша, а хрстіян посече, а іныхъ в полон поведе.

л. 99
об.

В лѣт(о) ,swча. Заложѣша Стый Ѡилипѣ на Нутной улицы камену, а
Ржство свершиша на поле, а Стый Димитрей, разобравше в другіи ряд,
свершиша на Славковѣ улицы. Того лѣта поставѣша мость Великіи, и вал ко-
паша шире 7 сажень ѡколо Софеіскоі стороны.

В лѣт(о) ,swчв. Поставѣша город на Ямѣ лг дніи. Того лѣта свершиша
Стго Іванна Бгослова в Рогодовичах.

В лѣт(о) ,swчд. Свершиша Стго Климента в Плотницах.

В лѣт(о) ,swче. Копаша валь около Торговой стороны. Того лѣта поставѣ-
ша город Порховѣ камень.

В лѣт(о) ,swчс. Соиде влѣка Алексій со влѣчества по своей воли в
мнѣстрѣ Стго Воскресенья на Деревяницу на Преполовленіе Влѣчнѣ
праздника, съидѣ в Дому Бжїи і Стый Соѣѣи Премдрости лѣт без е мѣцѣ,
блѣв дѣти своя и вес Новьгород, і преставис(я) в лѣт(о) ,swчз. Ѡеврал(я) въ г
днь, положенъ на Деревяницы у Воскресенья в притворѣ. // Тое весны на Воз-
несеніе Гсда ншего Іса Хрста, маія въ 3 днь, избра Бгѣ и Стая Соѣѣа, и
Прстлѣ Бжїи мужа смирена по жребію имянем Іванна, ігумена Стго Спса с
Хутыни, і посадиша его в Дому Стей Соѣѣи на сънех. Того же лѣта понови-
ша Стую Бдцу в Торгу. Тое ж(е) осени вырва мость, а на симу свершиша
архиепископом Іоанна в Новгород мѣца генваря въ 31 днь, і приѣха в Новьго-
род февралѣ въ 3.

л. 100

Въ лѣт(о) ,swчз. Престависѣ княз великіи Дмитрії на Москвѣ маія въ ѣ.
Того же лѣта поставѣша Покровѣ Стыя Бдца на воротех цркъвь камяну. Тое
ж(е) зимы престависѣ влѣка Алексій февралѣ въ г.

Въ лѣт(о) ,swчи. Съде на великое кнѣженіе кнѣ Василен Дмитріевичѣ, а
новгородцы взяша мир по старинѣ. Того ж(е) лѣта поставѣша цркъвь камену
Константина і Елену на Росткине улицы.

Въ лѣт(о) ,swц. Поставѣша цркъвь камену Стый Симѣн на Чюдинцове
улицы, а Юрьеи ѡнциѣоровичѣ поста цркъвь Стую Бїу Успленіе мнѣстрѣ.

л. 100
об.

Въ лѣт(о) ,swца. Взѣ розмиріе кнѣ великіи Василей // Дмитріевичѣ с Но-
выигородом і посла рат на Новгородцкии волости, і новгородцы противу
послаша рать свою на княжіе волости. И всяша город Устюгѣ і Устюжну, і
волостѣ много поимаша. Кнѣ великіи Василей тое весны взяша мирѣ с Но-
выигородом, а грамоту целовальную послаша к митрополиту, что было к ми-
трополиту не зватися. А то целованіе митрополитѣ Кипріян с Новагорода

снял на свою дшу, а влдку Іоанна блгословил і вес Новьгород. І даша кнѣю черный боръ. Того лѣта поставиша цркъвъ камену на Лисьи горы. Того лѣта в Литвь съде на кнженіе кнѣ Витовѣть Къстутевичь, і всяша новгородцы мир с нимъ.

Въ лѣт(о) ꙗꙗѣ. Поставиша цркъвъ камену стый Дмитрій на Дславли улицы.

Въ лѣт(о) ꙗꙗѣ. В осени кнѣ Витовѣть ꙗвзя Смоленскъ^а лестию, а кнѣя і кнгиноу изымаша.

Въ лѣт(о) ꙗꙗѣ. Поставиша цркъвъ камену Стую Бѣу на Десятине ꙗсакъ Акинѣиевъ^б.

Въ лѣт(о) ꙗꙗѣ. Сверши влдка Іванъ Воскресеніе на воротех. Того лѣта поставиша цркъвъ камену стго Николу конецъ Легощи улицы. //

л. 101 Въ лѣт(о) ꙗꙗѣ. Поставиша цркъвъ камен во Звъринцы. Того лѣта ходи кнѣ Витовѣть с литвою і с прусы, і с краковы силою великою на цря Осяк Темеря і на татарскую землю. И бысть побоище сло, и побieni быша кнѣ литовскій ѡт татар.

Въ лѣт(о) ꙗꙗѣ. На весну заложыша влдка Іоаннъ город Дѣтинець камень по берегу ѡт Бориса і Гльба. Того ж(е) лѣта поставиша цркъвъ камену Костянтина і Елену на Яневе улицы.

Въ лѣт(о) ꙗꙗѣ. Приеха на Москву влдка Іванъ к митрополиту. И митрополитъ Киꙗ прія его марта въ 5 днь, в среду Хрстіяную ндлю, і былъ на Москвь пол д году.

Въ лѣт(о) ꙗꙗѣ. Поставиша чюдинцовцы цркъвъ камену Усекновеніе глвы Іванна, чернищинци Стую Варвару, а посадникъ ꙗа посадникъ^л Кирила Ондрьяновичъ постави Г ѡтроки придѣль у стго Михаила на Пруской улицы.

Въ лѣт(о) ꙗꙗѣ. Свершиша стго Бориса і Гльба в Русь.

Въ лѣт(о) ꙗꙗѣ. Литовскій кнѣ Витовѣть вся Смоленскъ, а кнѣ Юрьі Смоленскій Стославлич і снъ его Феодоръ приѣхаша в Новгород.

л. 101 Въ лѣт(о) ꙗꙗѣ. Киприянъ митрополитъ успе на Москвь. // Того лѣта совершиша стый Іоаннъ в Росткине мнѣстръ, а стый Петръ в Неревскомъ концы, а стго Никиту в Плотницахъ камену.

Въ лѣт(о) ꙗꙗѣ. Влдка Іоаннъ свершиша стый Спѣсъ на Веренде, а волововцы свершиша стго Власия, а посадникъ Юрьей и брат его Яков стго Михаила въ Ѱркажи монастыри.

Въ лѣт(о) ꙗꙗѣ. Влдка Іоаннъ у стый Софїи маковицу позолотил. И Едегъ старый был под Москвою ноября въ кг днь, и стоя мѣць, и вся ꙗг рублевъ, а Переяславль і Дмитровъ, Юрьев пожже, і до тверскаго рубежа.

Въ лѣт(о) ꙗꙗѣ. Постави влдка Іван Теремець камен, идѣже воду свѣають во всякїи мѣць.

^а—^а Буквы за смолен написаны по смытому тексту тем же почерком и теми же чернилами.

^б—^б Написано близким почерком другими чернилами.

^в Далее поставлен знак вставки, а на правом поле близким почерком и другими чернилами написано позлати влдка Іван Софїи верхъ. И того лѣта.

^г Так в ркп., должно быть Киприан (см. ЛА).

^д—^д Так в ркп.

Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋꙋ. Приѣха ѡт Цр҃яграда в Рус митрополит Фотѣй. Того лѣта архимандритъ Варламъ сверши Стыѣ Варламъ на Лисѣ горкѣ.

Въ лѣто ꙗꙋꙋꙋ. Иванъ влѣка сверши Стыѣ Исповѣдникъ трей^а.

Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋка. Свершиша Стго архангела Гавриила на Фревковѣ ули-
цы, а Иванъ Моросовъ сверши Зачатіе Іванна Прѣтчю на Десятине.

В лѣт(о) ꙗꙋꙋкв. Свершиша Стую Еуѡимію в Плотницахѣ, // а влѣка Іванъ л. 102
соиде со влѣчтва, а седилъ кѣ лѣтъ. Того лѣта свершиша Стую Троцу на Видо-
гощи въ аї августа. По жребію возведоша на сѣни Самсона чернца с Хутины.
Того лѣта свершиша Стое Воздвиженіе, а Стго Луку свершиша въ 2 днѣ и в. А
Витовтъ постави в Києвѣ митрополита Григорія Чамблакъ.

В лѣт(о) ꙗꙋꙋкз. Марта въ кв поставленъ бысть Семенъ влѣкою на Москвѣ
митрополитомъ Фотѣніемъ. Того лѣта влѣка Семень сверши Стыѣ Петръ і
Стыѣ Афонасій.

В лѣт(о) ꙗꙋꙋкѡ. Преставися влѣка Иванъ июня^б въ кд у Стго Воскресенія в
монастырь. Того лѣта Юрьи Онцыфоровичъ сверши Стую Троцу в мана-
стырь, а Стго Николу на Яковли улицы, а Стго Мину на Дславли улицы,
Стыѣ ѡндрѣй на Хутины, а Стыѣ Никола на Холопьи городки.

В лѣт(о) ꙗꙋꙋкз. Сверши архимандритъ Варламъ Воскресеніе Хрстова въ
Юрьевѣ мнстрѣ, а Февдосіи игумень Стую Троцу на Клопскѣ ꙗꙋꙋвельниѣ[м]
кнзя Константина Дмитриевича^а, а митрополитъ литовскіи Григорей умре
на Києвѣ.

В лѣт(о) ꙗꙋꙋкѣ. Маія въ кс начаша новгородцы торговати денгами се-
ребряними. //

В лѣт(о) ꙗꙋꙋкѡ. Июня въ еї днь преставися влѣка Семенъ, бѣв е лѣтъ на л. 102
влѣчтвѣ і г мѣца без е днѣй, а всег(о) былъ с лѣтъ без в мѣць и без д днѣй, поло- об.
женъ на Деревяницѣ. Того лѣта мѣца сентябрю въ а днь возведенъ бысть по
жребію Февдосіи игумень Стыѣ Троца с Клопска, а Василемъ Филиповичемъ
і Лукіяномъ Онцыфоровичемъ свершенъ бысть Стыѣ Спсъ на Розважи ули-
цы. Генваря въ еї днь свершиша мость Великій.

В лѣт(о) ꙗꙋꙋкд. Свѣцены быша д цркви каменны: Стыѣ Спсъ на Розважи
улицы, Бгоявленіе на поль, Иванъ Млстивый в Людинѣ конци, а Воскресеніе
Хсво в Павловѣ^а мнстрѣ. Того лѣта чернецъ Двѣдъ Дмитриевичъ сверши Вос-
кресеніе Хсво в монастырь Стыѣ Бдцы Блговѣщенія.

В лѣт(о) ꙗꙋꙋкд. Послаша новгородцы Февдосію въ его мнстрѣ, бысть во
влѣчнѣ дворѣ в лѣта, а ѡмеліяна возведоша по жребію на влѣчтво. І сверши-
ша в цркви: Стую Бдцу на Колмовѣ і стго Иякова на Лужищѣ.

В лѣт(о) ꙗꙋꙋкдв. Мѣца сентябрю въ кд днь поставленъ бысть на Москвѣ ѡт
митрополита Фотѣѣ влѣка Еуѡиміи Новгородскій. Того лѣта совершены // л. 103
быша в цркви: стыѣ Лука на Лубяницы і стыѣ Борис і Глѣбъ на Гсень. Поста-
виша новгородцы црковъ в одинъ день за олтаремъ Стыѣ Софіѣ Спсъ Млсти-
вый. Успе великіи князь Василей Дмитриевичъ Московскій. Успе кнѣзь Иванъ

^а Далее поставленъ знакъ вставки, а на левомъ полѣ написано близкимъ почеркомъ и другими чернилами Того же лѣта поставиша црковъ камену стго Николу на Вежищахъ.

^б Буква н испр. из л, было іюля.

^в—в Написано надъ строкой и на правомъ полѣ, в словѣ повельниѣмъ последняя буква (или буквы) смыты, поверхъ нихъ темъ же почеркомъ написано кнзя.

^г—г Написано на свободномъ мѣстѣ и на правомъ полѣ близкимъ почеркомъ другими чернилами.

^д Буквы вло написаны сверху (въ — по смыслу) темъ же почеркомъ и теми же чернилами.

Михаиловичъ Тверскій, а прикасал княженіе свое снѣцу своему Борису Александровичю, а Кашинъ брату своему Василю. Успе Февдосіи в своем мнѣстрѣ.

В лѣт(о) ꙗꙋлѣ. Свершена бысть цркъ Спсъ Млѣстивый камена устроем влѣць Еуѡиміи.

В лѣт(о) ꙗꙋлѣ. Преставися архиепѣскопъ новгородцкій влѣка Еуѡимій ноября въ а днь, а был архиепѣскопомъ е лѣть и е нѣль и в дни, а чернцемъ был на сенѣх год и в нѣли. Того же мѣца въ гѣ днь возведен бысть по жребію свѣщноінокъ влѣка Еуѡиміи в Дом Стѣй на сѣни из мнѣстра Стѣй Бѣць с Лиси горѣ. Тое же зимы всяша татарове на Крѣщеніе город Кострому і Галичь.

В лѣт(о) ꙗꙋлѣ. Поставиша цркъвѣ камену на кнѣжи дворѣ стіи **Ш**цы, которая порушилас(я), а к Порогу^а приставиша другую стѣну камену. // Той ѡсени умре кнѣзь Витовѣтъ литовскій, а был ли лѣть на княженіи. Тои ж(е) осени сѣде в Литвѣ на кнѣженіи кнѣзь Свѣтригаило.

В лѣт(о) ꙗꙋлѣ. Преставися на Москвѣ митрополит Фотій. Того лѣта поидоша в Орду кнѣзь Василей Василевич і Юрьей Дмитриевичъ.

А в лѣт(о) ꙗꙋлѣ. Выидоша кнѣзи рускіи из Орды Василей Василевич і Юрьей Дмитриевич, и даша царь Махметъ кнѣженіе великое Василю Василевичю на всей Руской земли. Того лѣта влѣка Еуѡимій постави цркъвѣ деревяную стѣихъ Апслѣ, устрои у скуделницы, і мнѣстръ устрои^б черницам. Тоі осени заложаша цркъвѣ камену стѣй Геургии на Борковы улицы. Тои зимы в Филипово говнѣе бысть сѣча велика на **Ш**лши рѣки кнѣю Свѣтригаилу съ кнѣзем Жигимондом ѡ великом кнѣженіи литовскомъ, і бысть пособіе Жигимонду. И ста на костех. Того лѣта свершены быша в цркви камены: стѣй Геургии на Боркове улицы і стѣго Николу за осером в Бурегахъ. Того лѣта постави влѣка Еуѡимій полату великую у себе во дворѣ въ че днѣи, а мастера немецкіе ставилі из Заморя, а стѣнники новгородцкіи. //

В лѣт(о) ꙗꙋлѣ. Кнѣзь Юри Дмитриевич вся город Москву і сѣде на великом кнѣженіи и того лѣта преставися. Тое весны поѣха на поставленіе влѣка Еуѡиміи к митрополиту Герасиму апрѣля аї в Смоленско и приѣха в Новгород, поставленъ бысть архиепѣскопом и блгословен **шт** митрополита Герасима маія въ кс. Тои осени поставиша посадника Григория Кириловича Іѡсифъ Ондръяновичъ в Околоткѣ црковѣ камену Іоанъ Златоусть на старой ѡснѡвь. Тое же зимы воеваша новгородцы Ржову и приѣхаша с полоном здорovy.

В лѣт(о) ꙗꙋлѣ. Кнѣзь великій Василей Василевич целоваша крѣсть новгородцем, а новгородцы целоваша крѣсть великому кнѣю **шт**ступитися кнѣю великому новгородцкой **шт**чины, гдѣ ни есть, а новгородцем **шт**ступитися княщинѣ, гдѣ ни есть. Той весны посылаша новгородцы съ кнѣземъ великим на **шт**вод земли. І не бысть **шт** кнѣзя управы. Того лѣта заложі влѣка Еуѡиміи црковѣ камену на воротех Іоанъ Златоусть, тогды ж(е) і совершень. И паде црковѣ в том часѣ. //

^а Так в ркл., должно быть Порхову (см. НПЛ, НІУЛ, ЛА).

^б Буква о испр. из буквы а тем же почерком и теми же чернилами.

В лѣт(о) ѣсѣмг. Вслепленъ бысть на Москвѣ ѡт брата своего кнзя великаго Василя Василевича кнѣзь Василей Юревичъ. Того лѣта сверши влѣдка Еуѣиміи Іоанѣ Слатоусть в другіи рядѣ. Той ѡсени заложи влѣдка Еуѣиміи црковъ стго Николау на Вежицахъ камену. Той ѡсени бысть вода велика, аки в веснѣ, і выломиша ледомъ мосту Великого з городен. Тои зими целоваша крсть новгородцемъ кнѣзь Жигимондъ і всяша мир.

л. 104
об.

В лѣто ѣсѣмд. В веснѣ приѣха из Цряграда на Москву ѡт патриарха Іусифа митрополит Сидоръ гречин на митрополию всеа Русіи. Тои весны бысть вода велика в Волхове і подмы вал, і паде стѣна і колоколница у Дѣтинца. Того лѣта поѣха на Москву влѣдка Еуѣиміи к митрополиту Сидору июля въ з днь. Того лѣта паде црковъ камена на Вяжицахъ стый Никола. Того лѣта заложиша црковъ камену стый Петръ на воротех у Стѣи Соѣи, старую подрушив. И свершиша новгородцы мость Великіи августа кѣ. Тои осени приѣха с Москвъ в Новгород влѣдка Еуѣиміи октября въ в днь. Тои ж(е) ѡсени приѣха в Новгород с Москвы // митрополит Сидор гречин октября в ѣ днь. Тои ж(е) осени поѣха митрополит Сидоръ из Новагорода на Псково къ Црюграду с ляхи і с нѣмцы вѣры утвержати нояб(ря) ки. Тои же зимы митрополит Сидор постави плесковичам архимадрита Галасія. И даша митрополит Сидор Геласію суд влѣдчнъ и воду, і землю Стѣи Софеи, і вси пошлины.

л. 105

В лѣт(о) ѣсѣме. Приѣха в Новгород кнѣзь Юрей Семенович марта въ г. Того лѣта влѣдка Еуѣиміи постави црковъ камену стый Петръ митрополит на воротех ѡт Неревского конца мая въ кг.

В лѣт(о) ѣсѣмз. Омаса архиепскопъ Еуѣиміи Стѣю Софію црковъ извистью всю і постави колоколницу камену камену^а на старом мѣсте на городе, идъ ж(е) паласа до основанія. Того ж(е) лѣта вбрѣтено бысть тѣло архиепска Іоанна, при коем были суздальцы по^б Новыгородом. Того ж(е) лѣта архиепскопъ Еуѣиміи позлати гроб кнзя Володимира, внука великого кнзя Володимира і подписа. І тако ж(е) і мѣтри его гроб подписа і покровъ положи, і памят им устави творити на всяко лѣто вктяб(ря) въ д днь.

В лѣт(о) ѣсѣми. Убиенъ бысть в Литвѣ кнѣзь великіи литовскій // Жигимондъ Кестутевич Олександром Черторискыи і братом его Іваном, а кнѣжил ѣ лѣтъ. Сей бѣ княз лют і немлствивъ, і сребролюбецъ паче члкъ. Много кнѣсе і пановъ, і земскихъ людей немлствивно погуби. Тог(о) ради наведе на нег(о) бѣгъ лютую смерть. И тако не яшаса за сна его Михаила за слобу ѡтца его. И избра себѣ кнзя Литовская земля і Руская Касимира королевича Ягаилова сна. І посадиша его в Вилнѣ на великом кнѣженіи. Того лѣта кнѣзь Юрей Семеновичъ вѣхъ из Великого Новагорода в Литву. И кнѣзь великіи Касимиръ даль ему ѡтчину его всю: Мстиславль і Кривецъ^а, і иныхъ градовъ і волостей немало. ѡн же, загордився, засяде Смоленскъ і Полтескъ, і Витепскъ, і бѣше ему не полезно і людем на брань. Тои ж(е) ѡсени убоявся, видя свою дерзость, еже нерасуміемъ сотвори, і збѣжа на Москву. Того же лѣта постави влѣдка црковъ камену стѣи Анастасія. ѡт Настасинского моря до Дѣмещинъ ке лѣтъ.

л. 105
об.

^а—^а Так в ркп.

^б Так в ркп.

^в Так в ркп., должно быть Кричев (см. НПЛ, НІУЛ, ЛА).

л. 106
Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋꙋ. Приѣха митрополитъ Сидор со и-з(о) собора на Рус из Рима^а і нача зватися легасотом^б ѿт ребра апльскаго, седалища римскія власти і митрополитом Римским. І нача поминати папу Римскаго в службѣ і иныя вещи // новыя, их же николи ж(е) слышахом ѿт крщєнія Рускія земля. И повелѣ в ляческих божницах руским попом свою службу служити, а в руских црквах капланом. Литва ж(е) і Рус за то не яшася. Того же лѣта повелѣніемъ влѣди Еуѣимія подписана црковь стѣй Никола на Вяжищах, полата большая влѣдчія подписана, сѣни прежніе. Того же лѣта постави влѣдка Еуѣимій црковь стѣго Бориса і Глѣба на староі ѿснове в Околоткѣ, і бывша ему пособницы новгородцы.

л. 106 об.
Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋꙋ. Приѣха митрополит Сидор из Литвы на Москву, і кнѣзь великій Василей Василевич повелѣ ему служити, і, слышавъ ѿт него в службѣ, что поминает папу Римскаго, а не патриарха Цряграда, і иныя вещи многія не по ѿбычаю Рускоі семли, і рече князь великій: «При нашей браті кнѣі великих русских преже сего не бывало, а и аз сего не хочу слышати». І повелѣ жити в мнѣстрѣ, і приставом повелѣ стрещи ез(о). **Ун** же избѣжа во Тверь и ѿттоле в Литву. Того же лѣта постави влѣдка Еуѣимія црковь камєну Стѣго Спѣса Превращєніе в Русь на староі ѿсновѣ, і быша пособницы // новгородцы і рушане. І свершена бысть мѣсца сєнтября въ гдѣ днь. В той ж(е) днь приѣха из Новагорода влѣдка Еуѣимій і повелѣ быти всєнощному, і сѣца ю самъ на Воздвиженіе Чстнаг(о) Крста, і стѣую литургию соверши. Того же лѣта постави влѣдка Еуѣимія црковь камєну стѣго Ни́колу в своем дворѣ и другую црковь камєну стѣго Прокопія на Бѣлои. Того же лѣта постави влѣдка Еуѣимія поварни камєны і комлату камєну въ своем дворѣ.

Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋꙋ. Постави влѣдка Еуѣимія у себя на дворѣ дѣховни́цу камєну і сторожню камєну. Поставиша црковь камєну на Кречевѣ стѣго Ни́колу^в.

л. 107
Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋꙋ. Влѣдка Еуѣимія постави црковь камєну стѣго Варлама на Хутыни, а на верху колоколницу. Того же лѣта влѣдка Еуѣимій заложил мнѣстрѣ Стѣго Гєвргія в Ладогѣ городкѣ і црковь понови и подписа, ідѣже отпало, и покры ю чєшуєю. І бысть хрстїаном прибѣжище. Того же лѣта постави влѣдка Еуѣимій црковь камєну теплую стѣго Еуѣимія у себе на сѣнєх и подписа, і иконами украси. А все то здѣлано // въ д мѣсцы. Того же лѣта поставиша кнѣжанцы црковь камєну стѣх Мирносиц на староі ѿсновѣ.

Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋꙋ. Послаша новгородцы во Псково свои послы Якова **Ундрєвич**а сна посадника, а от житіѣ людей Кузму Тарасєвича звати кнѣзя Александра Василєвича в Великій Новгород. И приѣха кнѣзь Александръ Василєвич в Великій Новгород, и поидє с новгородцы к Наровѣ против нѣмецѣ, і сташа на устьи Наровы у моря мѣсца июля въ гдѣ днь. И узрѣша новгородцы на лодияхъ противу их, и начаша новгородцы с нѣмцы пушками битися и стрѣлятися. И пособи Бгъ новгородцємъ, і побилша нѣмецъ много, а иныє в мори истопоша, а иных рукама поимаша: пѣв, а новгородцевъ д члѣка убиша.

^а Буква а испр. из буквы л тем же почерком и теми же чернилами.

^б Так в ркп., должно быть легатосом (см. ЛА).

^в Далее поставлен знак вставки, на левом поле близким почерком и другими чернилами написано Въ лѣт(о) ꙗꙋꙋꙋ. Ходиша новгородцы к Ругодіву рату.

А побоише бысть сие мѣца июля въ с̄ днь, в четвергъ по обѣде. // И поидоша новгородцы от Наровъ в субботу по шбѣде. Тои ж(е) зими приѣхал посол в Новъгород от пискупа Юрьевского і руку всял у Новагорода за местера и за свою дръжаву, что създу быти на устьи Нарові на острову у моря. И новгородцы послаша свои послы к пискупу і к местеру, что създу быти за нѣлю по Петровѣ дни. л. 107 об.

Въ лѣто ꙗꙗꙗꙗ. Ъздиша новгородцы съ кнѣмъ Александромъ Василевичемъ и с местеромъ немецкимъ, і сташа на островъ на Наровѣ, и миръ всяша на кѣ лѣт, а полоненыхъ нѣмецъ отдаваша. Тогда же ѡзди влѣка Еуфимій на городок на Яму и заложилъ городокъ новъ камень, охабень, болши пръваго.

Въ лѣто ꙗꙗꙗꙗ. Подписанъ бысть притвор у Сѣй Софеи у Корсунскихъ воротъ. Того лѣта почалъ влѣка Еуфиміи Детьнецъ покрывать и поставилъ на городе часозвонъ.

Въ лѣт(о) ꙗꙗꙗꙗ. Поставилъ цркъвь камену стго Николу конецъ Легощи улицы на полѣ, а старую порушавъ.

Въ лѣт(о) ꙗꙗꙗꙗ. В весны почаша рушати цркъвь камену стго Іоанна на Петратине дворѣ в Торгу // повелѣниемъ влѣцъ Еуфимія мѣца июня въ г днь нѣлный на память Лукіяна. Того же лѣта свершилъ мѣца сентября въ кг днь, нѣлю, і сѣна бысть архіеѣскопомъ влѣкою Еуфиміемъ на память Зачатія стго Іоанна, а на третей годъ подписана бысть повелѣниемъ того ж(е) влѣки Еуфимія. л. 108

Въ лѣт(о) ꙗꙗꙗꙗ. Поставилъ цркъвь камену стго Михаила изнова, порушавъ старую на Михайловѣ улицы. Того лѣта всяша турци Цръград і хрстіянство погубилъ, і стѣя цркви разорилъ. Того лѣта поставилъ црковь камену Сѣихъ Апсль.

Въ лѣт(о) ꙗꙗꙗꙗ. Поставилъ цркъвь камену Веденіе Сѣй Бѣцы на Прускои улицы изнова, порушилъ старую. Того лѣта срубилъ цркъвь деревяную стго Алексія, члѣка Бжія, повелѣниемъ влѣцъ Еуфимія, и колоколницу камену поставилъ у Сѣй Софеи.

Въ лѣт(о) ꙗꙗꙗꙗ. Преставилъ архіеѣскпъ Еуфиміи. И того лѣта поставилъ ша Ивну.

Въ лѣт(о) ꙗꙗꙗꙗ. Июня кнѣзь великій Іван Василевичъ ходилъ ратю на Новгородъ Великой на Шолонь. І привелъ подъ свою Московскую державу іюля въ зі днь. //

Въ лѣт(о) ꙗꙗꙗꙗ. ѡктяб(ря) ходилъ кнѣзь великій Іван Василевичъ миромъ, а стоялъ на Городищи на миру ѡ нѣль. І взялъ кнѣзь великій съ бояриновъ великихъ. Того же лѣта феврал(я) иі пришелъ кнѣзь великій изъ Новагорода на Москву. л. 108 об.

Въ лѣт(о) ꙗꙗꙗꙗ. Поставленъ на Твери Геронтиемъ митрополитомъ еѣскпъ Васянь, кнѣзь Ивановъ снъ Стригінъ Оболенскихъ.

Въ лѣт(о) ꙗꙗꙗꙗ. Мар(та) кѣ въ и часъ ноци родилъ великому кнѣю Івану Василевичю снъ отъ црвны Соѣи и наречень бысть Василей во имя Василя Париискаго, а крѣтилъ его в Сергиеви мнѣстрѣ архіеѣскпъ Васиянъ Рыло Ростовскій, да ігуменъ Троецкой Пасія апрѣля д в нѣлю Цвет(ную). Того ж(е) лѣта кнѣзь великій Іванъ Василевичъ заложилъ цркъвь камену Іоанна Златоустаго на посади в Садахъ, а прѣж(е) бывшую деревяную разбравъ. Бъ же та означала

«—» Написано близким почеркомъ другими чернилами.

цркви гостеі московских строеніе. И понеже бо имя его наречено бысть, егда бываєт праздниѣ Перенесеніе мошеі Іванна Слатоустаго, генваря въ кз. А всади стѣны тоя цркви повелѣ цркви другую учинити, того ж(е) мсца кв
л. 109 Тимоѳіа // апсла, в тои бо днь родися. А ту разбраную цркви повелѣ по-
оставити в своем мнстрѣ у Покрова в Садех. Того же лѣта совершена бысть
великая соборная цркви Успеніе Прчстѣя Бдца. Бысть же та цркви чюдна
велми величеством и выотою, и свѣтлостію, і пространством, такова ж(е)
преже того не бывала в Руси, шпроч Владимерския цркви. А мастер Ари-
стотел. А сѣна бысть тая цркви того ж(е) лѣта августа въ ві днь, в
четвергѣ, Геронтием митрополитом. Того же мсца кг днь в пѣдл принесены
быша мошѣ стго Петра чюдотворца митрополита в новую в болшую цркви.
Того же мсца въ кз днь, в пяток, въ ѳ час дни в тую же цркви принесены бы-
ша мошѣ пресщенных митрополит из Стго Іоанна Киприяна, ѳотія і
Івны.

Въ лѣт(о) ꙗꙋци. Шктябрья въ кс днь кнзъ великій поиде побыватъ к Нову-
городу миромъ. Тое ж(е) ѳсени, по штѣзде великого кнзя в Новгород,
л. 109 придоша к великому кнзю ис Поля два царя служити: Мердуулат с сыном
об. Бедроулатом, да брат его Андар, дѣти // царя Ачи-Гирня Крымскаго. И
приѣха кнзъ великій к Новгороду. Того же лѣта приѣхал кнзъ великій к Нову-
городу и город всял. А стоял в Славнѣ ѳ нѣл. Тое же зимы генвар(я) ѳ
поимал кнзъ великій влѣку ноугородцково ѳеуфила в Новгородѣ Великом
и посла его к Москвь. И того ж(е) мсца въ кд посади его в Чюдовѣ мнстрѣ, і
сѣдил пол г лѣта, ту і преставися.

Въ лѣт(о) ꙗꙋци. Іюля въ зі днь кнзъ великій Іван Василевич всеа Русіи,
да снѣ его кнзъ великій Іванъ всеа Русіи, шбмысля с своим штцмъ Герон-
тием митрополитом і со архиепском Іасаѳом Ростовским и Си-
мешномъ епскопом Рязанскимъ, и з Герасимом епскопом Коломенским, і
с Прохором епскопом Сараским, положили жребіи на прстѣль Елисыя архи-
мадрита Спсково, да Генадія архимадрита Чюдовскаго, да Сергия старца
Троицкого, бывшаго протопопа Бгородицково, на архиепскопство в Великій
Новгород. И митрополит сам служил со всеми с тѣми епскопы і со архиман-
дритѣ, и выняся жребіи Сергиевъ на архиепскопство в Великій Новгѣ-
родѣ.

л. 110 Въ лѣт(о) ꙗꙋци. Сентяб(ря) // д днь поставлен архиепскпъ Новуграду и
Пскову Сергия, бывшии протопопъ Бгородицкіи Семишнѣ. Тое же ѳсени
шктябрья г днь родися великому кнзю Івану Івановичю снѣ Дмитрію въ і час
нощи. Того же лѣта іюня въ кз архиепскпъ Ноугородцкіи остави епскопію і
прииде къ Троицѣ в Сергиевъ мнстрѣ в свое постриженіе.

Въ лѣт(о) ꙗꙋци. Дек(абря) ѳ поставленъ епскпъ в Суздали Ниѳонтѣ, ар-
химандритъ Симановскіи. Того же мсца въ ві поставленъ бысть архиепскпъ
Великому Новугороду і Пскову Генадей, архимандрит Чюдовскіи.

Въ лѣт(о) ꙗꙋци. Мая въ ки, в среду, аі час дни преставися пресщенным
митрополит Геронтеі і положенъ на Москвь в соборноі цркви Успенія
Прчстѣй.

^а Написано по смытому тем же почерком и теми же чернилами, возможно, было архи-
епскпы.

В љт(о) ꙗꙗꙗꙗ. Повельніемъ великаго князя Івана Васильевича архимандрит^а Спской Аарон нача ставити на новомъ мѣсте Спскіи мнѣстры надъ рѣкою Москвою близъ Крутицы.

Ш соборъ

Твореніе митрополича дьяка Кожуха да снѣ его Якуша. //

В љто ꙗꙗꙗꙗ. Повельніемъ блговѣрнаго і хрѣстолюбиваго великаго князя Івана Васильевича всеа Русіи сошедшимъ в преславный градъ Москву блголюбивымъ архиепископомъ і епископомъ. Блговѣрный ж(е) і хрѣстолюбивый князь великій Іванъ Васильевичъ возвѣщая имъ ш избраніи митрополичи; и архиепископъ Тихонъ Ростовскій і епископи Нифонтъ Суздальскій, Семиѡнъ Рязанскій, Васіянъ Тверскій, Прохоръ Сараскій, Филофей Пермскій, а Ноугородскіи архиепископъ Генадѣй прислалъ свою грамоту къ великому князю і къ брату своему, архиепископу і епископомъ, глѣ: «Блгслоvensъ Гдѣ Бгъ его же восхошетъ і Прчстая Мти Бжїа і великіе чудотворцы, тако ж(е) гдѣрь нашъ кнѣзь великій Іванъ Васильевичъ всеа Русіи, и вы, братія моя, православніи архиепископы і епископы, и вес священныи соборъ рускія митрополия, тои всѣмъ намъ будетъ шцѣ і учителъ, да і всему православному хрѣстіянству пастыръ і учитель, а язъ с вами, со своею братією, со архиепископомъ і епископы, ш томъ бжштвенномъ великомъ дѣле во единой волѣ і хотѣніи». По блгодати Бжїи і по избранію Стго Дха, и изволеніемъ // блговѣрнаго і хрѣстолюбиваго(о) великаго князя Івана Васильевича(а) всеа Русіи і всѣхъ православныхъ епископъ і всего шщеннаго(о) собора рускія митрополия избраша архимандрита Симановсково Зосиму, яко достоина суща управлять Бгомъ порученное ему стадо. И возведенъ же бысть на дворъ митрополич сен(тября) ѡі, а поставленъ митрополитомъ всеа Русіи того же мѣца въ кс в ндлю.

Ш еретицехъ

Тои ж(е) шсени шк(тября) шї по повельнію блгчстиваго і хрѣстолюбиваго истиннаго поборника православію великаго князя Івана Васильевича гдѣря всеа Русіи і иныхъ многихъ самодержца соборовали гдѣнъ пресщенныи митрополитъ Зосима всеа Русіи і архиепископъ Тихонъ Ростовскій, і епископъ Нифонтъ Суздальскій, Семиѡнъ Рязанскій, Васіянъ Тверскій, Прохоръ Сараскій, Филофей Пермскій, і архимандрити, і игумени, Троицкой Сергіева мнѣстря ігуменъ Афанасей, і старцы Паисей і Ниль, і протопопи, і шщенники, і діякони, і вес священныи соборъ рускія митрополия на развратиковъ вѣре хрѣстіянскій, еретики, // на Захарию чернца, и на его товарищевъ, на новгородскаго протопопа Гаврила, и на Дениса попа Архаггльскаго, и на Максима попа Ивансково, і на Василя, попа Покровскаго, на Макарія дьякона Николскаго, і на Гридку дьяка Борисоглѣбскаго(о), и на Васюка, зятя Денисова, на Самуху, дьяка Николскаго, і на ихъ единомыслениковъ, хотящихъ развратити чѣстную и непорочную православную вѣру, еж(е) во Хрѣста Бга ннго в Троцы славимаго, і погубити Хрѣстово стадо, православное хрѣстіянство, но не возмогоша, сами сотрошася, і вся мдрость ихъ поглощена бысть.

^а Буква х частично закрываетъ клякса.

^б Надъ словомъ передъ выноснымъ м ошибочно написано в.

^в На букве у клякса.

^г Буква и написана поверхъ смытого ѣ темъ же почеркомъ и теми же чернилами (было епископъ).

Гл҃юшим же им про Г҃сда нш҃го Іса Хр҃ста, Сна Бж҃ія: «Како может Б҃г на землю снѣти і *шт* двы родитися, яко чл҃къ? Но не есть тако: яко прорк҃ъ, подобень Моисею і не равень Б҃гу *Штцу*». И не вѣроваху, еже *шт* Прч҃стыя Двы Бд҃ца рж҃ству Ея, ни воскрению Его, ни на иконах написанному *шбрасу* по чл҃чству Г҃сда нш҃го Іса Хр҃ста Сна Бж҃ія ни поколнхуся: ни Прч҃стыя *шбрасу*, ни стым Его угодником, но хуляще і ругающе гл҃ху: // «То суть дѣла рук҃ь чл҃ческих, уста имут і не гл҃тъ», і прочее. «Подобни им да будут творящея я і всѣ надѣющеся на ня». Тако же і бж҃твеную службу совершающе, ядше и пивше, и тѣло Хр҃стово ни во что же вмѣняюще, яко простѣ хлѣбъ, і кровь Хр҃ству, яко просто вино. І иные ереси многи творяще не против правилом стых апсл҃ъ і стых *штцѣ*, но болшее Вѣтхаго закона дрѣжахуся: по-іудейски Фаску празноваху, в среду и в пятюк млеко і мясо ядяху, і иныя неподобныя дѣла еретическая творяху, их же не мощно писанию предати. І многих простых людеі прелестиша своимі сквернымі ересмі. На соборе пред великим кн҃земь и перед митрополитом, і перед архиепскопом, і предъ епскопы, і перед всѣм священным собором тех своих ересеі и скверных дѣл запрѣшася і быша, яко во изступленіи ума. Бл҃говѣрныи ж(е) і хр҃столубивыи, истинныи поборник по православию, яко же вторыи бл҃гчестивыи великыи цр҃ь Константин, княз великыи Иванъ Василевич, гд҃рь всеа Русіи самодрѣжець, со *штцем* своимі стѣшим митрополитом Зосимю всеа Русіи и архиепскпы, і епскопы, и со всѣм сщ҃нным // собором руския митрополия, обыскав их скверныя ереси по архиепслимь подлинником Геннадиевымь и по московским свидѣтельством, тѣх еретиковъ: Захарию чернца і съ его предиречеными товариши и единомысленики их, по правилом стых апсл҃ъ и стых *штцѣ*, *шт* стыя соборныя Цркви *штлучиша* и із сану извергоша, и проклятию предаша, і в заточеніе их послаша. А чстю і непорочную православную вѣру хр҃стианскую яснѣ утвердиша и прославиша Стюю Троцу во едином Бж҃ствѣ нераздельну и несозданну во трех составех, *Штца* славяще, Сна воспѣвающе и Дху Стму поклоняющеся, троци во единици і единици во троцы, ср҃дцемь і усты ісповѣдающе во вѣкі. Аминь.

Въ сих же, чада, повѣдаю вам, всѣм сущим православным хр҃стианом, яко не приубщатися к ним, ко *шт*верженным еретиком, никто ж(е) — ни словом, ни дѣлом, ни яденіемь, ни питием, ни рисами, ни серебромь, ни слатом, ни иными которыми дѣлы, ни ж(е) в домъ свой да не примете их // никто ж(е), дондеже обратятся на прежнее бл҃гочестие, в нем же родишася. Аще ли тако не сотворят, да *шт*чьскаго суда по дѣломь своая вины воздаяние примуть.

Вам ж(е), православным сущимь людемь, наше смиреніе повелевает: слышащим сия, еж(е) *ш* просябенеи слых ересей, *шбличати*, а не стыдящеся ни о чем же лица чл҃чя, но повсюду бл҃гочестие проповѣдати і о истиннь гл҃ати, а мдртвующих о ересех, и техъ не подобает стыдиться ни богата, ни властелина, но вся зломысленики *шбличати*, но со дрѣзновеніемь і вѣроу православіе без сумнѣнія повельваю і бл҃гословляю. І о сем соборнѣ заповѣдаемь всѣм вамь, православным хр҃стианом, *шт* сего дни напред к сим еретиком і прелестником аще кто учнетъ к сим приставати или с ними единомдрѣствовати і похваляти их, или кто такимі дѣлы учнет за них стояти, да им помогати, или кто еще учнет ту же ерес воздвисати, на тѣх на всѣх буди

wt сщєннаго wt всего собора неблгословєніє і проклятіє. Ащє ли кто паки увидит каково поруганіє на стню, или кто услышит какову хулу на Бжство тѣх еретиков или // wt их единомыслєников, а не повѣдають гсдну Зосимь митрополиту всея Русї іли сщєнному собору, и тѣ wt всего сщєннаго собора блюлися тягости црковныя. л. 113 об.

В лѣт(о) 7114^а. Повелѣнієм великого кнзя архимарит Спаськїи Аѳонасїи заложил црkvь камену на Новом Превображенїи Хсво. Того же лѣта свершили црkvь камену на Симановскомь дворѣ у Николских воротъ Ведене Бдцы.

В лѣт(о) 73-е. Wтпустилъ княз великїи крымскаго посла, да с ним послал своего посла Лобана Колычева. Того же лѣта апрѣл(я) 51 wтпустил княз великїи посла Степана Волошкаго. Того же мсца апрѣля wтпустил княз великїи посла короля Максимїяна Римскаго Дьлатора. Того ж(е) лѣта маїя въ кг преставился корол Полскїи и великїи княз литовскїи Андрей Касимир. И сѣлъ на великом кнженїи сын его Александръ, а на королевствѣ на Полском сѣл снѣ его Албрехтъ, а сна его болшого Владислава при его животь взяша на не^а Чешское королевство, а с чеховъ всяша его на Угорское королевство. Того же лѣта іюня і приходшиа татарове, wrдинские касакї, в головах // Темешем зовут, а с ним ск казаков во Алексин на волость на Вошану і, пограбивъ, поїдоша назад. І приїде погоня великого князя – Федор Колтовской да Горяинъ Сидоровъ, а всѣхъ их 3 д члка. І учини им бои в поли промеж Трудов і Быстрые Сосны. И убиша погони великого кнзя м члкъ, а татар на том бою убиша 3 члкъ, а іные идучи татарове в Орду ранены, на пути ізомроша. Того же лѣта поставиша великому кнсю двор за Архаггелом. Того же лѣта wt Фроловские стрѣльницы і до Николские стрѣльницы заложїша подшву, і стрѣльницу новую над Неглїною с таиником саложїша. Тоя ж(е) осени приїде посол wt короля Максимїяна к великому князю ноября въ иї. Тое ж(е) зїмы Фев(раля) повелѣнієм великого кнзя митрополитъ Зосимь да архїепископъ Генадей придалї из митрополї и із архїепискпи ноугородцкої цркви свои на Вологдъ, в городї і на посади, епскупу Перскому Филофею в перьмскую епскупью. Того же мсца февраля приїде из Волохъ Скурат Зиновьевич. л. 114

В лѣто 73а. Сен(тября) послал княз великїи в Крым к црю Мин-Гирью посла своего Костянтина Заболотсково, в Волохї // послал Івана Олександровича^б Плещиева. Тоя же wсени wктяб(ря) приїде из Литвы посол к великому кнсю пан Станислав Гльбовичъ wt великаго князя Александра Литовскаго w порубежныхъ дѣлехъ. Тоя же зїмы ген(варя) аї приде ж(е) к великому кнсю служити ис Крыму цревичъ Абдыль-Летїѳ. Абремовъ, снѣ касанского царя, с послом великого кнзя с Лобаном с Колычевыи. Того же лѣта прихаша к великому кнсю служити кнзь Семен Федоровичъ Воротынскїи да братъ его кнзя^в Івань Михайловичъ и з своїи wtчинами. А ѣдучи княз Семень, на великог(о) князя имя засѣлъ литовскихъ городовъ Серпѣсскъ да Месеческъ. І приїде за нимъ воевода смоленскїи кнзя великого литовскаго Александра панъ Юрьей Гльбовичъ да княз Семень Ивановичъ Можайскаго под грады л. 114 об.

^а Так в ркп.

^б Так в ркп., должно быть Андрѣевича (см. Маз.).

^в Так в ркп.

под Серпѣскъ и под Месеческъ с силою многою. І гражане не измогоша противитися им, грады своя здаша. І слыша то княз великіи Іванъ Василевичъ, посла противу их сестричица своего княя Федора Василевича Рязанского да воевод своих княя Михаила Ивановича Колышку, // да княя Олександра Василевича Оболенскаго, і иных воевод со многою силою, да воевода великого княя Рязанского Инка Измаиловъ с силою. Смоленскі ж(е) воевода панъ Юрьей Гльбовичъ и княз Семень Івановичъ Можайскаго, слащав рать силну великого княя, идушу противъ их, і во градах посадиша кнсей і пановъ многих во всаде, а сами убояшася, побѣгоша к Смоленску. І прииде сила великого княя под город Месеческъ, они же, убоявшеся, не смогоша противитися і град отвориша. И изымаша во граде Кривца, околничего смоленскаго, і иных многих кнсей і пановъ, литвы, заставы великого княя Александра. А земских людеі, черныхъ, приведоша к целованью за великого княя Московскаго. І шитоле поиде сила великого княя под градъ Серпѣскъ. Они же устремишася крѣпко ратоватися і не хотыша града здати. Воеводы ж(е) великого княя повельша во ем мужственъ приступати ко граду с пушкамі і с пищальми. І приступивше, всяша град силою, і изымаша во граде Івана Федорова сна Плюскова смолянина і иных многих кнсей и панов литовских двора великог(о) княя Александра Литовскаго. І разграбив град, сожгоша, а семских // людей к целованю приведоша. І тако возвратишася. А литву и смолнянь, сидящих во всады, и градских болших людей приведоша на Москву. И княз великіи послал их в заточение по своим градом. В то же время послал княз великіи Іванъ Василевичъ под город Вязму ратью князя Данила Василевича Щеня да княя Василя Ивановича Кривого. вни же, шедше, Вязму градъ взяша і к целованю приведоша, а вяземских кнсей і панов приведоша на Москву. И княз великіи их пожаловал тѣх же штичиною Вязмою і повель им себѣ служити. Того же лѣта прииде служити к великому княю князь Михаіло Романовичъ Мъсеческіи да изымав, приведе с собою дву братьев княя Семена да княя Петра. И княз великіи посла их в заточене въ Ярославль, а княя Михаила пожаловал его же штичиною і вельль ему себѣ служити. Тоя же зимы епскупъ Сараскіи Прохоръ остави епскопию і сниде с Крутицы къ Бгоявленію в мнѣстръ. Тоя ж(е) зимы генвар(я) ла каснил князь великіи княя Івана Лукомскаго да Тимаса ляха, толмача латинскаго. Сожгоша их на рецѣ на Москвѣ пониж(е) мосту в клѣтке, // да дву братьев смолнянь казнили, Богдана да Олехна Селевиныхъ, торговою казнию. И Богданъ умре торговою казнию, а «Олехну голову» ссыкли про то, что вни посылали з грамотами с вѣстми члѣка своего Волинцава ко княю великому Александру Литовскому. А княя Івана Лукомскаго послал к великому княю служити корол полскіи Касимир, а к целованю его привел на том, што ему великого княя убиті или окормити зелиемъ, да и зелие свое с ним послал. І то зелие у него вынялі. Да скасаль княз Иван Лукомскіи на княз Федора на Белскаго, что вни хотѣл бежати шт великаго княя в Литву. И княз великіи за то вельль Федора изымати да послал его в заточене в Галич. Тое же весны мая г прииде посол из Масовские земли шт Кондрата, імянем Иван. Тоя же весны мая д поставленъ Силюянь игумен Угрѣшскіи на епскупство Сараское

^а—^а Написано по смыслу тем же почерком и теми же чернилами.

и Поддонское на Крутицу митрополитом Зосимою. Того же мѣца послал князь великий в Венецію и в Медишлан Малуила Аггелова грека да дѣяка Данила Мамырева. Того же мѣца маія *штпустил* кнѣзь великий посла Ивана Масовского в свою землю, да с ним *штпустил* посла своего Осанчюка // Заболотского да Третьяка Василева, снѣ Долматова. Того же лѣта июня пришел посол из нѣмецъ к великому кнѣзю *шт* датского короля Ивана о любви і о братствѣ, а князь великий, почтивъ посла его, *штпустил* в свою землю да с ним *штпустил* своего посла Дмитрея грека Ларева да Дмитрея Заяцева. Того же лѣта повельниемъ великого кнѣзя Ивана Василевича поставиша град древянъ на Луках Великих по староі основѣ.

а. 116 об.

В лѣт(о) *зв-е*. Веснѣ придоша послы великого кнѣзя на Москву из Венеції Мануило Аггелов грекъ да Данила Мамырев. Того же лѣта придоша послы великого кнѣзя из нѣмецъ *шт* датского короля Ивана Дмитреі Ларевъ да Дмитреі Заяцевъ, да с ними посол датского короля імянемъ Давыд.

В лѣт(о) *зд*. Князь великий Иванъ Василевичъ Выборскую землю посылалъ воевати.

В лѣто *зе*. Кнѣзь великий в Литовскую землю рать посылалъ. Того же лѣта сам князь великий приде в Новгород нояб(ря) *сі*. Того же лѣта августа въ *кс* в пя(то)к нѣмцы Ивангород всяша.

В лѣто *зз-е*. Кнѣзь великий Иван Василевичъ посылал // Якова Захарича под Путиплъ да с ним *црвич*, да с ним же князь Семень Стародубскіи, да Василей Шемячичъ і иныи воеводы многіи. І град Путиплъ всяли, и воеводу поимали князя Михаіла Богдана. Того же лѣта князь великий посылал кнѣзя Федора да кнѣзя Ивана Борисовичев под градъ Торопецъ, да с ними же сила ноугородцкая і псковская, і градъ Торопецъ всяли, и землю выпустошили.

а. 117

В лѣт(о) *зѣ-е*. Послал князь великий Иванъ Василевичъ снѣ своего кнѣзя Дмитрея под Смоленескъ да с ним послал кнѣзя Федора да кнѣзя Ивана Борисовичев, да кнѣзя Федора Рязанского, да кнѣзя Семена Стародубскаво, да кнѣзя Василя Шемячица і иныхъ множество воевод, и воинство бесчислено много. И землю выпустошили, а града не всяли.

В лѣт(о) *згі*. Июня въ *кд* Бжїимъ попущениемъ царь касанскіи побил гостей московских и посла поимал Михаіла Кляпика.

В лѣто *зві*.^а Маія *кз* послал кнѣзь великий Иванъ Василевичъ и кнѣзь Василей Иванович с Москвы в Великий Новгород Юрья Дмитриева снѣ Володимирова, да і с ыными дѣтми боярскими, да изымали влдку Генадія и казны попечатали, да и к Москвь его спровадили. //

В лѣто *зді*. *шк*(тября) *кз* на память стго *мч*(ника) Нестора преставис(я) князь великий Володимирскіи і Московскіи, и Ноугородцкіи і всея Русіи, *чстный* и грозный, и *млстивый* Иван Василевичъ, а всѣхъ лѣт живота его полсемадесят лѣтъ и ді *нѣль*. Того же лѣта февраля *кз* в пя(то)к на Зборной *нѣли* прихал с Москвы в Великий Новгород архіепскпъ Новуграду и Пскову влдка Серапишн. Того же году женис(я) кнѣзь великий Василей Иванович, понял дщер Юрья Сабурова Соломонію сен(тября) *й днь*. Тое же *шсени* ген(варя) *иі* поставленъ бысть Ростову *архіепскпом* Васянь^б, *Ішсифовъ*

а. 117 об.

^а Около года стоит крестик, видимо, пометка, что год не на месте, — теми же чернилами.

^{б-б} Буквы *ом* Васянь написаны по смыслу тем же почерком и теми же чернилами.

братъ, митрополитом Симаном. Того же лѣта в веснѣ, по Велицѣ дни послал князь великій Василей Иванович брата своего князя Дмитрея воеводою под Казань, да с ним князя Федора Борисовича и иных воевод множество бесчисленно.

В лѣто 7351. Быс(тъ) мор в Новѣгородѣ, и помре железую тма ѣ и ѹ без д-х члкъ. И тои весени поставиша цркъвъ во единѣ днѣ на площади деревяную Стую Бѹ Похвалу вктяб(ря) еі, да того дни архиепскпъ Серапиѹн сщаль і служил в ней.

л. 118 В лѣт(о) 7351. В весны на д ндли по Велицѣ дни в среду въ Егорьевѣ днѣ преставис(я) Мар-ѡа скимница, посад//ница ноугородцкая.

В лѣто 7351. Постави гость Иванъ Сырковъ московскій цркъвъ камену Стѹи Мироносицы на Дворищи, а в ней три службы. Того же лѣта поставлена бысть цркъвъ камена Стѹи Никола конецъ Легоши улицы пометными денгами со всего города. Того же лѣта князь великій Василей Ивановичъ всея Русии приѣха в Великій Новгородъ вк(тября) кс на Дмитриевѣ днѣ. Тоѹ ж(е) зимы дек(абря) приѣхаша псковичи і биша челом великому князю на его воеводу на Ивана Михайловича на Репню, бѣше бо у нихъ Иванъ Репня намѣстник, і много шбиды и сла шт него на гражанѣ скасаша. Князь же великій повелъ всѣм гражаном изо Пскова ѣхати к себѣ с жалобою на него. Псковичи же, посадники і велможи, и всѣ старѣшины мѣстные люди, множество их приѣхаша, на намѣстника жалобу показующе. Князь же великій обещася им управити і

л. 118 об. жаловати их, выдати им головов. Се же слышавше // псковичи, бесчлено выѣхаша изо Пскова в Новгород к великому князю на Репню. Кнзъ же великій управляеще их і почествоваше их по многи дни. Псковичи же, радующеся, хваляху гсдря, что их почествоваше. Приспѣ же праздникъ тоѣ зимы генвар(я) с Сщеніе водъ. И яко бысть на брегу сщеніе водъ, поставити ж(е) князь великій повелъ псковичѣ близъ себе на висоцѣ мѣсте. Псковичи ж(е) величяхуся і гордяхуся по гсдрву жалованію. Таче штпвше сщенію водъ, повелъ же кнзъ великій всѣм псковичам^а і до единого в каменныи город, рекше в Дѣтинець, собратися за крсты, аки до шбдни хотяше их управити с Ъваном с Репнею і штпустить их. Шни же, слышавше, скоро со берега і из дворов потекоша во град. И яко собрашася псковичи всѣ і до единого во град, і абие запроша врата всѣ граду по велького князя приказу, и рекоша псковичам: «Поимани естъ Бѡмъ і великимъ кнземъ». И абие изымаша их і укрепиша их. В то ж(е) время того ж(е) дни послал кнзъ великій воевод своих во Псков і кнзей. И приѣхаша великого князя воеводы, і сказаша псковичам поимание посадников ихъ і болших людей // пскович, а веляще им предатися за

л. 119 великог(о) князя і нареци его собѣ цремъ. Псковичи же собрашася на вѣче, собраша же ся і игумены из мнстрей, и сщеницы црквей их града. И не хотяше псковичи предатися великому князю. Игумены ж(е) и сщеницы, і книжники глаша псковичам: «Аще ли Гсдъ Бгъ не предавалъ^б градов великому князю, не бы Твер, городъ великій, предал ему в руцѣ і покорил многие грады Гсдъ Бгъ. Нашему ли граду единому не покоритися, да кровь пролия-

^а Буква а переделана из другой буквы теми же чернилами.

^б Второе а в слове написано по смыслу теми же чернилами.

ти хрстіяном сущимъ і гладомъ умрети? Нѣсть ничто же кромѣ великоз(о) князя в Руской земли, опрочи нашего града. Видѣсте ли, что Гсдь Бгъ Вышніи предаѣт град нашъ в руку его? Се уже лучшихъ людей і нашего града поимал, кому стати противу его возможно, силу суще множеству вой? Аще великаго князя вѣра къ Бгу едина с нами, а не іновѣренъ есть, нне же послушавше нас, воставше с великими дарми поидѣте к великому княю і нарцѣте его гдремь. І ^акнзъ великїи^а за наше покороеніе к ^бнему^б і ^вчсть ^вмошенъ ^вчсть^в жаловати нас. Аще ли преслушаете нас і не идете к нему по его словеси, се вѣди будї вам Гсдь Бгъ предаѣт нашъ град великому княю за ваше // непокорство, а вы безобразную смерть *wt* него постражете». Псковичи *ж(е)* слышавше ту рѣчь *wt* ігуменов і *wt* сщеников, і *wt* книжникъ іскусных, и, послушавше их, нарекоша великого князя гдрем. И тако множество собращеся з дары великими, прїидоша *wt* всего града к великому княю в Новгород. І падше на землю, поклонїшася великому княю і нарекоша его гдрем, и давше ему дары многи. И кнзъ великїи возвеселися о томъ велми, что без оружїа і без брани Гсдь Бгъ покораѣт ему град Псков. І *wt*толь подвижеся кнзъ великїи во Псков. И прїяха кнзъ великїи во Псков, і срѣтоша его псковичи со крсты, радующеся і бїюще челом, нарицающе его гдрем. И вшедше кнзъ во град мсца генваря въ к, на память препдбныхъ мтре нашаѣ Аксїунїи Римляныни, и приведъ вес град псковичъ к целованїю, і тако посади намѣстницы свои і боярѣ своихъ во градѣ. И тако поѣха ^гкнзъ ^гкнзъ^г великїи на Москву. Того же лѣта множество псковичъ выведоша на Москву.

В лѣто ^ззкв. Августа въ а днѣ кнзъ великїи град Смоленскъ взя.

В лѣт(о) ^ззк. Сен(тября) и в пя(то)к великого князя Василя Ивановича всеа Русїи под городом под Оршею бой был с литовскими // воеводами. Того же лѣта преставїся архїепискпъ ростовскїи Васянъ, Іусїфовъ братъ, і положенъ бысть в Ростове в соборной цркви Успенїя Стеї Бдцы. А црковь *wn* же воздвїгнул нову камену, велику і чюдну велми. А преже бысть црковь камена же, велми ветха.

В лѣт(о) ^ззке. Паде црковь камена Стый Климентъ на Іворове улицы.

В лѣт(о) ^ззкї. Мсца маїа кнзъ великїи Василей Ивановичъ послал воеводъ своихъ к Касани, а иныхъ воеводъ в судехъ, а иныхъ полем с конми. І пришедше под город под Касань іюля а днѣ, острогъ всяли і татаръ многихъ побїли, і учїнили, какъ гдрю надобѣ. И прїшлї, далъ Бгъ, поздорову.

В лѣт(о) ^ззкѣе. Іюля въ кї днѣ в ндлю, по Бжїю попущенїю, прїиде царь кримскїи под Коломну, и много напасти доспѣ православному хрстіянству. І прїиде в Крым. И на лѣто поїде и вся Астарохань. И в Астарахани убили его кнзи нагаїские і с сномъ Салтаномъ богатыремъ. Того же лѣта великаго князя Московского і гдря цря Іжгїлия выслалї татарове ис города ис Касани.

В лѣт(о) ^ззл. Феврал(я) кс в чет(верто)к Сырної ндлї повельнїемъ великаго князя Василя Ивановича і избранїемъ чстнаго собора // Руская земля поставленъ бысть в митрополиты Данил, ігумен Іусїфа мнстря.

^а— На буквѣхъ съ ве чернила размазаны.

^б— На буквѣхъ не чернила размазаны.

^в— Буквы в словахъ частично смазаны і восстанавлїваются приблизительно.

^г— Так в ркп.

В лѣт(о) ꙗꙗзла. Постави кнѣзь великій Василей град на Сурь и нарече имя ему Василие. Того же лѣта переведены быша два еѹглиста болшія Матѣѹи і Иоаннѣ, толкованіе Слатоустаго з греческаго ꙗзыка на рускій ꙗзыкѣ иноком Селиваном, постриженником Троицким Сергѣева мнѣстра. Того же лѣта приходиша татарове под Москву и много землі повоеваша у монастыря і около града Коломна, і с полоном возвратишася во свою землю.

В лѣто ꙗꙗзлв. Маѹя кѣѹ ѡтпустил князь великій Василей Иванович к Казани кнѣзя Івана Федоровича Белсково і иные воеводы с нимъ рѣкою в судѣхъ. А конную рать ѡтпустил полем – Івана Василевича Хабару да Михаила Семеновича Воронцова, і иные воеводы многие пошли полем. Судовая рать пришла пот Казань іюля въ г днѣ в нѣлю. І стали на Цреви лугу, обострожився. А с понедѣльника на вторникъ город згорѣлъ. Спустия немного пришли казанцы на вѣстрог на великаго кнѣзя воевод с великими нарядомъ, с пушками и с пищальми, іюля ѣі. І помози Бгъ воинству // великоз(о) кнѣзя: татар многих побили. І послаи тоз(о) многожды приходили на острог, і всегда помогаше Бгъ воинству великоз(о) кнѣзя, всегда ж(е) побивали. И прииде рать конная на рѣку Свягу. И приидоша казанцы, избранных татар ꙗк, и бой, і съча сла, і помозе Бгъ воеводам великаго кнѣзя: татар многих побили, а иных руками поимали і прислалі к великому князю на Москву. Бой бысть августа мѣца, за нѣлю Госпожина дни, приступъ был ко граду коннымъ і судовым, зане же сошлись конная рать с судовою, и везде Бгъ помогаше воинству великаго кнѣзя. Казанцы же, вышедше, добили челом воеводам великаго князя. Какъ ему, гдрю, надобе, такъ і учинили воеводы великаго кнѣзя. І пришли, дал Бгъ, поздорову вси.

В лѣт(о) ꙗꙗзлг. Марта ла в нѣлю е Поста избраніем чѣстнаго собора митрополита Данила поставлен бысть епѣскпъ граду Коломну Васьянь, Іѹсифовъ братанич. В нѣлю Цветную апрѣля въ з днѣ поставлен бысть епѣскпъ на Пермь Алексѣй, ігумен Кириловскии, митрополитом Данилом. Того же лѣта маѹя л днѣ на Вознесеніе Гсдне князь великій Василей Ивановичъ нача здати град Коломну при епѣскпъ // Васьянь, братанич Іѹсифовъ, при митрополитѣ Даниле. Того же лѣта ноября въ а днѣ в Угорскоі земли угорскоз(о) короля город Заецъ всял царь турской.

В лѣт(о) ꙗꙗзлд. Генвар(я) ка в нѣлю ѣарис(ея) женился кнѣзь великій Василей Ивановичъ другою великою княгинею и вся за себе княжню Елену, дщер кнѣзя Василя Лвовича Глинскаго. Того же лѣта іюля въ кѣѹ, в нѣлю, въ г-и часъ дни приѣха в Великій Новгород пресщенныи архиепѣскпъ Макарей Великому Новуграду и Пскову с Москвы, а презъ был архимандритом.

В лѣт(о) ꙗꙗзле. Декаб(ря) ѣ днѣ поѣха кнѣзь великій Василей Иванович к Прчѣстоу на Тихвину і был на Тихвине о Ржствѣ Хрствѣ три дни, а на четвѣртой ден поѣхал с Тихвины на Москву. И приѣхал генваря въ з днѣ на Крщеніе Гсдне.

В лѣт(о) ꙗꙗзлз. Приходил ис Крима Ісламъ цревичъ і с нимъ іныи цревичи со многими людьми. І воеводы великоз(о) кнѣзя стрѣтили их на Окѣ на реки под Ростиславлемъ сен(тября) з днѣ. И помозе Бгъ воеводам великаго кнѣзя: татар многих на рѣки побили і ѡт рѣки ѡтбили. Цревичи ж(е) пошли насад, а воеводы великаго кнѣзя за рѣку са ними ходили і многих татар в погонь били. І, дал Бгъ, пришлі поздорову. //

В лето ^лзлз. Заложѣ црков каменѣ стго мчнка Прокоя на Дворици Дмитреі Иванѣ, снѣ Сырковѣ. А на другое лето іюня въ і день, на его память, осъщена бысть. л. 122

В лето ^лзлѣ. Мсца апрѣля послал кнѣ великіи Василей Иванович всеа Русіи воевод своих, князеі і дѣтеі боярских двора своего, со многою ратию из многихъ градовъ к Казані. Пришедше же рати великого кнѣя под Касань іюля мсца, і судовая рать, і бишася много с татары под Касаню, і острог татарскіи всяша, і богатства много поймаша, а татар безчислено изсекоша. Того же лета мсца іюня въ кд день, на память стго апсла Івтихія, въ е-й час ноши родися великому кнѣю Василю Ивановичю всеа Русіи снѣ первый *шт* блгвѣрної великої кнѣгні Еленѣ. И нареченъ бысть Иванъ во имя великаго Іванна Прѣтча усекновения чстныя его глвы августа въ кѣ день. Того же лета перелит бысть колокол софѣиской еуѣимевской болшой повельнием архіепска Макарія.

В лето ^лзлѣ. Кнѣ великіи Василей Иванович всеа Русіи был у Прѣстоі на Тихвины на Ржство Хсво. // Тоѣ ж(е) осени приѣхал посол из Нѣмецкой земли *шт* нѣмец *шт* ѡв городѣвъ с Поморя к великому кнѣю Василю Ивановичю всеа Русіи о миру і ѡ любви. І княз великіи послал их в Новгород, а дары у них прія. І в Новѣгороде, по гдѣрву слову, намѣстницы і дѣяки великого кнѣя написаша с ними мир генвар(я) а день на к лѣтъ. Того же лета прислал кнѣ великіи Василей Иванович в Великіи Новѣгород августа въ 5 день воевод своих кнѣя Михаила Василевича^а Кислого да Михаила Семеновича Воронцова с Коломнѣ. И воеводы, по гдѣрву слову, приведоша всѣх новгородовъ: купцев і бояръ, и мешан, и старѣишинѣ, і всѣх черныхъ людеі к целованю великому кнѣю Івану Василевичу^б. Они же с радостию целоваша крсть гдѣрю великому кнѣю і сну его во всеі своеі хитрости. Того же лета биша челом великому кнѣю Дикополская^в земля, с мурманѣ, скасывають, крстилось их 3 члкъ в православную Хсву вѣру. І кнѣ великіи прислалъ в Новѣгород к архіепску Макарію, чтоб архіепскпъ послал въ их землю своего собора сщеника і дѣякона, да у них бы они, приѣхав, служилі м ѡбдней да крстили бы их , которые похотят. А нехотящих не нудити. І архіепскпъ Макареі, по гдѣрву // слову, послал с ними въ их землю^г своего собора л. 123
попа з дѣяконом крстити их і уставити у них црковный чинъ у црквеи, а дѣяки великого кнѣя Яковъ Василевъ, снѣ Шишкинъ, да Дмитрей Василевъ, снѣ великой, по гдѣрву слову, послаша с ними из гдѣрвы казны колокол в полтретя пуда без дватцати гривенок и книги црковныя, і иконы, і крсты, і ризы служебныя, і вес чинъ црковный, і ругу црковную уставивша из великого кнѣя казны. Того же лета кнѣ великіи повелъ мость моститъ через рѣку Волховъ.

І поставивша мость ѡктября мсца лѣт(а) ^лзм-го. Того^д же лета придѣла верхъ у Воскресеня Хсва на Павлове улицы Богданъ Корюковъ і црковъ во

^а Слово написано по смытому тем же почерком и теми же чернилами.

^{б-в} Написано по смытому тем же почерком и теми же чернилами.

^в Так в ркп., должно быть, по-видимому, Дикопольская.

^г Буква м, возможно, написана по смытому.

^д Здесь и далее в статьѣ речь идет о событиях 7040 г.

имя свое поставил стго апсла Іакова, брата Гсдня. И сщена бысть того же дни. Того же лѣта поставлена бысть црковь на Колмовѣ в мнѣстрѣ камена Успение Стыя Бца^а, да трапеса с црковью ж(е), да поварня камена повельнием і соружением раба Бжия ігумена Макария, а устроением Дмитрия Сыркова. І сщена бысть. Того же лѣта поставлена бысть црковь деревяная Успение Стій Бдцы да у не^б же придѣль стго Іоанна Прѣтчи усекновение главы в Дѣтинцы-городы повельнием гсдря великаго // кнзя Василя Івановича и сна его блговѣрнаг(о) кнзя Іванна во имя его, а сщена бысть августа въ кс днь. Того же лѣта апрѣля мсца в Новѣгородѣ в мнѣстрѣ у Стого Спса на Хутыни загорѣся свѣча у чстныя і чудотворныя раки прѣдбнаго Варлама. А загорися Бжїими судбами ноцю, сама о себѣ. Архиепскпѣ же Макарей со слесами у чудотворцова гроба моленія Бгу і чудотворцу воспушаше. Тако ж(е) і по мнѣстрем, і по всему граду^в заповѣда мольбны пѣти.

л. 123
об.

В лѣто „зма-г(о). Свщень бысть придѣль каменои у Воскресеня Хсва на Павлове улицы Зачагїе стго Іоанна Прѣтча повельнием і строением Якова Богдана Семенова, сна Корюкова, сен(тября) кг днь. Того же лѣта шктября въ с днь сщен бысть придѣль Блговѣщение Стій Бцы во Фимїнѣ монастырѣ архиепскопом Макарием. Того же лѣта родися великому кнсю сын і наречен бысть княз Геургии. В тои же днь преставися великая кнгиня Соломония, княж Василева, во иноцехѣ. Того же лѣта августа въ сі приходил под Рясан Ислам царевич да Сафа-Къри цревич, што был на Касани царем. И воеводы

л. 124

великаго кнзя ходили за ними за рѣку – княз Іванъ // Федорович Швчина да княз Дмитрей Палецкіи Щереда. І татар многихъ побили, і полону много штполонили. І цар пошол вскоре насад, а татарове многие кони метали, и з доспѣхи, а сами на лѣсь побѣжали, і песанцы мужики многихъ татар на лесу побили. Тое^г же осени бысть в Новѣгородѣ мор селесою, мосолоу черног(о) нежитовицею, і по Псковѣ, і шкрстѣ Новагорода і Пскова по селом, шт Успенева дни Стій Бдцы. Архиепскпѣ Макарей соборне і по всему граду, і по мнѣстрем, і по школнии погостом заповѣдал молебны і моленія воспушати Гсду Бгу и Прчстей Его Бгомтри со слесами, і великим чудотворцомъ, і всѣмъ стым, непрестанно днь і ноць, і по всей ноугородцкои вотчине и псковской, службы і пнїя во стых црквах. Тако же і по домом комуждо і соборнѣ сотворяти млтвы, ш еже прменити Гсду Бгу гнѣвъ свой настоящїи хрстіяномъ, понеж(е) коиждо поболь тою мосолоу ннѣ, на утрия же і погребоша. Гнѣву же не prestaюшу Бжїимъ попущениемъ. Архиепскпѣ совѣщавъ совѣтъ сїцев: заповѣдати по всему Новуграду і окрстѣ града, і по манастырем постѣ, шт мала і до велика, мужи і жены, і старцы, і юноша, і младенцы, двѣ ндлі шт мяса і шт млека, і шт рыб, единою днем. Они ж(е), радующес(я), // постишася по научению гедна архиепскпа Макария і по повельнїю собора двѣ ндлі, мор же наипаче боле множашеся в людех, яко многимъ і домомъ затвореномъ быти. Видя ж(е) архиепскпѣ изнеможение града, совѣтъ сотвори со ігумены і со всѣмъ стым собором Стій Софїи Прмдрости Бжїи о созданїи Бжїи цркви в завѣтъ. І швиі глаху: «Нѣсть во

л. 124
об.

^а Чернила на слове размазаны.

^б Так в ркп.

^в Сверху строки написано нові тем же почерком и теми же чернилами.

^г На правом поле сходным почерком написано о мору.

градъ цркви стго апсла і еуглиста Матѣя», ініи же іных црквей, друсні же глаху: «Цркви ньсть стго апсла і еуглиста Марка». Архиепскопъ же, праведное судивъ, повель жребіи класти во Стій Соѣи на трапесу апсломя Марка і Матѣя. Повель же архиепскопъ имать жребіи єдинъ с стей трапесы, а другіи оставити Спскому ігумену Феодосію с Хутины. И вся с престола жребіи, млтвовавъ, стго апсла Матѣя, а жребіи стго апсла Марка на прстль. И поставиша црковь стго апсла і еуглиста Марка по жребію єдиногo дни ноября въ ѣ днь. Архиепскпъ же с того дни и саутра, и до ноши в соборнои цркви молбы и моленія сотворяху Гсду Бгу собором и со всми гражданы, дондеже совершиша црковь, і сца ю самъ с собором. И по молебне стму Марку свершивъ и литургию в новой цркви і повель // паки по л. 125 всему граду пѣти службы по црквам всѣм і моленія стму апслу Марку. Паки моръ не престаша Бжіими судбами, наказыюще нас да быхом престали шт грѣхъ. Млстію Бжіею і умоленіем Прчстей Его Бгомтре и великих чюдотворцевъ, і всѣхъ стых, и млтвами стого архиепска Макарія і чстнаго собора і прпдобныхъ ігуменовъ, і іерѣевъ, и інокѡвъ млтвами преста мор мсца генваря въ з днь. І бысть тишина во всемъ мирѣ.

В льто змв. Преставися прпдобный ігумен Александръ монастыря Живоначалныя Троца своег(о) строения, еж(е) єсть на рьцъ на Свѣри. Того же льта мсца декабря въ д днь в че(тверто)к преставися князь великий Володимерскій і Московскій, і Ноугородцкій, і вся Русіи, чстный і grosный, і млстивый Василеі Ивановичъ, во иноческомъ чину нареченный великий кнзь інокъ Варламя, а всхъ льтъ живота его н льтъ і пол є льта, и і ндль. И положень бысть у Стій Троцы в Сергѣеве мнстрѣ. В свое же мьсто блгвил и пожаловал сна своего болшего великого кнзя Івана Василевича великим княженіем Владимерскимъ і Московскимъ, і Ноугородцкимъ, і Тверскимъ, і Псковскимъ, і Смоленскимъ, і Рязанскимъ, і всми гсдрствы. І учинился кнзь великий Іванъ Василевич // на гсдртвѣ вся Руския землі. И прислал гсдръ в Великій Новьгород сна боярсково Івана Ивановича Безубцова, а вельзь архиепску Ноугородцкому Макарию со всми сщными собором і по монастырем ігуменом и сщенноиноком, еже о Хсѣ, з братею, і по всеі штчины ноугородцкой і псковской, і всему православному хрстіянству молитися Гсду Бгу і Прчстыє Бдцы і великим чюдотворцѡмъ, і прпдобному Варламу чюдотворцу Хутынскому о устроєніи земскомъ і ш тишине, и ш многольтном здравіи і спсєніи великого кнзя Івана Василевича, і его хстлюбивом кнши Гевргіи Василевичи, і ш блговѣрныхъ кнсехъ пѣти молебны і литургии служити, и ш всѣхъ хрстіянех Руския земля. И архиепскпъ Макарей со всми соборы Новагорода, сщнноіерѣи і діяконы, и с чстными ігумены молебны совершивъ і многольтство великому кнсю Івану Василевичу, самодрѣзцу Руския землі, і литургию свершивъ со ігумены і со всьмъ собором о гсдрве здравіи. Тое же осени декабря мсца великого кнзя бояре, два намьстника ноугородцкіє, цревичъ кнзь Федор Даігоровичъ^а і кнзь Михаила Василевичъ Кислой, і діяки Яковъ Василевъ, // снъ Шишкинъ да Аѡнасей Ивановъ, снъ л. 126 Курцовъ, і дворцовой діякъ Никита Василевъ по гсдрву вельнюю приведоша

^а Так в ркп., в других источниках Молегдайрович.

вес Великіи Новѣгород к целованію великому князю Івану Василевичю всеа Русіи самодръжцу. Того же лѣта маія въ г днь, в ндлю д по Пас(хе), архіепскпъ Макарей с народом со крсты пъл молебень на градовом валу у рли Горончарского конца. И по молебене на том же валу начаша град дѣлати деревяный *шт* реки *шт* Волхова к Неревскому концу до Воздвиженские улицы, і у всѣхъ стрѣльницъ старого города дѣлати верхи *шстрыи* мастер *ѡрясинъ* Іванъ Петровъ повелѣніем великаго князя Івана Василевича.

В лѣт(о) *зма*. Августа въ д днь *шбложенъ* бысть храм Срѣтение Гсдне в Онтоновъ мнстръ, трапеса камена, а свершена лѣта *змг шк(тября)* въ е днь, а подписана та трапеса того *ж(е)* лѣта іюня въ сі днь, а придъл прпдбный игумен того *ж(е)* мнстря Антоней Римлянинъ, ему же памят празднують генваря въ зі днь.

В лѣто *змг*. Поставиша новой град повелѣніем великог(о) князя Івана Василевича всеа Русіи за рубежом в Литовской земли на *шзеръ* на Събежи, і на рекоша Іванъгород. //

л. 126 об. В лѣт(о) *зме*. Свершены быша двѣ цркви каменныхъ: Прчстые Похвала в Дитинцы да Борис і Глѣбъ в Плотницах. Того же лѣта сѣца архіепскпъ Макарей двѣ цркви: Срѣтение Гсдне сен(тября) и днь в Онтоневи монастырь да другую црков Похвалу Прчстые *шк(тября)* въ еі днь. Того же лѣта сѣсена бысть црkvь Борис і Глѣбъ в Плотницах.

В лѣто *змз*. *Шк(тября)* въ ка днь сѣсена бысть црkvь Срѣтение Гсдне камена у Мироносиц на книи дворъ в Новѣгороде, строение *ѡдодора* і брата его Алексъя Дмитриевыхъ, дѣтей Сыркова, московскихъ гостей.

В лѣт(о) *змѡ*. Сѣсена бысть црkvь въ Юрьеви мнстрі Алексъй митрополить чудотворецъ камена і трапеса каменная *ж(е)* сен(тября) во ві днь, в ндлю, архіепскпом Макарием Ноугородцким при архимандритъ Гуриі Юревском, а *шбложена* бысть та црковъ і трапеза лѣта *змс-зго^а* маія въ в днь.

^бПолнои собор у Софеи Премдрости Бжїи был при архіепскпъ Серапионъ: протопопъ, иі попов, архидьяконъ, протодяконъ, д дьякона^б. //

ПРИЛОЖЕНИЕ

л. 127 В лѣто *схзѣ*. Великому князю Юрю Манамаховичю родися ему снъ Дмитрии на рѣце на Яхромъ. И заложил град Дмитровъ, а снѣ нарече Всеволода.

В лѣто *схзс*. Кнзь великіи Андрѣй Юрьевич заложил црковъ Стую Бцу в Володимерь. И потом сяде в Киевъ на великом княженіи Всеволод Ярославич. И бысть у него в сна: Володимер Манамах да Ростиславъ. По сем взя великое княжение Володимер Всеволодич. И прииде в Зальшьскую землю, и поставил град другиі Володимер, і осыпал спомъ. И поставил црkvь камену Стого Спса камену да Солотые ворота за н лѣтъ до великия цркви Бца. І ины многи цркви поставил деревянные, і посадил намѣстницы, и поиде в Киевъ. А снвъ у него было е: Ярославль^а, Мстиславъ, Юрьі Долгорукиі, Андрѣй, Вячеслав.

^а Так в ркп.

^{б-б} Написано на свободном месте другим почерком и другими чернилами.

^в Так в ркп.

И приказа Володимер Манамахъ кнжение Юрю Долгорукому. // Сеи же кнзь Юрьи Володимерович великіи приходил в Володимер и поставил цркви камену во имя стого Гевргия за л лть до цркви великия Бдца, и иде в Киевъ. І бысть у него снвъ и: Ростислав, Андры Боголюбскіи, Стославъ, Михалко, Всеволод, Борис, Мстиславъ, Гльбъ. И потом прииде *шт* Києва Андры Юревичъ, и сотвори Бголюбный град, і спом осыпа. И постави цркви в камены, и ворота камены, і полаты. И были у него г сны: Изяславъ, Мстиславъ, Гльбъ. На десятое лтьо княжения его заложи црковь камену Прстыя Бдца Успения соборную во граде Володимеръ *шб* единомъ версъ да і каменные ворота. Княжилъ лть ки и убиень бысть *шт* Кучковъ *шт* своих бояръ. //

л. 127
об.

О московском взятіи *шт* царя Тактамыша

л. 128

В лтьо *шсвч*-го. Поиде на Рус царь Тактамыш Синъи *шрдъ* со множеством воиска на великоз(о) кнзя Дмитрея Ивановича. И прииде на Рязань, і попле-ни землю. Кнзь же Волегъ Ресанскіи *шбвель* царя Тактамыша около своея *шт*чины. И перевесеса рьку Оку, і поиде изгономъ ко граду Москвъ. Княз же великіи Дмитрей Ивановичъ і с княгинею, и з дѣтми побѣжа на Кострому. А на Москвъ *шсталося* мало людеи. Цар же Тактамыш *шскоръ* приспѣ на Москву со множеством татар. Во граде же людие затворишас(я). І бысть в то время во градъ Москвъ княз імянем Устиян, немецкаго роду, храбръ воинъ, тои *ж(е)* крѣпя град Москву. Многим же татаровем около града по вся дни *шзда*щу – стнъ градныхъ і приступов *шмотряху*. На утреи *ж(е)* приступиша ко граду множество татар і начаша стрѣляти, і престаша. И выеха ис полку *шт* царя Тактамыша княз Костянтинъ Суздальскои, *шж(е)* бѣ стрѣтил цря на Рязани // и бысть единомысленик его. Тои *ж(е)* пріѣде ко вратом каменнаго града Московского і нача кликати, есть ли во градъ кнзь великіи Дмитрей Ивановичъ. Из града *ж(е)* кликнуша: «Нѣтъ во градъ кнся». Цар же бо вель приступити всему воиску ко граду, а сам беспрестани *шбежаше* около града. И кликнуша безбожнии, і начаша бити во градъ, і пьющеся^а три дни і три ноши. І лъствицы на стъны прикладываху, и на стъну возлазяху. Граждане *ж(е)* воду в котлѣх варяху і ляху по стънамъ. І едва избавися град того дни. Людие же во граде беспрестани Бгу молящуся. Во утрии же днь *шподъхаша* ко стень града кнзи Нижнего Новаграда і кнси суждалские, и начаша говорити гражаномъ: «*Штворите* вы град і стрѣтте царя. Не на вас был царь прииде, ни вас плентити, но прииде на кнся Дмитрея Ивановича. Вы *ж(е)* *штворите* град і стрѣтте цря. Цар же вас *шхочет* велми жаловати і во градъ побыти, и к себѣ поити в Орду».

л. 128
об.

Людие *ж(е)*, послушавше их лсти//вых словес, град *штвориша* и поидоша во срѣтение царю со чстными іконами і живоносными крсты *шт* мала и до велика: епскпи, архимариты, ігумены, попы і діяконы, і всѣ людие *швидо*ша во врата из града во Фроловская, многое множество людеи. Царъ же видѣвъ, і повель сеци людеи без млсти. І бысть вопль много і рыдание люто во градъ і по торгомъ, і по улицамъ, и не избысть ни един, і пожже град Москву *швес*. И бѣ град видѣти *шпожжен*, и цркви Бжии, і мертвыхъ громады лежащих, царъ *ж(е)* поиде во свою *шрду*. Великіи же кнзь Дмитрей Ивановичъ со

л. 129

^а Так в ркп.

княгиню свою и з дѣтми і со всѣми кнѣи своими прииде на Москву, нача плакати, виде град пожженъ и цркви стѣя, і иконы по улицамъ повержены, і мертвыхъ трупъ лежащихъ. И собра вставшая люди, и повелъ мертвыхъ телеса похоронити, і град дѣлати, і цркви ставити, і торги, и улицы.

л. 129
об. Того же году^а великий кнѣзъ Ягаило **В**лгѣрдович // Литовский ѣхал жени-
тис(я) въ Югорскую землю к королю. І тамо женися и крѣтися в немецкую
вѣру. Пришедъ **ш**толь из Югорские земли во свою **ш**тчину в Литовскую зем-
лю, и крѣти литву в немецкую вѣру, половину своего града Вилны. И два
литвина у него были болшии, и тѣ крѣтишася въ хрѣстіяскую вѣру. **Ш**н же за-
мучи ихъ.

В лѣто **с**вѣча-з(о). Посла княз великий Дмитрей Ивановичъ во **О**рду снѣ
своего кнѣя Василя во свое мѣсто тягатися о великом княжене съ кнѣем Ми-
хаиломъ Тверскимъ. //

О взятіи Великаг(о) Новаграда

л. 130

В лѣт(о) **с**вѣд. В Филипово говѣино предъ **Р**жѣствомъ Хрѣствымъ великий
князъ Дмитрей Ивановичъ собра вои многи со всемі кнѣи рускими и з бра-
томъ своимъ съ кнѣемъ Володимеромъ Андрѣевичемъ. А с нимъ было ратей: Коло-
менская, Звенигородская, Можайская, Волчская, Ржевская, Серпуховская,
Боровская, Дмитровская, Переславская, Володимерская, Юрѣвская, Мур-
омская, Мещерская, Стародубская, Суждалская, Городенская, Нижнего
Новограда, Костромская, Углецкая, Ростовская, Ярославская, Можайская,
Галичская, Бежичская, Белозерская, Вологодская, Устюжская, Ново-
торская. И поиде ратию к Великому Новуграду, і волости новгородския
воюючи, держа гнѣвъ на Великий Новгород, что всякъ разбоемъ град Костро-
му и Новѣгородъ Нижній. Новгородцы **ж**(е) послаша послы своя противъ ве-
ликаго князя Дмитрия с челобитемъ о миру. Великий **ж**(е) князъ Дмитрей Ива-
новичъ не дошедъ Великаго Новаграда // за сѣ поприщъ і ста на полѣ, бѣше бо
л. 130
об. **у**ж(е) по Крѣшеніи. Новгородцы же послаша к великому кнѣзю Дмитрію Ива-
новичю с челобитемъ влѣку Алексѣя. **Ш**н же приѣха к великому кнѣю і рече:
«Гдѣдне кнѣже, яз тебя блгословляю, а Великий Новѣградъ вес челома бѣетъ, чтобъ
еси учинилъ миръ, а кровопролитія бы еси не учинилъ, а за винныя люди тебѣ
Новѣградъ кончаеъ і челома бѣетъ **и** рублевь». Великий же князъ Дмитрей Ива-
новичъ, велми дрѣжа нелюбие на Великий Новѣградъ, влѣки не послуша и хотѣ
итти к Великому Новугороду. Влѣка же пославъ передъ себя вѣсть в Новгородъ,
гля: «Великий князъ миру не далъ, а хочетъ итти к Новугороду, і вы дрѣжите
опась». И тогда новгородцы поставиша вѣстрогъ, а кнѣзъ Патрикѣи Нарі-
монтовичъ да князъ Романъ Юрѣвичъ, и с копорскими князи бѣше в городе. И
прииде вѣсть новгородцомъ, что кнѣзъ великий уже ближаеъ у Жилотуга.
Новгородцы **ж**(е), слышавши се, начаша боятися велми і послаша на вѣсти
л. 131 **і**спытывати. Они **ж**(е), ѣздивше, // і не вбрътоша рати нѣгдѣ. И услышавше,
что кнѣзъ великий Дмитрей Ивановичъ стоитъ у города, и послаша к великому
кнѣзю новгородцы архимарита два и с ними з поповъ, да е члкъ ^бжителихъ
жителихъ^б, с конца по члку. А в то время новгородцы около Великаго Нова-

^а Сообщение относится к 6894 г.

^б—^б Так в ркп.

города пожгоша монастыреи великих кд: на Перунь Юрьевь мнстрь, Ржственый, Пактельвв, Воскресенский, Блговъшенский, **Вр**кажь, Дховь, Борисогльбский, Бдцинь, Николинъ, Ласарев, а на Торговой сторонь Антонов, Бдцинь, Ивановъ, на Волтовъ, на Ковалевъ, Ржственский, Кирилов, на Ситскъ, в Нередичах, на Сквородакахъ, Шиловъ; а црквей ѓ пожгли деревяныхъ. Тогда прдечренныя послове новгородцкие, вхавъ на Понедѣль, і добили челом великому кнсю Дмитрию Ивановичю за Великий Новъград, и мир всял по старинѣ по влдчню блгословению і по ноугородцкому челобитю. А за винные люди докончаша, за волжан, і хто тут с ними ходил, и даша **г** рублевъ, и послаша к великому кнсю с посадникомъ Григоремъ Якуновичем і посадником // Василемъ Федоровичем. Они ж(е), принесше то, даша великому кнсю **е** рублевъ, докончали великому кнсю на Заволочской земли, понеже заволочане были же на Волзѣ. И приставы послаша за Волокъ. А великий кнзь Дмитриеи Ивановичъ из Ямен воротися и поиде к Москвѣ. А намѣстники своя посла в Новградъ. //

а. 131
об.

В лѣто **ѣ**щкѣ-е. Грѣхъ ради наших, бывающихъ нами, члколюбивый Бгъ наказание посылаетъ на мир. Бысть в Великомъ Новъгороде в Волхове рѣки вода велика, изнесе мосту Великого к городень на низ, и бури велицей бысть, и разбишася **шт** воды уличныя мосты, и храмы мнози **шт** основания исторжени быша. Мнози же людие **шт** воды на верху храмахъ живяху. И мнстреи **ѣ**и вода **шт**ять, яко ни пѣния быти в нихъ. И по толицей скорби бывшей, яко людемъ чающимъ потопу пришедшу на них, еще же і туча велика всыде мая въ **ѣ**и день, с полудни, з громомъ страшнымъ и шумомъ великимъ, и в полунощи молниямъ блистающимъ грозно, яко не мощно прозрѣти. Чающимъ людемъ **шт** гнѣва Бжия созженнымъ быти **шт** молния, яко шнѣмъ древнимъ градомъ Содому і Гомору, і окрѣстнымъ ихъ градомъ, за слая ихъ дѣла. Понеже бо і туча сия великая пришед, ста над градомъ и изнесе дождь, но сия // на огненное видѣние преворися. Людие ж(е), зряще на ню, чающе пламени огненому быти на них, пожигаше грѣшники. Тогда страхъ и трепеть велии бысть, не токмо видѣти, но и слышати ужасно. И **шт** великаго ужаса начаша пѣти: «Гсди, помилуй!». И прочая многая моления Гсду Бгу приношаху, и обѣты обѣщевашу, тако же и Прчстыеи Его Мтре и всѣмъ стымъ, понеже камене из облака подаху. Архиепскпъ же Семишн, со всѣмъ осценнымъ собором, и всѣ бгобоязливие людие внидоша в великую црковь Софьи Премдрости Бжия и ниць падоша на семли пред образомъ Влдки Хрста и Прчстыеи Его Мтре, из глубины сердца въздыхающе и молящуся о избавленіи града **шт** нашедшия пагубы и помиловати люди согрѣшая, и беспрестани всирающе в црквный верхъ на чудотворный **в**браз Влдки Гсда Бга і Спса ншго Іса Хса // и на Ез(о) прчстную и прчстную руку десную: еще **ли** согбеніе имать по Его прстому гласу, еже древле ко иконописцемъ провосгласи **шт** Своєз(о) прчстаго **в**браза, **и**ж(е) есть во главѣ црквней написан при велицемъ кнсе Владимері Ярославиче и при архиепскпъ Луки. Тако же і прочіи црквамъ сщеницы и людие створяху молебная. И тако ноцъ ту преидоша со страхомъ шнѣмъ, наставшу же дни. И бысть тишина. И туча невидима бысть. А людие ж(е) в себѣ придоша и **шт** страха того, възблгодариша Бга і Прчстную Его Мтръ и всѣхъ стыхъ. Архиепскопъ же Семишн заповѣда людемъ

а. 132

а. 132
об.

а. 133

пость и млтву, и любовь имѣти межи собою, и со крсты ходити по црквам Бжїимъ по вся воскресня о сем же доздѣ. //

- а. 133 об. Прииде на остров стый Зосима Соловецкїи и состави обитель в лето 7141. А преставися раб Бжїи Зосима в лето 7145-е, мѣа апрѣля въ 31 днь. Списашася Жития рабов Бжїихъ Зосимы и Саватѣя Соловецкихъ чудотворцовъ в лето 7146-е митрополитом Спиридономъ Московскимъ и всеа Русїи. Поточену ему бывшу во странѣ Белаесера в мнѣстръ Прчѣтые Бдцы Ферапонтове, понужену сущу ѡт нъкогю мниха Соловецкїе обители, имянем Дософия, тамо бо ему игуменомъ бывшу, и исповѣда ему вся подробну, ѡва и написана, дасть ему на памятех. **Ѡн** же сия собрахъ, елико возмогох. // Архиепископъ Геннадїе Ноугородцкїи, учникъ бѣ прѣдбна(о) Саватѣя, егда на Валеаме в мнѣстръ был. //

- а. 134 об. В лето 7146-е. Прихал кнѣзь великїи Иванъ Василевичъ в Великїи Новгород с миромъ. Пир у архіепска Феѡѡила. Даров великому кнѣю ѡт влдки: г постава сукна ипсково, по л рублев постав по новгородцкую, р золотыхъ корабленыхъ, зуб рыбеї, а проводного бочка вина красного, а другая бѣлово. В серу^а на Николин день на **Ѡсененї** ѣл кнѣзь великїи у кнѣзя Василя Шуиского, а даров ѡт него великому кнѣю: г постава сукна ипсково, г камки, л золотыхъ корабленыхъ, в кречета да сокол. Декабря в кд^б днь пировал кнѣзь великїи у архіепска; даров великому кнѣю: рн золотыхъ корабленыхъ, е поставов сукна ипсково, // да жеребеж^в, а проводново бочка вина, в бочкї меду. Въ еї днь пир у Казимира; даров ѡт него: ковшъ золотой, в гривенкї злата, р золотыхъ корабленыхъ, в кречета. Въ иї днь пир у Захаря у Григоревича; даров ѡт него: к золотыхъ корабленыхъ, е поставовъ сукна ипсково, а ѡт сна его Ивана: і золотыхъ корабленыхъ, е поставовъ сукна ипсково, в зуба рыбьихъ. Въ ѡї днь пир у посадника у степенново у Василя у Есиповича; даров ѡт него: л золотыхъ корабленыхъ, кречет, г постава ипсково сукна рудо-жолтые. Въ ка днь пиръ у Якова у Коробова; даров ѡт него: с золотниковъ корабленыхъ, // да кречет, зуб рыбеї; а ѡт сна его Ивана: кречеть, постав ипсково сукна рудожолтой, зуб рыбеї. Въ кг днь, в субботу, пиръ у Луки у Федорова; даровъ ѡт него: к золотыхъ корабленыхъ, к золотыхъ меншихъ, г постава ипсково сукна, в зуба рыбихъ. Въ ки днь пир на Городищи у Настасї, у Ивановы жены Григоревича, да у сна еъ Юря; даровъ ѡт него: л золотыхъ корабленыхъ, и поставовъ сукна ипског(о), в сорока соболеї, в зуба рыбїхъ. Въ л пиръ у посадника у Феѡѡилакта; даров ѡт него: і золотыхъ корабленыхъ, г постава ипскихъ, зубъ рыбеї; а ѡт сна его Козмы^а // окованы серебромъ, да мису серебряну, ѡвї гривенокъ, вї гривенокъ^б серебра, е сороков соболеї, і поставов ипскихъ. Въ сі днь приде влдка Феѡѡил к великому кнѣю с челобитемъ половиною волостей влдчнихъ да мнѣстрскихъ: с монастыреї и половина Юрева мнѣстра, у Аркажского, у Блговъщенского, у Онтонова, у Николского в Неревскомъ концы, у Михаїловского на Сквородки, а иные гедрь мнѣстри

^а Так в ркп., должно быть в среду (см. Дубр.).

^б Так в ркп., в Дубр. ід.

^в Так в ркп., должно быть жеребець (см. Дубр.).

^г Лист сильно загрязнен, текст едва читается.

^д Далее утрачен лист с текстом.

^{е-с} Так в ркп.

пожаловал, землі у них не всял, они, де, убоги, землі мало. Кнзь великий пожаловал, а у архієпска половини волостей не ималъ, а всял і волостей Юрева мнстря, ѿк обежь, у Воркажског(о) тлг ѿбжи, у Блговъщенскаг(о) тт ѿбжи, у Николскаго та ѿбжа, // у ѿнтоновскаго рн ѿбеж, у Михаиловскаго ркз ѿбежъ. Въ кѣ день былъ кнзь великий в Великом Новѣгородѣ, слушалъ обѣдни у Стѣя Софѣи, ѣль тогды кнзь великий у себя на Паозери. Архієпскпъ у него же ѣль, а поминков влѣка явил перед столомъ великому кнзю: понагию сизову, обложена золотомъ з жемчюги, да кубокъ, яице струѣокамилово, оковано серебромъ, чарку сердоликову, окована серебромъ, мису серебряну, ві гривенокъ золота, с золотыхъ корабленыхъ. Феврала въ ѣі день, в четвергъ, влѣко прииде из Новагорода к великому кнзю с поминками перед обѣднею, подаль влѣко чепъ золоту въ і гривенок і въ ѣ солотниковъ, чару солоту полторы // гривенки и ѣ солотников, ковшъ золотъ гривенка і і солотников, крушку золочену серебряну въ гі гривенок, кубокъ кладноі серебрян солочень в полсеми гривенки, поясъ солочень великий оковы в пол ѣі гривенки да р золотыхъ корабленыхъ.

л. 136
об.

л. 137